

# العربية بالراديو

دراديو له لاری د عربی زبی زده کړه

الکتاب الأول جـ ١ وجـ ٢ پښتو الاذاعة والتلفزيون

الدروس من ١-٢٧ له ١-٢٧ درسونه

٢-١

لړۍ کتاب : پښتو

Ketabton.com

د مصر د عربی جمهوریت د راديو خپرونی

جمهورية مصر العربية جمهورية اذاعه خيرونى

مصر

مصر

مصر

٥٧٦ ب . ١ / ٥ / ١

مصر

# العربية بالراديو

دراديو له لارى به پستوزيه دعربى زبى زده كره

لمرى كتاب - لمرى توك

قاهره

٢٠٠٤

ددى كتاب دچاپولو او خپرولود حق خاوند يواځى دمصدر

عربى جمهوريت راديوه

ددى كتاب دترلاسه كولو دپاره په دى پته ليك راواستوى

جمهوريه مصر العربية - القاهرة

الرقم البريدى ١١٥١١ ص . ب ٣٢٥

العربية بالراديو.

هيكله بالباقيين

مركز الدراسات والبحوث فى اللغة العربية

القاهرة - مصر

١٥٥٤

٣٠٠٢

الف هذا الكتاب بالعربية :

الأستاذ الدكتور / السيد يعقوب بكر

الأستاذ / محمد شفيق عطا

الأستاذ / سيد محمد العزاوي

الترجمة إلى البشتو : عبد البصير محبي

مراجعة اللغة العربية : استاذ / صبري علي رمضان

الرسوم بريشه الفنان / محمد قطب

---

په عربي ژبه ددی کتاب لیکونکی:

أستاذ داکتر / السيد يعقوب بكر

أستاذ / محمد شفيق عطا

أستاذ / سيد محمد العزاوي

پښتوته ته ژباړه : عبد البصير محبي

د عربي ژبي مراجعه کونکی: استاذ / صبري علي رمضان

رسمونه : دهنر مند محمد قطب

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا :

ورببیل (اهداء)

داکتاب هغو کسانوته وړاندی کیری چه غواړی عربی زبه  
زده کړی . همداراز هغو کسانوته ورببیل کیری چه دعربی  
مقدن او ثقافت له مطالعه کولوسره علاقه مندی لری اوغواړی  
چه دعربی له نهضت سره خپل تفاهم اودوستانه اړیکی  
پیاوړی کړی .

بېلگه لومړۍ : کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

دوربین بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

کتابخانه بزرگ آلاء الله بقالا

سریزه

زبه دثقافت دراکه ی ورکری اوتیادلی یوه وسیله اودولسووترمنخ دمفاهمی  
 اواریکو دپیابری کبذ ویواساسی عامل دی له دی امله دمصر دعربی جمهوریت  
 رادیو داسیا، افریقا، اروپا اوشمالی اوجنوبی امریکا په لو یووچوکی  
 داوریدونکود غوښتنوپه اساس تصمیم نیولی چه درادیو له لاری دعربی زبی تعلیم  
 اوزده کړه خپره کړی، اوددی کاردترسره کولو دخترنگوالی دپاره یی لمړی یوخاص  
 هیئت جوړکړ چه په هغه کی ډاکتر سلام حامد، ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد  
 رشاد رشدی او ډاکتر عبد العزیز عتیق غږیتوب لری.

دغه هیئت وروسته له دې چه ددرسوپروگرام یی تیارکړ هغه یی یوی اجرایی  
 کمیته ته وړاندی کړچه په هغی کی ډاکتر قدری لطفی ډاکتر محمد رشدی، ډاکتر  
 البرت جورجی عبد الله او استاذ عبد الله اسماعیل او استاذ عبد الظاهر مبروک  
 غږیتوب لری، دهغوی دزیارونتیجه همداکتاب دی چه اوس ستاسی په لاسی کی  
 دی:

له رادیو نخخه دعربی ژبی زده کړه. (لمړی کتاب)

داکتاب په تخلصو برخو ویشل شوی دی

لمړی برخه له ( ۱ - ۱۸ ) درس پوری ده چه دعربی توروپه شکل او تلفظ  
 پوری اړه لری.

دومه برخه له ( ۱۹ - ۲۷ ) درس پوری ده اودتوروپه حرکتو زور، زیر پینښ

شد او تنوین او تعریف په حروفو ( ال ) پوری اړه لری

دریمه برخه له ( ۲۸ - ۴۰ ) درس پوری ده چه په اسمی جملو پوری اړه لری

فصل اول در بیان اقسام کلمات

خلوصه برخه له ( ۴۱ - ۵۱ ) درس پوری ده او په فعلی جملو پوری اړه  
لری اودهری برخی په پای کی دنویو کلمو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی دا کتاب درادپو له درسو سره داوړیدونکو دقاس کپری ده له دی کبله موږ ددی  
وړاندیز کوو چه هراوړیدونکی ددرسو داوړید وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .



ددا کتاب دپه لاندې اقسامو کی ویشلی شو :  
۱- داسی کلمات چې په یوه کلمه کی دواړو اقسامو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی دا کتاب درادپو له درسو سره داوړیدونکو دقاس کپری ده له دی کبله موږ ددی  
وړاندیز کوو چه هراوړیدونکی ددرسو داوړید وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .

- ۱- پالنه دپه ( ۱ - ۸۱ ) ها مشهوره ده
- ۲- دغه داسی کلمات چې په یوه کلمه کی دواړو اقسامو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی دا کتاب درادپو له درسو سره داوړیدونکو دقاس کپری ده له دی کبله موږ ددی  
وړاندیز کوو چه هراوړیدونکی ددرسو داوړید وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .
- ۳- دغه داسی کلمات چې په یوه کلمه کی دواړو اقسامو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی دا کتاب درادپو له درسو سره داوړیدونکو دقاس کپری ده له دی کبله موږ ددی  
وړاندیز کوو چه هراوړیدونکی ددرسو داوړید وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .
- ۴- دغه داسی کلمات چې په یوه کلمه کی دواړو اقسامو دمعنی گانو دپاره یولست تیار شوی  
دی دا کتاب درادپو له درسو سره داوړیدونکو دقاس کپری ده له دی کبله موږ ددی  
وړاندیز کوو چه هراوړیدونکی ددرسو داوړید وپه وخت کی ددی کتاب یوه نسخه له  
خان سره ولری .

### مقدمه

زبه دنړې دولسوله تمدن او ثقافت سره دپېژند گلوی درنځه اودبشر له علمی او ثقافتی تجربو څخه دگټې اخیستلو دموقع برابرونکی ده ، نن ورځ له اسیا څخه ترشمالی افریقا پوری او له خلیج څخه داتلانتیک ترسمندرپوری څوسوه ملیونه خلک په عربی زبه غږیږی ، عربی زبه دسعودی عربستان ، اردن ، فلسطین سوربی ، لبنان عراق ، مصر دعربی جمهوریت دسودان داکشوریرڅو (دنیل له رودڅخه دچادترهیواده پوری ) لیبیا ، تونس ، الجزایر ، مراکش ، موریتانیی ، دلویدیځی افریقا او شمالی صحراء او افریقا دځینی لروسیمو لکه زنگبار او جیبوتی زبه ده او همداراز دمالټی او اسپانیی په شان داروپا ځینی برخی په دی زبه غږیږی .

له هغه وخته راهیسی چه قران کریم په رسول اکرم محمد صلی الله علیه وسلم بانندی نازل شوی دی اسلام دعربی زبی په څپریدوکی لوی رول په غاړه اخیستی دی او دپشتو او فارسی په گډون یی په نورو اسلامی ژبو بانندی ښکاره تاثیر کړی دی ، عربی زبه دمسلمانا نوژبه ده اوکه چیرته په دغی زبه بڼه پوه شو نو د پاک خدای کلام (قران کریم ) چه دژوندیواځنی صحیح او اساسی قانون دی لکه څرنګه چه لوی خدای غوښتی همغسی واورواوږی پوه شو .

په عربی ژبه بانندی چه دوحیی ژبه ده پوهیدل ددی دپاره ډیر ضروری دی چه دپاک خدای دکلام او دحضرت رسول اکرم ﷺ دحدیثو او د فقهاوو اوامامانو دڅېړوپه زوره معنی پوه شو اود اسلامی علومو ثقافتواوهنروله تاریخ سره پېژند گلوی پیداکړو عربی ژبی دافغانستان په علمی او ادبی ډګروکی له پخوا څخه خاص اهمیت درلودسره له دی چه دا کتاب مخکی بیلوژبوته ژباړه شوی خو پښتوزبی ته نه دی ژباړه شوی .

دم د ع ، ج دراديو دپشتو څېړونی اوریدونکو تل دعربی ژبی له زده کولو سره پاملرنه ښکاره کوله



او دی کار اپونده واکمنان دپته راوهنغول چه دا کتاب تیار کړی ، اوږه په دی باندی لوی خدای ته شکرکوم چه ماته یی توفیق را کړچه ددی کتاب دژ باړ لو خدمت ادا ، کړم ترخوزه هم پخپل وارسره وکولی شم چه په دی گټوره لارکی یوگام واخلم .

له دی امله دا ضروربولم چه ددرسوله پیل کیدونه مخکی عربی توری وپیژنو:

دعربی زبی توری : - دعربی زبی توری ۲۸ توری دی او هغه دادی :-

الف : الف دعربی زبی دهجا یا الفبا لمړی توری دی چی له همزی سره داستفهام دتوری په ډول داسمیی جملی ، او فعلیی جملی پرسرکی راغی (اودجملوپه حساب کی یوحسا بیږی:

ب : باء دالفبا دوم توری اومؤنث دی (اودجملوپه حساب کی دوه بلل کیږی) چه له قمری تورو اودجر له حرفوشخه دی باء په لاندی ځایوکی په کاراچوله کیږی:-

۱- دلازمی فعل دستعدی کولودپاره لکه «ذهب اللہ بنورهم» قرآن کریم پاک خدای دهغوی رڼا اونور یووړ.

۲- دواسطی په ډول لکه «قطعتم بالسکین» دچړی په واسطه می پری کړی

۳- دسیبیت دپاره لکه «فکلاً أخذنا بذنبه» (قرآن کریم) نوهریو مودهغه دگناه په سبب ونیو .

۴- دملگرتیا (ملتیا) دپاره لکه «ادخلوها بسلام آمین» قرآن کریم «تاسی له سلامتی سره ورننوزی .

۵- دزمانی دظرف دپاره لکه «لحیبتاهم بسحر» (قرآن کریم) موږ هغوی ته دسهار په وخت کی لجات ورکړی .

- ۶ - دمکانی ظرف دپاره لکه « ولقد نصرکم الله ببدر » (قرآن کریم) الله تعالی تاسی ته په بدر کی بری درکړی.
- ۷ - دبدل دپاره لکه « لیت لی یزید رجلاً عالماً » کاشکی ما دزید په مخای عالم سپری درلودای
- ۸ - دعوض او برابری دپاره لکه « وشروه بثمان بخرس دراهم معدودة » (قرآن کریم) هغه ئی دکمی بیی په برابرکی په خرکمو درهمورا ونیو.
- ۹ - دمجاوزت دپاره (له) یا (عن) په معنی لکه « فاسأل به خبیراً » (قرآن کریم) نوته له هغه څخه له شه پوه ( ماهر ) نه پوښتنه وکړه .
- ۱۰ - دتبعیض دپاره دمن (له) په معنی لکه « عینا یشرب بها عباده الله » (قرآن کریم) یوه پشمه ده چه له هغی څخه دخدای بندگان څښناک کوی .
- ۱۱ - داستعلاء دپاره د ( علی ) یا ( پر ) په معنی لکه « إن تأمنه بدینار لایؤده إلیک » (قرآن کریم) که چیرته یی ته په یوه دینار بانندی امین وگرځوی نو تاته یی نه ادا کوی .
- ۱۲ - دقسم دپاره « أقسم بالله » قسم په خدای
- ۱۳ - دغایی دپاره د إلی (ته) په معنی لکه « أحسن بی » ماته یاله ماسره یی نیکی وکړه
- ت : تاء دالقبلا دریم توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی ( او دجملی په حساب کی ۴۰۰ گنل کیږی )
- تا دجرحرف دی چه دقسم دپاره استعما لپیږی لکه « تالله » قسم په خدای دی همدار ازد افعالو په اخیرکی دتانیث دساکتی علامی په ډول راځی لکه :-
- « قامت مریم » مریم پاڅید له .
- دتاء توری دمربوطی ت په شکل دکلمی په اخیرکی هم راځی

او اکثره رخت له هغی نخه په هاء تعبیر کیږی او د (هـاء) لویه ساکنه روسته ده  
په شکل لیکل کیږی .

تاء دوقف په حالت کی هاء تلفظ کیږی .  
تاء د مضارع یو حرف دی لکه « تذهب » اودماضی فعل په اخیر کی دمتکلم او  
مخاطب ضمیر په ډول راځی لکه « قمتُ » « قمتَ » « قمتما » و « قمتُم »

ث : ثاء دالقبا یا هجا څلورم توری دی چه مؤنث دی او هغه ته منسوب اسم ثانی  
دی ( اود جملو په حساب کی ۵۰۰ گنبل کیږی ) .

ج : جیم دهجا پنځم قمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اودجملوپه  
حساب کی له دروسره برابرېږی ) .

ح : حاء دهجا شپږم اوقمری توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی ( اودجملوپه  
حساب کی له اتوسره برابرېږی ) .

خ : خاء دهجا اوم توری دی چه کله مذکر اوکله مؤنث وی او قمری توری بلل  
کیږی ( اویه جملوکی له ۶۰۰ سره برابرېږی ) .

د : دال دهجا اتم توری دی چه مؤنث اوشمسی توری دی ( اودجملوپه حساب کی  
۴ حسابېږی )

ذ : ذال دهجانهم مؤنث او شمسی توری دی ( اودجملوپه حساب کی ۲۰۰ بلل  
کیږی )

ر : راء دهجا نسم او مؤنث او شمسی توری دی ( اودجملوپه حساب کی له ۷۰۰  
سره برابرېږی )

ز : زاء دهجا یوولسم شمسی توری دی ( اودجملوپه حساب کی ۷ دی ) .  
س : سین دهجا دوولسم او شمسی توری دی چه مذکر اومؤنث دی ( اودجملوپه

توبیالسمتاً ریت یولت ریتاً ۲۰۰

۱- ۲۰۰

حساب کی له ۶۰ سره برابریری) سین دمضارع فعل په سرگی راغی او په راتلونکی وخت کی دفعل دپینیدو معنی ورکوی لکه (فسیکفیکهم الله وهو السميع العليم) نو الله تعالی به هغوی له تاخه منی کړی او هغه دیرشه اوریدونکی او دیرعالم ذات دی (قرآن کریم).

ش : شین دهجا ۱۳ توری او شمسی توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۳۰۰ سره برابریری)

ص : صاد دهجا ۱۴ توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰ سره برابریری)

ض : ضاد دهجا ۱۵ توری اومؤنث او شمسی توری دی اوعربی زبی ته د ضاد زبه ویله کیږی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰۰ سره برابریری)

ط : طاء دهجا شپاړسم او شمسی اومؤنث توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۹ سره برابریری)

ظ : ظاء دهجا اولسم توری دی چه مؤنث او شمسی دی (اودجملوپه حساب کی له ۹۰۰ سره برابریری)

ع : العین دهجا اته لسم او قمری توری دی (چه دجملوپه حساب کی له ۷۰ سره برابریری)

غ : الغین دهجا نولسم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له زروسره برابریری)

ف : الفاء دهجا شلم توری دی چه مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کی له ۸۰ سره برابریری)

فاء په لاندې څایو کې استعمالیږي :

۱- دعطف دپاره لکه «خلقك فسواك فعدلك» «قرآن کریم» ته یې پیدا کړي

بیایي برابر کړي او بیایي سم کړي .

۲- دشرط په جمله کې راځي او که دشرط جواب په یوه واقعیت او حال دلالت وکړي نو دشرط دجواب په سر کې دفاء راتلل واجب دی لکه «وان یمسک

بغیر فهو علی کل شیء قدیر» «قرآن کریم» که چیرته تاته خیر دروړسوی نو هغه په هر شیء شه قدرت لري.

۳- زیاتې وی او په تاکید دلالت کوي او دخبریه سر کې راځي لکه «قل ان الموت

الذی تفرون منه فانه ملائیکم» (قرآن کریم) ته وواپه چه هغه مرگ چه تاسی له هغه څخه تښتی نو هغه له تاسی سره گوري .

ق : القاف دهجایویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له سلوسره برابر دی)

ک : الکاف دهجاء دوه ویشتم او مؤنث او قمری توری دی (اودجملوپه حساب کې له شلو سره برابر دی) داتوري دجرحرف دی چه پنځه معنی گانې لري

۱- تشبیه لکه (زید کالأسد) زید لکه زمری غونډی دی

۲- تعلیل لکه «واذکروه کما هداکم» (قرآن کریم) له دی کبله چه تاسی ته یې هدایت کړی دهغه ذکر وکړی (هغه یاد کړی)

۳- استعمال لکه «أصبحت کخیر» دخبریه شان وگرځیدم (په نیکی می روه وکړم)

۴- مبادرت او ابتداء داپه هغه صورت کې چه له ماسره متصل شی لکه (سلم کما

تدخل وصل کما يدخل الوقت) څرنګه چه ننوزی سلام واچوه او څرنګه چه وخت داخل شی لمونیځ وکړه.

- ۵- تاکیدتیه دی صورت کی کاف زیاتی وی لکه درلیس کمشله شیء (قرآن کریم) هیش شیء دهغه په شان نشته.
- کاف دمذکر او مؤنث مخاطب دپاره منصوب ضمیر هم دی لکه «أحبك الناس» ته په خلکوگران یی (ته دخلکو خوببیری)
- ل : اللام ، لام دهجا ۲۳ توری دی چه مؤنث او شمسی توری دی (اودجملو په حساب کی ۳۰ دی)
- لام یادجر یا دجزم عامل وی او یا عامل نه وی.
- اول دجرلام دلاندی معنی گانودپاره راخی :
- ۱- استحقاق لکه (الحمد لله والعزة له) حمداو ثنا الله لره ده او عزت هغه لره دی.
  - ۲- اختصاص لکه « الجنة للمؤمنين وجهنم للكافرين » جنت خاص دمؤمنانو دپاره اودوزخ خاص دکافرانو دپاره دی.
  - ۳- مالکیت لکه « له مائى السماوات وما فى الأرض » (قرآن کریم) هغه نخه چه په اسمانو او په حکمه کی دی (دالله تعالی ملکیت دی) الله تعالی دهغو مالک دی.
  - ۴- تقلید لکه « جعل لكم من أنفسكم أزواجا » (قرآن کریم) تاسی ته یی ستاسی له نفسو نخه جویری یامیره او شخه درکیری او گر خولی دی .
  - ۵- تعلیل لکه « لإيلاف قريش إيلافهم رحلة الشتاء والصيف » (قرآن کریم) دقريشو ترمنځ دالفت له کبله دزمی اوویری په مسافرتو کی دهغوی ترمنځ الفت راوستی دی.
  - ۶- دنفی کولو تاکید لکه « ماكان الله ليطلعكم على الغيب » (قرآن کریم) الله تعالی به تاسی په غیب باندى خیر نکړی.

- ۷- د إلی په معنی لکه « بَأَن رِبِك أَوْحَى لَهَا » (قرآن کریم) ستا پروردگار هغی ته وحیه کړی.
- ۸- د علی په معنی لکه « یَخْرُونَ لِلذَّقَان » (قرآن کریم) په زنیو باندی راپریوزی.
- ۹- د فی په معنی لکه « وَنَضَعُ الْمَوَازِينَ الْقِسْطَ لِيَوْمِ الْقِيَامَةِ » قرآن کریم د قیامت په ورځ د عدل تلی ږدو.
- ۱۰- د عن په معنی لکه « وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَبَقُونَا إِلَيْهِ » (قرآن کریم) کافرانو د مؤمنانو په هکله وویل چه که چیرته خیر وای نوله موږنه (مخکی په هغه ته نه وای ورغلی) به یی هغه ته سبقت نه وای کړی.
- دوم - اما په هغه صورت کی چه لام د جزم عامل وی د طلب (أمر) دپاره راځی او مکسوروی اوله فاء او و اونه وروسته لام غالباً ساکن وی
- دریم - اما په هغه صورت کی چه لام عامل نه وی تل زور لری.
- م : (المیم) دهجا ۲۴ توری دی چه مؤنث او قمری دی (اود جملوپه حساب. کی له ۴۰ سره برابردی) میم په لاندی ځایوکی استعمالیږی:
- ۱- په جمع مذکر مخاطب باندی دلالت کوی (ذَلْکُمْ خَیْرٌ لَّکُمْ) داستاسی دپاره څیردی.
- ۲- د استفهام اسم دی چه دجر له حرفو وروسته راځی لکه (بِمَ) په څه شی (لِمَ) دڅه شی دپاره (وَلِمَ)
- ۳- په جمع مذکر غایب کی استعمالیږی (زَارَهُمْ وَشَكَرَ سَعِیْهُمْ) دهغوی کتنه یی وکړه اود هغوی له هلو مخلو څخه یی مننه وکړه.
- ن : نون دهجا پنځه وستم مؤنث توری دی ( چه د جملوپه حساب کی ۵۰ دی) ځانگړی نون په پنځو ډولو استعمالیږی

- ۱- دتاکیدنون لکه «لَيْسَجَنْنٌ وَلِيَكُونَا تَمِّن الصَاغِرِينَ» (قرآن کریم) هر و مرویه بندی شی او هر و مرو به ذلیل شی.
- ۲- دتتوین نون : هغه زائد اوساکن نون دی چه دکلمی په اخیر کی راغی اوله هغه سره دتولی حرکت له تکراریدوسره لیکل کیبری لکه (جاء زیداً زاکباً) زید سپور راغی.
- ۳- دتانیث نون . دانون یازور لرونکی وی چه له هغه نه مخکی حرف غپړندی (سکون) لری اوپه ماضی، مضارع او امرکی راغی لکه (هن ضریه ، اضرین) اوپه دی صورت کی ضمیر وی او یا شد اوزور لرونکی وی .  
اوله ضمیر وسره متصل کیبری ترخو په جمع مؤنثه، باندی دلالت وکړی لکه ( معهن ، ضریهن ) اوپه دی صورت کی حرف وی.
- ۴- دوقایبی نون : دغه نون ته دعما د نون هم ویل کیبری اود متکلم له منصوبی ی نه مخکی له دی لاندی درو وجو نخه په یوه وجه راغی :  
أ - منصرف فعل لکه (ضریه) ب - جامد فعل لکه (عسانی) ج - اسم فعل لکه (اتی).
- ۵- زاید نون : (دانون دوه ډوله دی: اول هغه نون چه له مضارع فعل سره د مثنی اوجمع اود مؤنث مفرد او جمع مخاطب فعلو په پای کی نښلول کیبری لکه (بضریان، یضریون ، تضریه، تضریان وتضریون).  
دوم : هغه نون چه د مثنی اسم او جمع مذکر سالم په پای کی راغی خو په مثنی کی نون زیر اوپه جمع کی زور لری لکه (الرجلان والمؤمنون) اوکله چه هغه مضاف شی نون خدقیری لکه (غلاما زید وضاریو عمر)  
ه : ه دهجا ۲۶ حرف دی (چه دجملوپه حساب کی له پنځو سره برابر دی).  
ه دغائب دپاره متصل ضمیردی چه دنصب او جریده حالت کی استعمالیبری لکه:



(قال له صاحبه وهو يحاوره) هغه ته دهغه ملگري په داسي حال کي چه له هغه سره يي مناقشه کوله وويل.

همد اراز ه دتأنيث دپاره دوقف په حالت کي راغی لکه (رحمة) و : وار دهجاء ۲۷ توري دی چه قمری او مؤنث دي (اود جملوپه حساب کي له ۶

سره برابروي) واوپه لاندی شکلو راغی

۱- دعطف حرف وی چه یواغی دیو غای کیدو اوله پوه شي سره دبل شي دعطف کولو دپاره راغی لکه « فَأَنْجِبْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ » (قرآن کریم) نومبر هغه

اود بیړی خاوندانوته نجات ورکړي

۲- دله سره نیولو توري وی لکه « لَنْبِئَنَّ لَكُمْ وَنَقْرَ فِي الْأَرْحَامِ مَآئِسَاءَ » (قرآن کریم) ترخوښی تاسی ته بیان کړو اوپه رحموکي هغه څه غای په غای کړو چه

موبه یی غواړو.

۳- واود حال دپاره وی چه په اسمی جمله کي راغی لکه (جاء والشمس طالعة) په داسي حال کي راغی چه لمړ اختلی وو، او داهتداء او اوهم ورته ويل کيږي خو هغه د فعلی جمله په سرکي راغی لکه

(جاء وقد طلعت الشمس) په داسي حال کي راغی چه لمړ او خوت.

۴- واو دجمع مذكر ضمير دی لکه (الرجال قاموا) نارینه پاڅیدل.

۵- واو دقسم دپاره وی اویواغی دظاهر اسم په سرکي راغی لکه (والقرآن الحكيم) قسم دی په قرآن حکيم باندی.

ی : ی دهجاء ۲۸ توري دی چه قمری او مؤنث دی (اود جملوپه حساب کي له ۱۰ سره برابردی) ی په لاندی حالتو کي استعمالیږي.

۱- دمؤنث دپاره درفع ضمير لکه (تقومين وقومي)

۲- دمتکلم ضمير لکه (هذهی معلمی) زماښونکی ماته تهذيب راکړ.

لبنان رجا رجا

۱. ۲. ۳. ۴. ۵. ۶. ۷. ۸. ۹. ۱۰. ۱۱. ۱۲. ۱۳. ۱۴. ۱۵. ۱۶. ۱۷. ۱۸. ۱۹. ۲۰. ۲۱. ۲۲. ۲۳. ۲۴. ۲۵. ۲۶. ۲۷. ۲۸. ۲۹. ۳۰. ۳۱. ۳۲. ۳۳. ۳۴. ۳۵. ۳۶. ۳۷. ۳۸. ۳۹. ۴۰. ۴۱. ۴۲. ۴۳. ۴۴. ۴۵. ۴۶. ۴۷. ۴۸. ۴۹. ۵۰. ۵۱. ۵۲. ۵۳. ۵۴. ۵۵. ۵۶. ۵۷. ۵۸. ۵۹. ۶۰. ۶۱. ۶۲. ۶۳. ۶۴. ۶۵. ۶۶. ۶۷. ۶۸. ۶۹. ۷۰. ۷۱. ۷۲. ۷۳. ۷۴. ۷۵. ۷۶. ۷۷. ۷۸. ۷۹. ۸۰. ۸۱. ۸۲. ۸۳. ۸۴. ۸۵. ۸۶. ۸۷. ۸۸. ۸۹. ۹۰. ۹۱. ۹۲. ۹۳. ۹۴. ۹۵. ۹۶. ۹۷. ۹۸. ۹۹. ۱۰۰.

۳- دنصب او جریده حالت کی خبر داری او تنبیه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)

مادوه سری په دوو کورویکی ولیدل.

۴- دنصب او جریده حالت کی دجمع مذكر سالم دپاره لکه (المؤمنین)

۵- دنسبت دپاره مشدده ی استعمالیری لکه (الکوفی والبصری)

پښتوته ژباړونکی: عبدالبصیر مجیبی

- ۱- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۲- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۳- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۴- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۵- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۶- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۷- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۸- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۹- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۱۰- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)

- ۱- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۲- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۳- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۴- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۵- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۶- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۷- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۸- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۹- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)
- ۱۰- دغه لکه (رایت الرجلین فی البیتین)

## دعوى زى الفبا

1- ب ، ت ، ث ، ج ، ح ، خ ، س ، ش ، ص ، ض ، ط ، ظ ، ع ، غ ،

ف ، ق ، ك ، ل ، م ، ن ، ه ، و ، ي

### دعوى زى كوكى غرونه (حركتونه)

السكون / غروندى (سكون)

الفتحة / زور

الفتحة الطويلة / اوڤد زور

أ الهززة محركة بفتحة طويلة / اوڤد الف (حد)

الكسرة / زير

الكسرة الطويلة / اوڤد زير

الضمة / پينس

و الضمة الطويلة / اوڤد پينس

أ الفتحة مع التنوين / دزور تنوين (دوه زورونه)

الكسرة مع التنوين / دزير تنوين (دوه زيرونه)

الضمة مع التنوين / دپينس تنوين (دوه پينسونه)

الشدة مع الفتحة / له زور سره شد

الشدة مع الكسرة / له زير سره شد

الشدة مع الضمة / له پينس سره شد

أ الشدة مع الفتحة والتنوين / دزورله تنوين سره شد

\* الشدة مع الكسرة والتنوين / دزير له تنوين سره شد

\* الشدة مع الضمة والتنوين / ديمش له تنوين سره شد

١ - زحوة زاحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

٢ - زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

٣ - زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

٤ - زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

٥ - زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

٦ - زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

زحوة زحوة

٧ - زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة / زحوة زحوة زحوة زحوة

زحوة زحوة زحوة زحوة

- ددی کتاب په لمړی ټوک کې دامضمونونه راغلي :
- دکتاب په دی ټوک کې اته لس درسونه مخای لری چه دعرسی تورو په شکل اودهغود تلفظ په ډول پوری اړه لری او په دربو قسمتویشل کیږی :
- ۱ - له اول څخه تراتم درسه په هغو تورو اودکلمی په اول منځ او اخیرکی دهغو په استعمال اود هغو په حرکتو زور ، زیر پینښ او غږوندی پوری اړه لری چه دهغو تلفظ د نوروژبوپه تلفظ سره ورته دی .
- ۲ - له لسم څخه تردیارلسم درسه په هغو عرسی تورو او دهغو په بیلو شکلواو حرکتو پوری اړه لری چه دنوروزبو دتوروله تلفظ سره ورته والی لری .
- ۳ - له څوارلسم څخه تراتم لسم درسه په هغو توروپوری اړه لری چه خاص دعرسی ژبی توری دی .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

# الدَّرْسُ الْأَوَّلُ

## لمرى درس



لاندى عكس ته وگورى

ننه شى وينى

تاسى يوه كورنى وينى



← أسرة

كورنى

پاملرنه : عربى ژبه د پښتويه شان له بنى خواخه كينى خواته ليكله

كبرى او لوستله كبرى .

کورنی له لاتدی کسانوڅخه جوړیږی .

پلار

مور



←  
أم  
مور

←  
أب  
پلار



←  
ابنة  
الور؟

←  
ابن  
زوی

دپته پام ولری چه دعربی لوستل او لیکل له بی خوا کینی خواته وی لکه

←  
أُسرة  
کورنی  
أب  
پلار  
أم  
مور  
ابن  
زوی  
ابنة  
الور؟

3 - ۳

گوندى دابه موليدلى وى چه تيرى كلمى نكره دى چه الف او لام نلرى ،  
خوكه په عربى ژبه كى وغوارو چه نكره كلمه معرفه كپرو دهغى په اول كى  
(ال) پكې وزياتولكه :-



الأسرة كورنى



دهنگواه ام مورانه



پلارم الأب



الابنة لور



الابن زوى

أسرة - الأسرة أب - الأب أم - الأم ابن - الابن ابنة - الابنة  
لطفا داكلمى بيابيا وواياست :



دگورنی هرغری ته داشاری دپاره له دغو کلمو څخه استفاده کوو:  
هډه یا هډا

هډه



هډا

په دی ډول کله چه وغواړو چه پلارته چه په لاندی عکس نی

موجوددی اشاره وکړو داسی وایو:-



هډا اب . داپلاردی

کله چه په دغه لاندی عکس کی زوی ته اشاره کوو نو داسی وایو:-



هډا ابن .

دازوی دی .

تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇ لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



داكورنى دە

هَذِهِ أُسْرَةٌ .



تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇ لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



داموره

هَذِهِ أُمٌّ .



تۆمۈر باش كۆلە چە دغۇ لاتىدى عكسوتە اشارە كوونودامى واپو :-



دالورده

هَذِهِ ابْنَةٌ .



عربى نوموتە پە دوو د ولو ويشل كېپىرى : مذكّر أو مؤنث دیتە متوجه اوسى چە د (أَبٌ - ابْنٌ) كلمى مذكرى اود (أُسْرَةٌ-أُمٌّ-بِنْتٌ) كلمى مؤنثى دى .

همدا د ول دیتە پام ولرى چە مذكرو نوموتە داشارى دپاره د (هَذَا) له كلمى خخه أو مؤنثو نوموتە د (هَذِهِ) له كلمى خخه كارا خلو .

دورو کلموا ویا دوو جملو دتر لو دپاره له (و) څخه کار اخیستل کبړی .

و



← ابن و بنت  
زوی اولور



← أب و أم  
پلار او مور



← الأب و الابن  
پلار او زوی



← الأم و البنت  
مور او لور



د ایلاردی



د امورده

ما ( الله ) هَذِهِ أُمُّ . لَشَاءَ مَا تَمَتُّعَنِي بِهَا . وَكَذَلِكَ لَمْ يَكُنْ لِي وَالِدٌ . وَهَذَا أَبِي . لَشَاءَ مَا تَمَتُّعَنِي بِهَا . ( اوله ) د ایلاردی د امورده

نوم په يوه شی باندی دنامه داینبودلو دپاره استعمالیږی

رشم

دکورنی دغړو نومونه د هغوی ترعکسولاندی لیکل شوی دی



← هند



← سالم



← نهد



← نبیل

لطفا له بنی خوا څخه چپی خواته ولولی :-

← سالم هند نبیل نهد

بفردا معايشه اوليه با همين افراد فعلته و در سال اوليه روز همينها

پسر

← اسمُ الأبِ سالم .  
ديپار نوم سالم دى



← اسمُ الأمِ هند .  
دمور نوم هنددى



← اسمُ الابنِ نبيل .  
دزوى نوم نبيل دى



← اسمُ الابنةِ نهاد .  
دلور نوم نهاددى

بفردا معايشه اوليه با همين افراد فعلته و در سال اوليه روز همينها

قرینونہ

لمری تمرین

دالاتدی کلمی خواری ولولی :

اَبُّ	اِبْنَةُ	اِسْرَةَ	اُمُّ ←
اَبْنُ	اِبْنَةُ	اَلْاِسْرَةَ	اَلْاُمُّ

دوم تمرین

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی :

هَذَا سَالِمٌ .	سَالِمٌ اَبٌ .	هَذِهِ هِنْدٌ وَهَذَا نَبِيْلٌ .
هَذِهِ نِهَادٌ .	نِهَادٌ اِبْنَةٌ .	اِسْمُ هَذَا الْاِبْنِ نَبِيْلٌ .

دریم تمرین

دالاتدی جملی له هغو کلمو څخه په مناسبو کلمو باندي پوره کړی چه

دهری جملي په مقابل کی دقوسو په منځ کی دی :

اِسْمُ الْاِبْنِ . . . . .	( نِهَادٌ - نَبِيْلٌ - سَالِمٌ )
اِسْمُ الْاُمِّ . . . . .	( سَالِمٌ - نِهَادٌ - هِنْدٌ )
اِسْمُ الْاِبْنَةِ . . . . .	( نَبِيْلٌ - هِنْدٌ - نِهَادٌ )
اِسْمُ الْاَبِّ . . . . .	( هِنْدٌ - سَالِمٌ - نَبِيْلٌ )

څلورم تمرین

دالاتدی جملی خواری ولیکی :

سَالِمٌ اَبٌ - هَذِهِ هِنْدٌ - اِسْمُ الْاِبْنَةِ نِهَادٌ .

# الدَّرْسُ الثَّانِي

دوهم درس

لاند پنی لمړی عکس ته وگوری . هغه دیوه کور عکس دی



بیت کور

داچه داکوریه سالم پوری اړه لری نوداسی وایو

بیت سالم = دسالم کور

کله چه دسالم کورته اشاره کوو نوداسی وایو :



هَذَا بَيْتُ سَالِمٍ

داد سالم کوردی.

د اشخا صو په هکله دپوښتنی دپاره د(مَن) کلمه استعمالوو .

مَن . . . ؟



مَن هَذَا ؟  
د اخوک دی ؟

هَذَا سَالِم .  
داسالم دی :  
همدا راز وایو :



مَن هَذِهِ ؟  
دا خوک ده



هَذِهِ نَهَاد .  
د انهاد ده .



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



كُرْسِيٌّ  
چوکی



مَكْتَبٌ  
میز



بَابٌ  
در



رَادِيُو  
رادیو



سِتَّارَةٌ  
پرده



نَافِذَةٌ  
کمرکی

كُرْسِيٌّ

مَكْتَبٌ

بَابٌ

رَادِيُو

سِتَّارَةٌ

نَافِذَةٌ

کله چه له تیرو کلمو سره «ال» زیات کپرو نو داسی بی تلفظ کوو:

أَلْبَابُ      الْمَكْتَبُ      الْكُرْسِيُّ

الْناْفِذَةُ      السُّتَارَةُ      الرَّاْذِيُوْ

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له

دیته پام وکړی چه په پور تښو کلمو کی د «ال» تلفظ یو له بل سره بیل دی د (الباب - المكتب - الكرسي) په کلمو کی «ال» بیلده کوم تغیر نخه تلفظ کبیری خو د (النافذة - الستارة - الراديو) په کلمو کی له (ال) نخه لام نه تلفظ کبیری اوله هغه نه وروسته توری ته شد ورکول کبیری مثلاً د (النافذة) کلمه داسی تلفظ کبیری (النافذة) داسی له

(بیلده) داسی کلمو د تلفظ له



داسی کلمو د تلفظ له

له يوه شی څخه دپوښتنی دپاره ده ما « کلمه استعمالوو

ما... ؟

ما هَذَا ؟ داڅه شی دی (مذکر)



دا راديو د ما پر لاسه ده ما « د رڼې په مېله په زړه  
په مېله په مېله د ما « د رڼې په مېله په زړه  
( ما ) د رڼې په مېله په زړه - ( رڼه )  
کله چې رڼه په مېله په زړه د رڼې په مېله په زړه  
هَذَا رَادِيُو . دا راديو ده ( نانا ) د رڼې په مېله په زړه ( نانا )

ما هَذِهِ ؟ داڅه شی ده ( مؤنث )



هَذِهِ سِتَّارَةٌ . دا پرده ده .

دجا یاخه شی دخی دپو بنتلودپاره ده « این » کلمه استعمالوو

معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « این » کلمه استعمالوو  
معنا (زیرا) « وړاء » په کلمه کې « این » کلمه استعمالوو

دهغی پوښتنی په جواب کی چه د (این) په کلمه پیل شوی وی کیدای شی  
چه په لاتندی کلمو سره جواب ورکړو.

أمام  
په مخکی

أَوْ  
یا

فِي  
په ... کېښی

أَوْ  
یا

وَرَاءُ  
شاته



تَبِيلَ أَمَامَ الرَّادِيُو.  
تیبیل درادیو په مخکی دی .

أَيْنَ تَبِيلِ ؟  
تیبیل چیرته دی ؟



أَلْبُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .  
ملارد میزشاتو دی

أَيْنَ الْأَبُ ؟  
پلار چیرته دی ؟



الْأُسْرَةَ فِي الْبَيْتِ .  
کورنی په کورکی ده

أَيْنَ الْأُسْرَةَ ؟  
کورنی چیرته ده ؟



تمرینونه

لمری تمرین

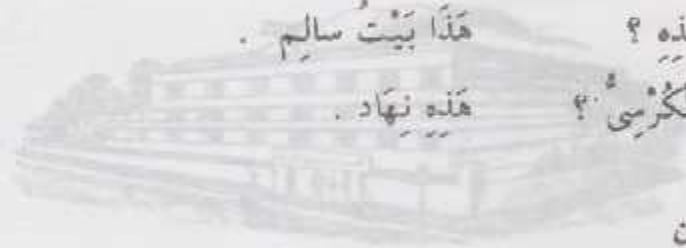
دالاتدی جملی خوواری ولولی

- هَذَا مَكْتَبٌ . هَذَا كُرْسِيٌّ . هَذَا تَبِيلٌ .
- هَذِهِ هِنْدٌ . هَذِهِ نَافِلَةٌ . هَذِهِ سِتَّارَةٌ .

دوم تمرین

په لاندی جملوکی دهری پوښتنی دپاره دهغی مناسب جواب کبړدی

- (۱) مَا هَذَا ؟ أَلْكَرْسِيُّ أَمَامَ الْبَابِ .
- (۲) مَنْ هَذِهِ ؟ هَذَا بَيْتٌ سَالِمٍ .
- (۳) أَيْنَ الْكُرْسِيُّ ؟ هَذِهِ نِهَادٌ .



دریم تمرین

دالاتدی جملی دقوسوله منع خخه په مناسبوعبارتوسره بشپړی کړی

- أَمْرَةٌ سَالِمٍ . . . . . ( أَمَامَ الرَّادِيُو - فِي الْبَيْتِ ) .
- الْكُرْسِيُّ وَرَاءَ . . . . . ( النَّافِلَةُ - الْمَكْتَبِ - الْبَابِ ) .

مەنبە

تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

### الدَّرْسُ الثَّلَاثُ

دريم درس

لاتىدى عكس تە وگوري اولاندى پويىنتىنى اوجواب په جگ غېرولولى

(1) الله لا

(2) بىلىم

(3) بىلىم



تەبىئەت

بىلىم رەھبەرلىكى

ما ھەدە ؟  
داخە شى دە ؟  
ھەدە مەدرىسە .  
داىنوخى دى .

دي لاتندي عكسوته وگوري ترهفولاندي كلمي عاداتاپه سېونځي كي

استعمالوو



مدير

مدير



مدرس

سېونځي



تلميذة

زده کونځي (مؤنث)



تلميذ

زده کونځي (مذکر)

دالاندي كلمي حواري ولولي

تلميذة

تلميذ

مدير

مدرس

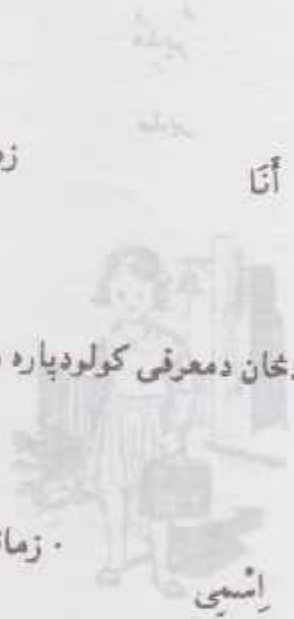


کله چه نبیل له خپل ځان څخه غږیږي وايی :  
روالمتصدا



زه                      أنا

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غږیږي وايی :



زه ؛                      أنا

نبیل دځان دمعرفی کولو دپاره وايی .



زمانوم .                      اِسْمِي

نهاد دځان دمعرفی کولو دپاره وايی :



زمانوم .                      اِسْمِي

کله چه نییل له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا تلميذ.

زه زده کونکي يم (مذکر)

اسمي نییل .

زمانوم نییل دی.

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا تلميذة .

زه زده کونکي يم (مؤنث)

اسمي نهاد .

زمانوم نهاده

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا أم .

زه موريم .

اسمي هند .

زمانوم هند دي

کله چه نهاد له خپل ځان څخه غریبې وایی :



أنا مدرس .

زه پښونکي يم

اسمي سالم .

زمانوم سالم دي.

کله چه داپو بښنه وکړو چه دسالم دکورنی یوغړی چیرته دی نو وایو :

فِي الْمَدْرَسَةِ	أَوْ	فِي الْبَيْتِ
په ښونځی کی	یا	په کورکی
همدا راز وایو :		



سَالِمٌ مُدْرَسٌ .	سَالِمٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
سالم ښونکی دی	سالم په ښونځی کی دی



هِنْدٌ أُمٌّ .	هِنْدٌ فِي الْبَيْتِ .
هند مورده	هند په کورکی ده



نَبِيلٌ تَلْمِيذٌ .	نَبِيلٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .
نبیل زده کونکی دی	نبیل په ښونځی کی دی

کوم چاته دنارو اوغړه دپاره په عربی ژبه کی داکلمه په کاراچوو :



یا

په دی اساس وایو :

یا نِهَاد

یا هِنْد

یا نَبِیل

یا سَالِم

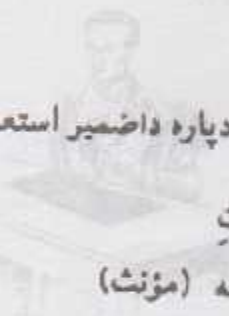
د مفرد مذکر مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو :



أَنْتَ

ته (مذکر)

اود مفرد مؤنث مخاطب دپاره داضمیر استعمالوو



أَنْتِ

ته (مؤنث)

په دی اساس وایو :



أَنْتِ سَالِم

ته سالم یی

أَنْتِ هِنْد

ته هندیی

دالاندی پوینتنی اوجوابونه په جگ غر ولولوی: په پخوا یی لکه خالو وین

أَنَا أَمَامَ الرَّادِيُو .  
زه درادیو په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا نَبِيلَ ؟  
ته چیرته یی ای نبیله ؟

أَنَا وَرَاءَ الْبَابِ .  
زه ددروازی شاته یم.



أَيْنَ أَنْتِ يَا هِنْدِ ؟  
ته چیرته یی ای هندي ؟

أَنَا أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
زه دمیز په مخکی یم.



أَيْنَ أَنْتَ يَا سَالِمَ ؟  
ته چیرته یی ای سالمه ؟

أَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ .  
زه دپردی شاته یم



أَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادِ ؟  
ته چیرته یی ای نهادي ؟

غريتوننه

لمري تمرين

دالاندى جملې خووارى په جگ غږ ولولى :

نَّبِيلٌ تَلْمِيذٌ وَنِهَادٌ تَلْمِيذَةٌ . نَّبِيلٌ وَنِهَادٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .  
سَالِمٌ مُدْرَسٌ فِي الْمَدْرَسَةِ .

دوم تمرين

دى لاتدى پوښتنوته دهغو مناسب جواب غوره كړى

- (۱) اَيْنَ الرَّادِيُو يَا نَّبِيلُ ؟ اَنَا وَرَاءَ السُّتَارَةِ يَا نَّبِيلُ .  
(۲) اَيْنَ أَنْتِ يَا نِهَادُ ؟ هَذِهِ نِهَادُ بِنْتُ سَالِمٍ .  
(۳) مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ ؟ الرَّادِيُو فِي الْبَيْتِ يَا نِهَادُ .

درېم تمرين .

دالاندى كلمى د سمي جملې په ډول وليكي

(۱) الْمَدْرَسَةِ - فِي - تَلْمِيذَةٌ - نِهَادُ .

(۲) فِي الْبَيْتِ - هُنْدُ - سَالِمٍ - وَ - فِي الْمَدْرَسَةِ .

# الدَّرْسُ الرَّابِعُ

خلورم درس



مَا هَذِهِ؟

دَابَاغِجِه دِه.

دَاخِه شِي دِه؟

دَابَاغِجِه دِه.



أَيْنَ الْجَنِينَةِ؟

بَاغِجِه چِيرْتِه دِه؟

الْجَنِينَةُ فِي بَيْتِ سَالِمٍ.

بَاغِجِه دَسَالِمٍ يَه كُورِكِي دِه.

هَذِهِ جَنِينَةُ سَالِمٍ.

دَادِ سَالِمٍ بَاغِجِه دِه.

تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی : *تاسی دسالم په باغچه کی دایشیان وینی*



البركة  
ډنډه



البستاني  
باغوان



الورد  
گلاب



الأشجار  
وڼی



الشجرة  
وته



السمك  
ماهی



الأزهار  
گلان



الزهرة  
گل



السور  
دیوال



دسالم دباغچی په ستایلوکی ویلی شو : *د باغچو د باغچو د باغچو د باغچو*



فِي الْجَنَّةِ وَرْدٌ وَأَزْهَارٌ .  
په باغچه کی گللاب او گلان دی



فِي الْجَنَّةِ بُسْتَانِيٌّ .  
په باغچه کی باغوان دی



فِي الْجَنَّةِ أَرْهَارٌ .  
په باغچه کی گلان دی



فِي الْجَنَّةِ أَشْجَارٌ .  
په باغچه کی ونی دی



فِي الْبِرْكَةِ مَسْكٌ .  
په ډنډه کی ماهی (ماهیان) دی



فِي الْجَنَّةِ بَرَكَةٌ .  
په باغچه کی ډنډه دی

دی لاند عکسوته وگوری اودهفوارونده پوسنتنی او جوابونه ولولی



الأشجارُ في الحديقة .  
ونى په باغچه كى دى

أين الأشجار ؟  
ونى چيرته دى ؟



الزهور بجوار السور .  
گلان دديوال څنگ ته دى

أين الزهور ؟  
گلان چيرته دى ؟



السمك في البحيرة .  
ماهى (ماهيان) په دله كى دى

أين السمك ؟  
ماهى (ماهيان) چيرته دى ؟



البستاني بجوار الزهور .  
باغوان دگلانو په څنگ كى دى

أين البستاني ؟  
باغوان چيرته دى ؟

دالاندى جملى كيداي شى چه دسالم دباغچى په ستايلوكى استعمال شى .



هَذَا بُسْتَانِي الْحَدِيقَةِ

داد باغچى باغوان دى



هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ

داد باغچى ديوان دى



هَذِهِ زَهْرَةٌ تَنْفَسِجٌ .

داد بنقشى گل دى .



هَذِهِ زَهْرَةٌ قُلٌّ .

داد رامبيل گل دى



هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

داد دزردالوونه ده .



هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

داد گلابوونه (بوتى) ده

په لاندی جمله کي مضاف او مضاف الیه ته پام وکړی :

هَذَا سُورُ الْحَدِيقَةِ	
دا	دباغچي ديوال دی

د لاندی جملي مضاف او مضاف الیه دی :

مَدْرَسَةُ نَبِيلٍ  
دنبیل ښوونځی

بَيْتُ سَالِمٍ  
د سالم کور

شَجَرَةُ مِشْمِشٍ  
د زرد الوونه

شَجَرَةُ وُرْدٍ  
د گلپوونه (پوتی)

دهفوشيا نوبه ستايلوكي چه د سالم په باغچه كي موجوددي  
داسي ويلي شو :



شجره المشمش كبرى.

دزرد الوونه غتبه ده



زهرة البنفسج جميلة.

دبنفشي گل بنكلي دي :



بستاني الحديقة نظيف

بستاني الجنينة أمين

دباغچي باغوان امانت كار (امين) دي.



شجره الورد جميلة.

دگلا پورونه بنايسته ده



زهرة الفل جميلة.

درامبيل گل بنكلي دي



سور الحديقة جميل

سور الجنينه جميل

دباغچي ديوال بنكلي دي.

قرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملې په جگ غږ ولولئ :



هَذِهِ زَهْرَةٌ بَنَفْسِجٍ .

هَذِهِ زَهْرَةٌ فُلٌّ .

هَذِهِ الزَّهْرَةُ الْبَنَفْسِجِ جَمِيلَةٌ .

زَهْرَةُ الْفُلِّ جَمِيلَةٌ .

.....

هَذِهِ شَجَرَةٌ مِشْمِشٍ .

.....

هَذِهِ شَجَرَةٌ وَرْدٍ .

پالنه قرینونه

دوم تمرین :

دالاندى هر ه جمله دقوسو له منځه په يوه مناسبه کلمه باندى بشپړه

کړئ

(۱) بُسْتَانِيٌّ الْحَدِيقَةِ . . . . . (كَبِيرٌ - نَظِيفٌ )

(۲) سُورٌ الْحَدِيقَةِ . . . . . (جَمِيلٌ - أَمِينٌ )

(۳) الْأَسْمَاكَ فِي . . . . . (الْبَحِيرَةِ - الْحَدِيقَةِ)

دریم تمرین :

دالاندى کلمي دسمې جملې په شکل وليکئ

مقیمونه

(۱) الْحَدِيقَةِ - بَيْتٍ - هَذِهِ - سَالِمٍ - فِي .

(۲) أَرْهَارٌ - فِي - سَالِمٍ - وَأَشْجَارٌ - حَدِيقَةٍ .

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

پنجم درس

کتابخانه در باغچه  
باغچه در خانه در باغچه



هذه حديقة سالم

هذه أسرة سالم

داد سالم باغچه ده

داد سالم کورنی ده

بغیچہ

- (۱) کورنی
- (۲) باغچه
- (۳) خانواده



کتابخانه

کتابخانه در باغچه در خانه در باغچه

أسرة سالم في الحديقة

- (۱) کورنی - باغچه - خانواده
- (۲) کورنی - باغچه - خانواده

تردی عکسو لاندی کلمی ولولی :

ایہی ہر تالیں (نما) ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں ہر تالیں



قطۃ

جریڈۃ

فرآشۃ

ماہی

جریڈہ

پتنگ



کتاب

کلب

کرۃ

کتاب

سپی

توپ



فم

ذیل

یڈ

خولہ

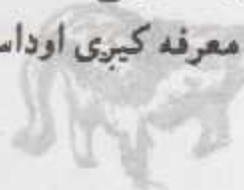
لکی

لاس



بازیابی، بهمان روشی که در اینجا آمده است

که چیرته دتیرمخ له کلموسره دتعریف توری (ال) زیات کپرو نودا  
کلمی معرفه کبیری اوداسی لوستلی کبیری :



السَّمَكَةُ  
ماهی

الجَرِيدَةُ  
جریده

الفَرَّاشَةُ  
پتنگ



الْبَيْدُ  
لاس

الْكَلْبُ  
سپه

الْكُرَّةُ  
توپ



الْكَتَابُ  
کتاب

الْقَمْ  
خوله

الذَّبِيلُ  
لکی

نېبيل په باغچه كې دې نوهغه هلته څه كوي؟  
لاندي عكسونه وگوري اود هغو ښي خواته جملې په جگ غږ ولولي



نېبيل بېجړې في العديبة .  
نېبيل په باغچه كې منډې وهي



نېبيل بېجړې وړاء الكرة .  
نېبيل په توپ پسې مخلي



الكرة تنزل في البركة .  
توپ په ډنډه كې لوبې



نېبيل بېكي امام البركة .  
نېبيل د ډنډه په مخكې زارې

زورک الله عتله دفعها رده رجه عودا او در باييه  
رله او يه رجه او رله او عتله رجه او رله او عتله رجه او



الْكَلْبُ يَنْزِلُ فِي الْبِرْسَكَةِ .  
سپی په ډنله کی کته کپری



الْكُرَّةُ فِي قَمِ الْكَلْبِ .  
توپ دسپی په خوله کی دی .



الْكُرَّةُ فِي يَدِ تَبِيلِ .  
توپ دنبیل په لاس کی دی



الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ .  
سپی خپله لکي بنوروی



نهاد په باغ کی ده نوهغه هلته نڅه کوی  
لا ندی عکسوته وگوری اودعکسو بڼي خواته جملی په جگ غږ ولولی :



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَزْهَارِ .  
نهاد دگلانو څنگ ته کښي



نهاد تَرَسُمُ شَجَرَةً .  
نهاد ونه رسموی



نهاد تَجَلِّسُ بِجِوَارِ الْأَشْجَارِ .  
نهاد دونو څنگ ته کښي

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها

نهاد ترسم سمكة



نهاد ماهي رسموى.

رؤية خذ حذركم ففعلها ، رية قولها



نهاد تجلس بجوار البحيرة

نهاد دندند خنك ته كيني



نهاد ترسم زهرة

نهاد گل رسموى





نَهَاد تَجَلِّسُ بِجَوَارِ السُّورِ .

نهاد ددیوال په څنگ کې کینی



نَهَاد تَرْتُمُ فَرَاثَةَ .

نهاد پتنگ رسموی

دیده پام وکړی چه هغه فعل چه په (ب) شروع کیږی د مفرد غائب  
مذکر دپاره . او هغه فعل چه په (ت) شروع کیږی دمفرد مؤنث دپاره

استعمالیږی . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۲)

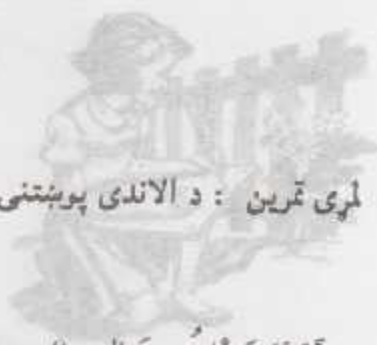
سَالِمٌ يَجْلِسُ . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۳)

هِنْدٌ تَجْلِسُ . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۳)

نَسِيلٌ يَجْرِي . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۳)

نَهَادٌ تَجْرِي . (ب) یا (ت) په لیکل شوی (۳)

تمرینونه



لمری تمرین : د الاندی پوښتنی او جوابونه ولولی :

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجَوَارِ الشَّجَرَةِ . | أَيْنَ يَجْلِسُ سَالِمٌ ؟ |
| نَبِيلٌ يَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ يَجْرِي نَبِيلٌ ؟  |
| هِنْدٌ تَجْلِسُ بِجَوَارِ سَالِمٍ .      | أَيْنَ تَجْلِسُ هِنْدٌ ؟  |
| نَهَادٌ تَجْرِي فِي الْحَدِيقَةِ .       | أَيْنَ تَجْرِي نِهَادٌ ؟  |

دوم تمرین

دالاتدی جملی هره یوه دقوسوله منځه په مناسبه کلمه بشپړه کړی

- ( ۱ ) الْكُرَّةُ فِي يَدِ . . . . . ( سَالِمٌ - هِنْدٌ - نَبِيلٌ )
- ( ۲ ) الْكُرَّةُ فِي فَمِ ( نَبِيلٌ - الْقَبْطَةُ - الْكَلْبِ )
- ( ۳ ) الْجَرِيدَةُ فِي يَدِ . . . . . ( نِهَادٌ - سَالِمٌ - هِنْدٌ )
- ( ۴ ) نَبِيلٌ يَنْكِي أَمَامَ . . . . . ( الْكُرَّةُ - الْكَلْبِ - الْبِرْكَةِ )

دریم تمرین

دالاتدی جملی څوواړی ولیکی

الْكَلْبُ يَهْزُ ذَيْلَهُ . فَمُ الْكَلْبِ كَبِيرٌ

الدرس السادس  
شپرم درس



بشانه  
بشانه شپرم دایه

بشانه شپرم  
بشانه شپرم دایه

هَذَا رَأْسِي .  
داراشدی.

مَنْ هَذَا ؟  
داخوک دی ؟



هَذِهِ أُسْرَةُ رَأْسِي .  
دادرا شد کور نی ده



هَذَا بَيْتُ رَأْسِي .  
دادرا شد کوردی.



دراشد دکور نی پنجه تنه غری دادی:



رَاشِدٌ مِهْنَدِسٌ

رَاشِدٌ

وداد دراشد ماندینه ده

ودادُ زوجهٔ راشِدِ



إِلْهَامٌ - ابْنَةُ رَاشِدِ

وِدَادٌ - زَوْجَةُ رَاشِدِ

إِلْهَامٌ - دراشد لورده



أَشْرَفٌ - ابْنُ رَاشِدِ

نَائِلٌ - ابْنُ رَاشِدِ

أَشْرَفٌ دراشد زوی دی

نَائِلٌ دراشد زوی دی

هاتمهلا ردهنگارستانه ردهنگار بیهوده، هغه لیتسلیه ما خورده ۴۵ - ۴۶

راشد اوسالم ملگری او گاونډیان دی په دی اساس ویلی شو



بیتُ راشدِ بچوارِ بیتِ سالمِ .  
راشد کور دسالم دکور څنگ ته دی

راشد یسکن بچوارِ سالمِ .  
راشد دسالم په څنگ کی او سپری



راشد جارِ سالمِ .  
راشد دسالم گاونډی دی

سالم جارُ راشدِ .  
او سالم دراشد گاونډی دی



أسرةُ راشدِ فی بیتِ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم په کورکی ده

أسرةُ، راشدِ تزورُ أسرةُ سالمِ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



اوس دمیلستیا په باره کی غږیږو دالاندی جملی په جگ غږ ولولی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
دراشد کورنی دسالم دکورنی کتنه کوی



أُسْرَةُ رَاشِدٍ تَجْلِسُ فِي الشَّرْفَةِ  
دراشد کورنی په برنډه کی کیني



فِي يَدِ رَاشِدٍ فَنَجَانُ شَايٍ .  
دراشد په لاس کی دچای پیاله ده



فِي يَدِ دَدَا فَنَجَانُ شَايٍ .  
دوداد په لاس کی دچای پیاله ده

دنيايل په لاس کې گيلاس دی

فِي يَدِ نَائِيلِ كُوبٌ .

دنيايل په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ عَصِيرٌ مِثْمِشٌ .  
په گيلاس کې دزرد الوشريت دی

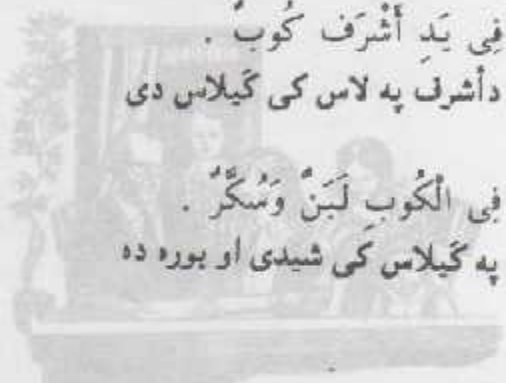


فِي يَدِ أَشْرَفِ كُوبٌ .

دأشرف په لاس کې گيلاس دی



فِي الْكُوبِ لَبَنٌ وَسُكَّرٌ .  
په گيلاس کې شيدی او بوره ده



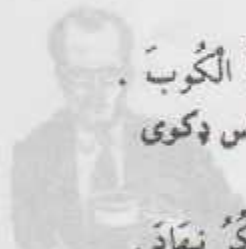
نَهَادٌ تَمَلُّهُ الْكُوبُ .

نهاد گيلاس ډکوی



إِلْهَامٌ تَشْكُرُ نَهَادٌ .

إلهام له نهاد څخه مننه کوی .



أُسْرَةٌ رَأَتْهُ تَشْكُرُ أُسْرَةَ سَالِمٍ  
دراشد کورني دسالم له کورني څخه  
مننه کوی .



دی لاند عکسوته وگوری اوتر هفولانندی جملی په جگ غر ولولی



أَشْرَفُ يَجْرِي أَمَامَ نَبِيلٍ  
أشرف دنبیل په مخکی مندی وهی

نَبِيلٌ يَجْرِي وَرَاءَ أَشْرَفٍ  
نبيیل په اشرف پسی مندی وهی



الْكَلْبُ يَجْرِي أَمَامَ نَائِلٍ  
سپی دنایل په مخکی عغلی

نَائِلٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكَلْبِ  
نایل په سپی پسی مندی وهی



نَهَادٌ يَجْرِي وَرَاءَ إِلهَامٍ  
نهاد په الهام پسی مندی وهی

إلهَامٌ يَجْرِي وَرَاءَ الْكُرَّةِ  
الهام په توپ پسی عغلی

ټول خو شحالې دې په دې اساس وايي:



اَشْرَفَ مَسْرُورُ

اَشْرَفَ خَوْشْحَالَه دې



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالَه دې



نَبِيْلَ مَسْرُورُ

نَبِيْلَ خَوْشْحَالَه دې



نِهَادَ مَسْرُورَةَ

نِهَادَ خَوْشْحَالَه ده



اِلْهَامَ مَسْرُورَةَ

اِلْهَامَ خَوْشْحَالَه ده

ديته خير شي چه له نبيل - اشرف او نابل سره چه مفرد مذكردي

مسرور (خو شحالې) استعمالوو او له الهام او نهاد سره چه مفرد مؤنث دي

مسرورة (خو شحالې) استعمالوو .

دوم تمرین

دالاتدی جملی خوواری ولولی .

أُسْرَةٌ رَاشِدٌ تَسْكُنُ بِجَوَارِ أُسْرَةِ سَالِمٍ . أُسْرَةٌ رَاشِدٌ تَزُورُ أُسْرَةَ سَالِمٍ .  
أُسْرَةٌ سَالِمٍ مُسْرُورَةٌ .

دوم تمرین : دالاتدی جملی دقوسوله منخه په مناسب عبارت یا کلمه بشپړی کړی .

- ( ۱ ) أُسْرَةٌ رَاشِدٌ تَجْلِسُ . . . . . ( فِي الشَّرْقَةِ - فِي الْحَدِيقَةِ )
- ( ۲ ) فِي يَدِ أَشْرَفٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )
- ( ۳ ) فِي يَدِ وِدَادٍ . . . . . ( فَنَجَانُ شَايٍ - كُوبٌ )

دریم تمرین :

دالاتدی کلمی دصحیح جملو په شکل ولیکی

- ( ۱ ) رَاشِدٌ - سَالِمٌ - أُسْرَةٌ - أُسْرَةٌ - تُشْكِرُ .
- ( ۲ ) الْكُوبُ - وَ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ - تَمَلُّأٌ - تَشْرَبُ .
- ( ۳ ) سُكَّرٌ - لَبَنٌ - فِي - وَ - الْكُوبِ - هَذَا .



# الدَّرْسُ السَّابِعُ

## اوم درس

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه

بهاره دکانه دکانه دکانه



مَا هَذَا؟ هَذَا دكان الفواكه  
داد میوو دکان دی



دکان الفواكه بجوار بیت سالم  
دمیوو دکان دسالم دکور په څنگ کی دی

بهاره دکانه دکانه دکانه



شکل الفواكه جميل  
دمیوو شکل بنگلي دی

دمیوو په دکان کی داشیان دی .



السَّةُ

توکری



الْمِيزَانُ

تله



الْفَاكِيهِ

میوه پلورونکی



التِّينُ

انخري



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْمَوْزُ

کیله (کیلی)

فِي مَحَلِّ الْقَوَاكِيهِ مِشْمِشٌ ، وَمَوْزٌ ، وَتِّينٌ .  
دمیوو په دکان کی زردالو ، کیلی اوانخری دی



الْفَاكِيهِ يَزِنُ الْقَوَاكِيَةَ فِي الْمِيزَانِ .

میوه پلورونکی میوی په تله تلی .

دالاتدی جملی په جگ غبر ولولی : زه ولستاه زه ولستاه غور وپه

ماڅا نریدُ من القواکه یا نبیل؟  
کومی میوی غواری ای نبیله؟



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوی :

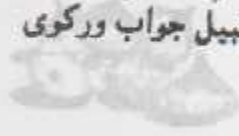
نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

أنا أريدُ المشمش  
زه زردالو غوایم



نبیل یجیب :  
نبیل جواب ورکوی



نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

نیل نلانی  
مور پوښتنه کوی

وأنت یا نهاد؟  
أوته ای نهادی



الأم تسأل :  
مور پوښتنه کوی

أنا أريدُ الموز  
زه کیلی غوایم .



نهاد تجیب :  
نهاد جواب ورکوی :



وَأَنْتِ يَا سَالِمٌ ؟  
اوتنه ای سالمه؟



الأمُّ تَسْأَلُ :  
مورپوښتنه کوي :

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم



سَالِمٌ يُجِيبُ :  
سالم جواب ورکوي :

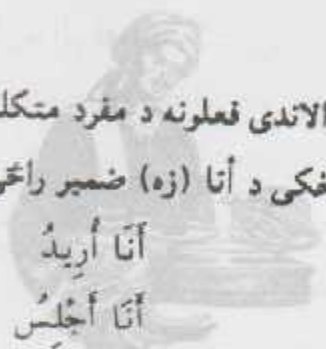
دالاندی فعلونه یادکړی :

يُرِيدُ  
يَجْلِسُ  
يَشْرَبُ  
يَسْمِكُ

أَنَا أُرِيدُ التِّينَ  
زه انځر غواړم

أَنَا أَجْلِسُ  
زه وښي

دالاندی فعلونه د مفرد متکلم (غږ يدونکی) دپاره استعمالېږي اوله هغونه  
مخکي د أنا (زه) ضمير راځي :



أَنَا أُرِيدُ  
أَنَا أَجْلِسُ  
أَنَا أَشْرَبُ  
أَنَا أَسْمِكُ

أَنَا أَجْلِسُ  
زه وښي

أَنَا أَشْرَبُ  
زه څښي

کله چه هند له کورخڅه ووزی او دمیوو دکان ته ولا په شی نوموړ داسی

وایو



هند تُمسِكُ بِلَّةَ كَبِيرَةً  
هند یوه غمته ټوكری اخلی

هند تَنْزِلُ مِنَ الْبَيْتِ  
هند له كوره كته كبری



هند تَشْتَرِي الْفَوَاكِهَ  
هند میوو رانیسی (اخلی)

هند فی صَحْلِ الْفَوَاكِهَ  
هند دمیوو په دکان کی ده



أَلْفَاكِيهِ بَيْرِنَ الْمَوْزِ  
میوه پلورونکی کیلی تلی

هند تُمسِكُ الْمَوْزَ  
هند کیلی په لاس کی نیسی

دمیوو په دکان کی ویلی شو :-



أَلْفَاكِيهِ بِيْرِنُ الْمِشِيْشِ  
میوه پلورونکی زرد الوتلی

هِنْد تَشْتَرِي التَّيْنَ وَالْمِشِيْشِ  
هند انهر اوزرد الو اخلی (رانيسي)



هِنْد تُعْمِيْكُ الْفَوَاكِهَ  
هند میوی په لاس کی نیسی

هَذَا تَيْبٌ

دا انهردی



السَّلَّةُ فِي يَدِ هِنْدِ  
توکری د هند په لاس کی ده.



السَّلَّةُ فِي الْفَوَاكِهَ فِي تُو كَرِي كِي دِي  
میوی په تو کری کی دی

دوغی کورنی هرغری ناست دی اومپوا خوری  
لاندى عکسونه وگوری ارد هغو ارونده پوینته او جواب به جگ غیرو لولی

تیبیل یاکل المشمش  
تیبیل زرد الو خوری



مآذا یاکل تیبیل ؟  
تیبیل نه شی خوری ؟

تیبیل زرد الو خوری

تیبیل زرد الو خوری

نهاد تآکل الموز  
نهاد کیلی خوری



مآذا تآکل نهاد ؟  
نهاد نه شی خوری ؟

نهاد

سالم یاکل التین  
سالم انهر خوری



مآذا یاکل سالم ؟  
سالم نه شی خوری ؟



هند تآکل الموز  
هند کیلی خوری



مآذا تآکل هند ؟  
هند نه شی خوری ؟

هند کیلی خوری

هند کیلی خوری

تەرىپونە

لەرى تەرىپ

دالاندى جملى بە جگ غەر ولولى : *أنا أريد التين*

مَاذَا تُرِيدُ يَا سَالِمٌ ؟ أَنَا أُرِيدُ التِّينَ .

أَيْنَ تَجْلِسُ يَا تَبِيلُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ فِي الشَّرْقَةِ .

مَاذَا تَشْرَبُ يَا أَشْرَفُ ؟ أَنَا أَشْرَبُ اللَّبْنَ .

دوم تەرىپ

دالاندى جملى دقوسو له منغە بە منا سبورعا رتوسره بشپىرى كرى

( ۱ ) أَلْفَاكِيهِ بَزْنُ الْمَوْزِ فِي . . . ( السَّلَّةِ - الْمِيزَانِ )

( ۲ ) هِنْدُ تَشْتَرِي الْفَوَاكِيَةَ مِنْ . . . ( دُكَّانِ الْفَوَاكِيَةِ - الْمَدْرَسَةِ )

( ۳ ) هِنْدُ تُمْسِكُ . . . . . ( زَهْرَةَ بَنْفَسَجٍ - سَلَّةَ كَبِيرَةٍ )

درىم تەرىپ

له لاندى كلمو ئىخە صحىح جملە جوړه كرى :

التين - المشمش - يأكل - نهاد - وتبيل - تأكل .



خبرونه

تاریخچه

الدَّرْسُ الثَّامِنُ

اتم دریس

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

دالاند کلمی چه په تیرود روسوکی تیری شوی په جگ غبرولولی

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

ما:

سأل

اکل

تاریخچه

بسیار از کلمات

په دی کلمو کی گیتوری ته مخیرشی

(1) اکل - سأل

(2) اکل - سأل

(3) اکل - سأل

دیته پام وکپری چه دالاندی توری په تیرود دربوواپرو کلمو کی راغلی دی :

..... ا

..... ا

..... ا

تاریخچه

داتوری الف نومبیری

بسیار از کلمات

بسیار از کلمات

۱

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته غیر شمی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

کَلْبٌ      سَمَكَةٌ      بُعِثَکُ  
کَلْبٌ      سَمَكَةٌ      بُعِثَکُ

هغه گڼ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

داتوری (کال) نومبیری : ک . . . . ک . . . . ک . . . .

کاف = ک  
ک = ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی : دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

په دی لاندی کلمو کی هغه گڼ توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی :

بَيْتٌ      لَبِنٌ      مَكْتَبٌ  
بَيْتٌ      لَبِنٌ      مَكْتَبٌ

هغه توری چه په دغودریو واړو کلمو کی راغلی دادی :

داتوری (ب) نومبیری . . . . ب . . . . ب . . . .

باء = ب  
ب = ب

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

بید      بیت      شای  
په دی لاتدی کلمو کی هغه توری نه غږ شوی چه تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی :

بید      بیت      شای

هغه توری چه په دغودریو وارو وکلمو کی راغلی دادی : د لاسه په لاسه

د توری (ی) نومبیری - بیا - ی

ی

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولی : د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

مکتب      سمک      سالم  
په دی لاتدی کلمو کی هغه گوتوری ته غږ شوی چه تر هغه لاتدی خط کش

شوی دی : مکتب      سمک      سالم

د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه د لاسه په لاسه

میم      م      م

میم

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غبر ولولس

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

په دی لاندی کلمو کی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط  
کش شوی دی :

فَرَاكِنَةُ      شُرْفَةُ      أَشْرَفُ

هغه گډ توری چه په دغودرو کلمو کی راغلی دادی :

ف . . . .      . . . .      ف . . . .

داتوری (ف) نو میبری

فَاء = ف

ف

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس :

دالاندی کلمی په جگ غز ولولس

السین

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

سَمَكٌ      مَدْرَسَةٌ      مَدْرَسٌ

په دغودریو وارو کلمو کی گډ توری دادی :

س . . . .      . . . .      س . . . .

داتوری (سین) نو میبری

سین = س

س

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

شجره . فراشه . مشمش

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

شجره . فراشه . مشمش

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ش . ش . ش

داتوری (شین) نو میړی

شین =

ش

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

دالاتدي کلمی په جگ غږ ولولئ .

جیبیل . یجلیس . بنفسیج

په دی لاتدی کلمو کی گډتوری ته پام وکړئ :

جیبیل . یجلیس . بنفسیج

په دغودریوواړوکلمو کی گډ توری دادی :

ج . ج . ج

داتوری (جیم) نو میړی

جیم =

ج

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولی

هَذَا مُهَنْدِسٌ فَوَاكِهُ

په دی لاندی کلمو کی گډ توری ته پام وکړی :

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

په دغورډو پورې کلمو کی گډ توری دادی :

داتوری (ه) نوموړی

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

دالاندی کلمی چه مخکی موزده کړی په جگ غږ ولولی :

أَبُ كَلْبٌ يَشْرَبُ بَابٌ يَجْلِسُ مَوْزٌ هِنْدٌ

هَذَا - مُهَنْدِسٌ - فَوَاكِهُ

تردی محابه تاسی دالاندی توری پیژ ندلی دی :

أ . ك . ب . ی . م . ف . ی . س . ن . ا . ش . ج . ه . د . ا .

قرینوں پر ایمان ہے اللہ ہی رحمتا رحمتا کا

اللہ

لمری قرین:

پہ لاندی قوسو کی دھرو درو کلمو ترمنخ گہ توری راویاسی

رحمۃ ربی علیّ کل شیءٍ رحمتا رحمتا رحمتا

(کِتَابٌ - کَرِیْمٌ - فَوَاحِشٌ) (رَاشِدٌ - أَشْجَارٌ - أُسْرَةٌ)

(هِنْدٌ - نِهَادٌ - إِلْهَامٌ) (أَبٌ - تَسْأَلُ - أُسْرَةٌ)

(قَمٌ - مُدِيرٌ - جَمِيلٌ) (بَيْتٌ - بَابٌ - إِبْنٌ)

رحمۃ ربی علیّ کل شیءٍ

دوم قرین:

پہ لاندی کلمو کی خالی خالی دقوس لہ منجھہ توروو خخہ دک کری:

(۱) أَلْ لَبُّ يَرْزُذُ لَهْ . هُ - هُ - هُ - كَا

(۲) فِي النَّ... حَبْرَةَ يَرْزُذُ لَهْ . هُ - هُ - هُ - كَا

(۳) ... وَدَا الْعَدُ... جَمِيلٌ . نَسَالٌ - سَسَالٌ - نَسَالٌ

مَنْ قَلْبِي نَسَالٌ قَلْبِي نَسَالٌ

دریم قرین:

دلاندی کلمو پہ خالی خالی کھایو کی د (شین) توری کیردی اور امنخ تہ شوی  
جملہ پہ جگ غر ولولی:

أ... رَفُ يَرْزُذُ لَهْ . هُ - هُ - هُ - كَا

روایات به شرح در **الدرس التاسع** در رساله در رساله در رساله  
نهم درس

دالانندی کس توری چه به تیر و درسوکی تیرشوی یادگیری اود کلمو په اول  
منع او اخبرکی دهغو شکل و پېژنی او دهر توری نوم زده کړی .

د زده کړو په باره ما لیکلی (سقا) د رساله در رساله در رساله

اَلْهَمْزَةُ	كَانَ	بِ	ي
الْكَافُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ	الْبَاءُ

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله

۴	ف	س	ش
الْمِيمُ	الْفَاءُ	السِّينُ	الشِّينُ
(تصنيفاً)	(تصنيفاً)	(تصنيفاً)	(تصنيفاً)

د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله  
د رساله در رساله در رساله در رساله در رساله



دالاندی کلمی چه تاسی په تیرو درسوکی لیدلی په جگ، غږ، ولولی :

په دغو

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

په دغو لاندی کلمو کی د (الف) تلفظ ته پام وکړی :

أَشْرَفَ      إِلَهَامٌ      أَنْشُرَةٌ      يَأْكُلُ

له بیلو بیلو حرکتو سره همزی ته مخیر شی :

أ      ا      ا      ا

په عربی ژبه کی دغو حرکتوته لنډ حرکتونه وایی او نوصونه یی دادی :

دزرو حرکت (الفتحة)

دزیر حرکت (الكسرة)

دپیښ حرکت (الضمة)

اودا علامه (ه) دسکون علامه یاغږ وندی دي لکه چه د (یاکل) په کلمه کی

یی وینی او هغه ته (غږ وندی ته) په عربی (السکون) ویل کیږی .

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :  
 کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

په لاندی کلمو کی د (ک) دتوری د تلفظ اختلاف ته پام وکړی

کَلْبٌ      كِتَابٌ      كُرَةٌ      مَكْتَبٌ

ک      ک      ک      ک

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

دالاندی کلمی په جگ غږ ولولې :

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

په لاندی کلمو کی د (ب) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

بَيْتٌ      بَنْتٌ      بُسْتَانِيٌّ      بَيْكِيٌّ

ب      ب      ب      ب



دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی : <sup>قراۓتہ</sup> قراۓتہ <sup>فنجان</sup> فنجان <sup>فل</sup> فل <sup>بنفسج</sup> بنفسج

پہ لاندی کلمو کی د(ف) دتلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>قراۓتہ</sup> قراۓتہ <sup>فنجان</sup> فنجان <sup>فل</sup> فل <sup>بنفسج</sup> بنفسج

ق ر ا ف

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

دالاندی کلمی پہ جگ غیر ولولی :

<sup>سنگین</sup> سنگین <sup>سنگین</sup> سنگین <sup>سنگین</sup> سنگین <sup>سنگین</sup> سنگین

پہ دی لاندی کلمو کی د(س) س تلفظ فرق تہ پام وکری

<sup>سنگین</sup> سنگین <sup>سنگین</sup> سنگین <sup>سنگین</sup> سنگین <sup>سنگین</sup> سنگین

س ن گ

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولس .  
 شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

په لاتندی کلمو کی د (ش) د تلفظ فرق ته پام وکړی

شَجْرَةٌ      رَاشِدٌ      شَرْقَةٌ      يَشْرَبُ

ش      ش      ش      ش

دالاتدی کلمی په جگ غږ ولولس :

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

په لاتندی کلمو کی د (ج) د تلفظ فرق ته پام وکړی

جَمِيلٌ      بَجْوَارٌ      جُمَّعَةٌ      يَجْرِي

ج      ج      ج      ج

دالاندی کلمی په جگ غیر ولولی :

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

په لاندی کلمو کی د (ه) د تلفظ فرق ته پام وکړی

( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ ) - ( هَذَا - هِنْد - يَهْرُ )

هَذَا هِنْد يَهْرُ زَهْرَةُ

ه ه ه ه

دالاندی کلمی

دالاندی توری (له زور سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

( ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه )

داتوری (له زیر سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

داتوری (له پین سره) په جگ غیر ولولی:

ا - ک - ب - ی - م - ف - س - ش - ج - ه

لمېرى تمرين :

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

په لاندې کلمو کې د هرو درو کلمو ترمنځ يو ګډ توري شته نو هغه کوم دى ؟  
مُدْرِس - مُدِير - مُدِير (مُدْرِس - مُدِير - مُدِير) (مُدْرِس - مُدِير - مُدِير) (مُدْرِس - مُدِير - مُدِير)

(مُدْرِس - مُدِير - مُدِير) (مُدْرِس - مُدِير - مُدِير) (مُدْرِس - مُدِير - مُدِير)

(جَرِيدَةٌ - زَوْجَةٌ - جَمِيلَةٌ) - (أَيْنَ - جُنَيْنَةٌ - بَيْتٌ)

(بِرَكَّةٌ - بِنْتُ - بِجَوَارٍ) - (سَالِمٌ - سَمَكَةٌ - سَلَةٌ)

.....

دوم تمرين :

په لاندې کلمو کې د تورو خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

(۱) وَدَاخَ . . . شَرَفَ . . . (أ - ب - ج - د) (أ - ب - ج - د) (أ - ب - ج - د)

(۲) فِي يَدِ نَبِيلٍ . . . رَاةٌ ، وَفِي يَدِ هِنْدٍ . . . تَابُ (ك - ح - ط - ق)

(۳) هَذِهِ سَلَةٌ الْفَوَاكِ . . . هَذَا الْفَاكِ . . . أَمِينٌ (ه - هـ - و - ز)

.....

په لاندې کلمو کې خالي ځايونه په مناسبو تورو کې کړئ :  
په لاندې کلمو کې خالي ځايونه پوره کړئ (په مناسبو تورو کې کړئ) :

إِلَهُ . . . أَمُّ تَمْرٍ . . . رِيٌّ وَرَأَى الْبَ . . . رَاةٌ فِي الْحَمْرِ . . . يَشَقُّ رَ . . . (ب - ج - د - ه)

درآمد به کوه به روح حقیقتی در باستان، هر روز در حقیقت

### الدروس العاشر

اسم درس



بیت حقیقت

درآمد به کوه



بیت حقیقت

درآمد به کوه



هذه حقیقت راشد

دادر اشد کوردی

في بیت راشد حقیقة جميلة

درآمد به کوردی شکلی باغچه ده



بیت حقیقت

درآمد به کوه



درآمد به کوه



هذه حقیقة راشد

دادر راشد باغچه ده

في حقیقة بر راشد أشجار كثيرة

درآمد به باغچه کی دیری ونی حقیقتی



مخینی هغه ونی چه دراشد په باغچه کی موجودی دی



شجره خوځ  
دشفتالوونه



شجره تین  
دانخروونه



شجره رمان  
داناروونه



شجره کُمثری  
دناکوونه



شجره موز  
دکبلو ونه (هوقی)



شجره عنب  
دانگوروتاک



شجره تفاح  
دمنورونه



شجره مِشمِش  
دزرد الوونه



شجره منجه  
دام و نه

دراشد دباغچی دونو میوی دادی:



الْكُمَثْرَى

ناک



الْعَنْبُ

انگور



خَوْخُ

شفتالو



الْمَنْجَةُ

ام



الْمَوْزُ

کیلی



الْمِشْمِشُ

زردالو



الْتَيْنُ

انخر



الرَّمَانُ

انار

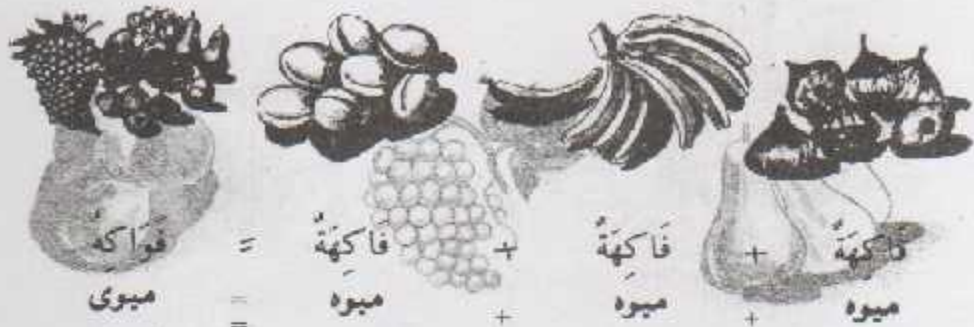


الْتَفَّاحُ

منی

### دلاتدی کلمو جمع زده کبری

زدهاء زدهيمه يانه رچيدلوه باشله



فواكه = فاكهة + فاكهة + فاكهة  
 ميوه = ميوه + ميوه + ميوه  
 رَشْمِيَّاتَا



زهرة = زهرة + زهرة + زهرة  
 گلان = گل + گل + گل  
 رَشْمِيَّاتَا



ورود = وردة + وردة + وردة  
 سورگل يا گلاب + سورگل يا گلاب = دگلابو گلان ياسره گلان  
 رَشْمِيَّاتَا

ديته پام ولری چته په عربي زده جمع درو اوله درونه زياتوته ويل کيبری.  
 رَشْمِيَّاتَا

همداراز ویلی شو :



رَأْسُهُ حَبُّ الْفَوَاكِه  
راشد میوی خوبینوی



الْفَوَاكِهُ لَدَيْهَا  
میوی خوشدوری دی



إِلْهَامُ حَبُّ الزُّهُورِ  
دلنهام گلان خوبینوی



الزُّهُورُ جَمِيلَةٌ  
گلان بنکلی دی



وَدَادُ حَبُّ الْوَرُودِ  
دوداد دکلاپو گلان خوبینوی



دُودَادُ دَكْلَابُو  
الزُّهُورُ جَمِيلَةٌ  
دکلاپو گلان بنکلی دی

همداراز ویلی شو



وَدَادُ تَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
وداد باغچی ته کته کبری

رَاشِدٌ يَنْزِلُ إِلَى الْحَدِيقَةِ  
راشد باغچی ته کته کبری



وَدَادُ تَقْطِفُ الْوُرُودَ  
وداد دگلابو گلان شخوی

رَاشِدٌ يَقْطِفُ الْفَوَاكِهَ  
راشد میوی راتولوی

داپه یاد ولری چه دافعلونه دمذکر دپاره استعمالوو :



يُجِيبُ  
يَنْزِلُ  
يَقْطِفُ



اودا فعلونه دمؤنث دپاره استعمالوو :

يُجِيبُهَا  
يَنْزِلُهَا

تُجِيبُ  
تَنْزِلُ  
تَقْطِفُ



يُجِيبُهَا  
يَنْزِلُهَا



يُجِيبُهَا  
يَنْزِلُهَا



يُجِيبُهَا  
يَنْزِلُهَا



يُجِيبُهَا  
يَنْزِلُهَا

وداد په گلدانی کې گلاب ږدی اوموږ په دی هکله وایو



الْوُزُودُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

د گلاب گلان په گلدانی کې دی



الْمَاءُ فِي الزَّهْرِيَّةِ

اوبه په گلدانی کې دی.



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْجُلُوسِ  
گلدانی دناستي په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ مِنَ الرَّجَاجِ  
گلدانی خيښه یی ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ النَّوْمِ  
گلدانی دخوب په کوټه کې ده



الزَّهْرِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ  
گلدانی دمطالعی په کوټه کې ده

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی په جگ غږ ولولی .

فِي بَيْتِ رَاشِدٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ ، وَفِي بَيْتِ سَالِمٍ جُنَيْنَةٌ جَمِيلَةٌ .  
 فِي جُنَيْنَةٍ رَاشِدٍ أَشْجَارٌ كَثِيرَةٌ ، وَفِي جُنَيْنَةِ سَالِمٍ زُهُورٌ كَثِيرَةٌ .  
 رَاشِدٌ يُحِبُّ الْفَوَاحِشَ ، وَزَوْجَتُهُ رَاشِدَةٌ تُحِبُّ الزُّهُورَ .

دوم تمرین :

دالاند جملی ولولی : اودقوسو له منځه په مناسبه کلمه او یا جمله باندی  
 دهری پوښتنی جواب بشپړ کړی .

مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الْفَوَاحِشِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْعِنَبَ - الْعَمُوزَ - الرَّمَانَ )  
 مَاذَا تُحِبُّ مِنَ الزُّهُورِ ؟ أَنَا أُحِبُّ ( الْقُلَّ - الْبَنْفَسَجَ )  
 أَيْنَ تَجْلِسُ ؟ أَنَا أَجْلِسُ ( فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ - فِي  
 حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - أَمَامَ الرَّادِيُو )

دالاندی جملی څوواړی ولیکی :

الزُّهْرِيَّةُ مِنَ الزُّجَاجِ . شَكْلُ الزُّهْرِيَّةِ جَمِيلٌ .





رشته ای که در دنیا می بینیم و می شناسیم و می خوانیم و می نویسیم همه از یاد خداوند است

روزه روزه :



عَمْرُ أَشْرَفُ ثَلَاثُ سَنَوَاتٍ  
د اشرف عمر دری کاله دی



عَمْرُ إِلهَامِ ثَمَانِي سَنَوَاتٍ  
د إلهام عمر اته کاله دی



أَشْرَفُ أَقْصَرُ مِنَ إِلهَامِ  
أشرف نه إلهام نه ننیله دی



إِلهَامِ أَطْوَلُ مِنَ أَشْرَفِ  
إلهام له اشرف نه او بر ده (جگه) ده



أَشْرَفُ يَجْلِسُ فِي الْبَيْتِ  
أشرف په کور کی کینی



إِلهَامِ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ  
إلهام بنونخی ته خی

په دي لاندي جملوکی هغو کلموته پام وکړی چه ترهغو لاندي خط کش

شوی دی :

إلهام أكبر من أشرف . إلهام له أشرف نه مشره (لویده) ده

إلهام أطول من أشرف . إلهام له أشرف نه جگه (أورده) ده

أشرف أقصر من إلهام . إشراف له إلهام نه لنډی دی

په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

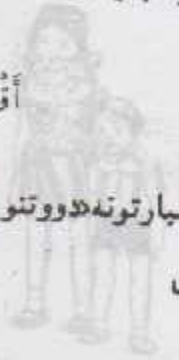
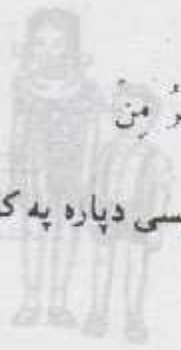
په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

دغو عباراتو ته څېړنې :

أقصر من - أطول من - أكبر من

داعبارتونه دوو تنو یادووشیانو ترمنځ دتول او مقایسې دپاره په کار اچول

کبیری



په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ



په دې لاندي خط  
دې کلمو ته پام وکړئ

اوس اشرف ته وگوری چه په کورکی څه کوی :



أشرف عنده ثلاثُ لعبٍ

أشرف دري لوبی لری



بُنْدُقِيَّةٌ

تویک

طَيَّارَةٌ

الوتکه

دَبَابَةٌ

تانک



أشرف يَنَامُ

أشرف ویده کیږی

أشرف يَتَّعِبُ

أشرف ستړی کیږی

أشرف يَلْعَبُ

أشرف لوبی کوی

أَشْرَفُ يَسْأَلُ :

داده منو چيته دپوښتنه كوي ؟

أَيْنَ الْبُنْدُوقِيَّةُ يَا إلهَامُ ؟

تويك چيرته دي اي الهام ؟

بېجا مېنه په پيدا

إلهام جواب ورکوي

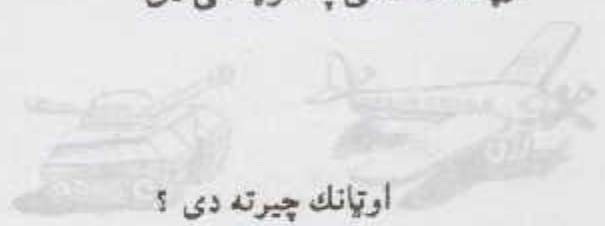
بېجا مېنه په پيدا



إلهام تُجِيبُ :

الْبُنْدُوقِيَّةُ فِي حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ .

تويك دمطالعي په كوته كي دي



وَأَيْنَ الدَّبَابَةُ ؟

اوتانك چيرته دي ؟

الدَّبَابَةُ بِجَوَارِ الْبُنْدُوقِيَّةِ .

تاتانك دتويك په څنگ كي دي

وَأَيْنَ الطَّيَّارَةُ يَا إلهَامُ ؟

او الوتکه چيرته ده اي الهام ؟



هَذِهِ هِيَ الطَّيَّارَةُ يَا أَشْرَفُ .

الوتکه داده اي اشرفه .



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالذَّبَابَةِ  
أشرف په ټانک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالطَّيَّارَةِ  
أشرف په الوتکه باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ فِي حَجْرَةِ النَّوْمِ  
أشرف د خوب په کوټه کی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَلْعَبُ بِالْبُنْدُوقِيَّةِ  
أشرف په توپک باندی لوبی کوی



أَشْرَفُ يَنَامُ فِي السَّرِيرِ  
أشرف په کت کی ویده کبری



أَشْرَفُ يَتَعَبُ ثُمَّ يَنَامُ  
أشرف ستړی کبری بیا ویده کبری

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندي جملی خوواری ولولی .



إلهامُ أختُ أشرفَ .

أشرفُ أخوُ إلهامَ .

نهادُ أختُ تبیل .

تبیلُ أخوُ نهادَ .

إلهامُ أختُ تایل .

تایلُ أخوُ إلهامَ .

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی د صحیحو جملو په مخکی دا علامه ( / )

اود غلطو جملو په مخکی دا علامه ( X ) کیږدی

إلهامُ اکبرُ منُ أشرفَ ( ) تایلُ أطولُ منُ إلهامَ ( )

نهادُ أقصرُ منُ تبیل ( ) تایلُ أقصرُ منُ إلهامَ ( )

تبیلُ أطولُ منُ نهادَ ( ) تایلُ اکبرُ منُ أشرفَ ( )

دریم تمرین

دی لاندی جملوته د قوسوله منجحه صحیح کلمی اغوره کری

عمرُ إلهامَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَات .

عمرُ أشرفَ ( ثمانی - ثلاثُ ) سنوَات .

أشرفُ ینامُ فی ( حُجْرَةِ النَّوْمِ - حُجْرَةِ الْجُلُوسِ - حُجْرَةِ الْمَكْتَبِ ) .





الهام په گرمی کې څه کوی د الاندی جملی ولولی



الشَّمْسُ طَالِعَةٌ وَالْحَرُّ شَدِيدٌ

إلهام راجعة من المدرسة

الهام له ښونځی څخه راگرځید ونکی ده لمر ختلی دی او گرمی سخته ده



إلهام تنام في السرير

إلهام تتعب من الحر

الهام له گرمی څخه پاڅاښی (په عذابیری) الهام في کتبی کې ویده کیږی



عصير الليمون لذيذ

إلهام تشرب عصير الليمون

د لیمو شربت خونډور دی

الهام د لیمو شربت چښی

دالاندی جملی ولولی او هغو کلموته پام وکړی چه تر هغولاندی خط کش

شوی دی

إِلْهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ تَذَهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَلُونَكِي دَه

إِلْهَامٌ بِنُونِهَا تَه تَهِي .

په پورتنیو جملوکی ( تذهب ) په عادی فعل باندی او ( ذاهبة ) په دوام لرونکی فعل دلالت کوی .



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه



تَه تَلُونَكِي دَه

تَه تَلُونَكِي دَه

وداد دلیمرد شربت دتیار ولویه حالت کی ده

أود اشیان استعمالوی



لیمونته  
بولیمو



ملعقته  
کاچوغه



سیکین  
چاره



ثُمَّ تَقَطِّعُ ...  
بیا ... پریکوی د



ثُمَّ تُقَلِّبُ ...  
بیا .. لری (لری)



وَدَادُ تَضَعُ ...  
وداد ..... ردی



ثُمَّ تَضْحَكُ ...  
بیا خاندی



إِلْهَامُ تَشْرَبُ ...  
إلهام ... چبسی



وَدَادُ تَعْصِرُ ...  
وداد ... زیبسی



وَدَادُ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الْمَاءِ .  
وداد پہ اوپوکی ہورہ اچوی



وَدَادُ تَضَعُ الْمَاءَ فِي الْكُؤُبِ  
وداد پہ گیللاس کی اوہہ اچوی



السُّكَّرُ يَدْوَبُ فِي الْمَاءِ  
ہورہ پہ اوپوکی و پلی کیپی



وَدَادُ تُقَلِّبُ السُّكَّرَ بِالْمِلْعَقَةِ  
وداد ہورہ پہ کاجوشہ لری



وَدَادُ تَغْصِرُ اللَّيْمُونَةَ فِي الْمَاءِ  
وداد لیموہہ اوپوکی زیببسی



وَدَادُ تَقْطَعُ اللَّيْمُونَةَ بِالسَّكِّينِ  
وداد لیمو پہ چارہ پریکوی



إِهَامُ تُحِبُّ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْبِيُوِي

عَصِيرُ اللَّيْمُونِ لَدِيْدُ  
دَلِيمُو شَرِيَتِ خُوْنْدُوْرُوِي



إِهَامُ تَضْحَكُ وَهِيَ سُرُوْرَةٌ  
إِهَامُ خَانْدِي اَرْهَفَه خُوْشْحَالَه دَه

إِهَامُ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي



إِهَامُ تَضْحَكُ وَهِيَ سُرُوْرَةٌ  
إِهَامُ خَانْدِي اَرْهَفَه خُوْشْحَالَه دَه

إِهَامُ تَشْرَبُ عَصِيرَ اللَّيْمُونِ  
إِهَامُ دَلِيمُو شَرِيَتِ چِيْنِي

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاندى جملى به جگ غبر ولولى :

نِهَاد تَضَعُ الشَّايَ فِي الكُوبِ . ثُمَّ تَضَعُ السُّكَّرَ فِي الشَّايِ .  
السُّكَّرُ يَذُوبُ فِي الشَّايِ . نِهَاد تَشْرَبُ الشَّايَ ثُمَّ تَذْهَبُ إِلَى  
المَدْرَسَةِ فِي الصَّبَاحِ .

دوم تمرین

دالاندى جملى دقوسوله منخه به مناسبو كلموياندى بشپړى كړى

- ( ۱ ) نَبِيلٌ يَصْنَعُ العَصِيرَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالخِلَاطِ )
- ( ۲ ) نَائِلٌ يَقْطَعُ اللَّيْمُونَ . . . . . ( بِالْمِلْعَقَةِ - بِالسَّكِّينِ )
- ( ۳ ) السُّكَّرُ يَذُوبُ . . . . . ( فِي المَاءِ - فِي اللَّيْمُونَ )

دریم تمرین

دوم اودریم لمبرجملى داوول لمبر جملويه شان بشپړى كړى

- ( ۱ ) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي الصَّبَاحِ . . . . . الشَّمْسُ طَالِعَةٌ فِي الصَّبَاحِ
- ( ۲ ) إِلَهَامٌ . . . . . المَدْرَسَةِ إِلَهَامٌ ذَاهِبَةٌ إِلَى المَدْرَسَةِ
- ( ۳ ) نِهَاد تَرْجِعُ مِنَ المَدْرَسَةِ . . . . . نِهَادٌ مِنَ المَدْرَسَةِ



دالاندی کلمی په تیرودرسوکی راغلی اوهغه په جگ غږولولی:

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
وداد	جریده	ټانک

په دغو کلموکی هغه گډتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

وَدَاد	جَرِيدَةٌ	دَبَابَةٌ
--------	-----------	-----------

دالاندی (دال) نومبیری

داتوری (دال) نومبیری

د

په دی لاندی کلموکی د(دال) دتوری دتللفظ فرق ته څیرشی

مَدْرَسَةٌ	دُكَّانٌ	مُهَنْتِسٌ	دَبَابَةٌ
------------	----------	------------	-----------

په دی ډول د(دال) دتوری دتللفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره اړه

د	د	د	د	لری
---	---	---	---	-----



دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی: *دالاندی کلمی چه په تیرودر سوکی راغلی په جگ غرولولی*

لَدِيذٌ

خوندور

نَافِذَةٌ

کړکی

ذَيْلٌ

لکي

په دغو کلموکی هغه گپتوری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی  
دی

لَدِيذٌ

نَافِذَةٌ

ذَيْلٌ

داتوری (ذال) نومبیری

*داتوری (ذال) نومبیری*

ذ

په لاندی کلموکی د (ذال) دتوری د تلفظ فرق ته څیړشی

نَهَبٌ

بَدُوبٌ

هَدِو

ذَيْلٌ

په دغو کلموکی د (ذال) دتوری د تلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ذُ      ذُ      ذُ      ذُ

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولولی:

نوښتونه په دې لاندې لیکل شوي دي چې د دې لاندې لیکل شوي دي

رادیو	حجره	عمره
رادیو	کوته	عمره

په دغو کلمو کی هغه گوتوری ته غبرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

رادیو	حجره	عمره
رادیو	حجره	عمره

داتوری (راء) نومبیری

داتوری (راء) نومبیری

ر

په لاندی کلمو کی د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

رادیو	سیر	رمان	ورده
رادیو	سیر	رمان	ورده

په دې ډول د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

د (ر) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری

ر	ر	ر	ر
ر	ر	ر	ر

دالاندی کلمی چه په تیرو دروسو کی راغلی په جگ غږولی:

موز	میزان	زهرة
کبلی	تله	گل

هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

<u>موز</u>	<u>میزان</u>	<u>زهرة</u>
------------	--------------	-------------

داتوری ( زای ) نومبیری

ز

په لاندی کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

ازهار	زجاج	بنزل	زهرة
-------	------	------	------

په دغو کلمو کی د (ز) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری

ز	ز	ز	ز
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی تیری شوی په جگ غږولولی:

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
(پیراورد)	وکوی	شیدی

په دغو کلموکی هغه توری ته تعبیرشی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

أَطْوَلُ	بِمَلَأُ	لَبِنُ
----------	----------	--------

د توری (لام) نومبیری

داتوری ( لام ) نومبیری

ل

په لاندی کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق ته پام وکړی

يَلْعَبُ	لَعْبُ	يَجْلِسُ	لَبِنُ
----------	--------	----------	--------

په دغو کلموکی د (لام) دتوری د تلفظ فرق په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

رُ	رُ	رُ	رُ
----	----	----	----

دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبرولولی:

سِکین

سِنَوَات

نِییل

چاره

کلونه

نِییل

سِکین

سِنَوَات

نِییل

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

دی

سِکین

سِنَوَات

نِییل

دغه توری ته (نون) اویل کیږی

ن

ن

په دی لاندی کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیړشی

مَنْجَه

نُور

نِهَاد

نِییل

په دغو کلموکی د (نون) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری .

ن

ن

ن

ن



دالاندی کلمی چه په تیرو درسوکی راغلی په جگ غبولولی:

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَلَاثُ

(شانه) دري (شانه) دیر

په دغو کلموکی هغه گډ توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَلَاثُ

داتوری (ثاء) انومبیری

ث

په دی لاندی کلموکی د (ث) دتوری دتلفظ فرق ته څېړشی

ثَمَانِي كَثِيرَةٌ ثَم

د (ث) دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری .

ث ث ث ث

دی لاندی نویوتور وته پام وکړی او هغه له زور ، زیر اوپینس سره ولولی

و - د - ذ - ر - ز - ل - ن - ت - ث

تمرینونه

لمری تمرین

په لاندی قوسوکی دهر و درو کلمو ترمخ یوگډ توری راغلی نوهغه توری راویاسی :

- ( زَوْجَةٌ - زَهْرَةٌ - يَشْرَبُ ) ( شَمْسٌ - شُرْفَةٌ - شَجَرَةٌ )
- ( كَثْرَتِي - كَثِيرَةٌ - نَمٌّ ) ( الْمُهَنْدِسُ - يُنْسِكُ - سَكِينٌ )
- ( يَشْرَبُ - زَهْرَةٌ - وَرْدَةٌ ) ( أُطْوَلُ - مَسْرُورَةٌ - لَيْمُونَةٌ )

تمرین : دالاندی جملی دقوسوله منځه په مناسبو تورو بشپړی کړی

- ... دَادُ زَوْجَةٌ رَأْسِدُ نَحْبُ الْ... رُوْدُ ( وَ - وِ - وُ - وَ )
- فِي بَيْتِ الْ... هَامٌ ... عَبُّ جَمِيَّةٌ ( لَ - لِ - لُ - لٌ )
- فِي دُ... انِ الْفَا... هِي رُمَانُ وَ... حَشْرِي ( كَ - كِ - كُ - كٌ )
- الْفَاكِيهِ يَدُ... نِ الْفَوَاكِيَةِ فِي الْمِي... انِ ( زَ - زِ - زُ - زٌ )

دریم تمرین :-

دلاندی کلمو په تشو محابوکی له (ن) څخه کارواخلی اویبایی ولولی :

- إِلْهَامٌ يَدُ... تِ رَأْسِدُ ذَ... زِلُ... الْبَيْتِ فِي الصَّبَاحِ .
- هِ... تِ نَحْبُ الْمَ... جَةٌ وَأَشْرَفُ يَشْرَبُ الشَّايَ فِي... جَانِ .





دالاتدی عبار تونه په جگ غږ ولولې شمېره دغه د لیدلای غږه پملا وپېه ها



دلیکو صندوق ( دپستی صندوق )  
صندوق الخطابات



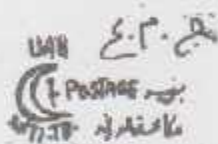
دخط پاکت  
ظرف خطاب



خطاب  
لیک ( خط )



حقیبه  
بکس



دپستی تکیه  
طابع برید



ساعی البرید  
پستیچی



خانقہ  
دیوال



بَنظَلُونُ  
پطلون



قَمِيسُ  
کمیس

له تیرو کلموڅخه کیدای شی داچلی جوړی شی



صُنُوقُ الْخِطَابَاتِ مُعَلَّقٌ عَلَى الْحَائِطِ .  
دلیکو صندوق ( دپستی صندوق ) په دیوال څوړند دی



سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ .  
پستیچی کمیس او پتلون اغوندي



سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ الْخِطَابَاتِ فِي حَقِيْبَةٍ .  
پستیچی لیکونه ( خطونه ) په بکس کی یدی



الْحَقِيْبَةُ تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ .  
بکس لیکونه ساتی

لاندى عكسوته وگورى اوترهفولا ندى جملى په جگ غر ولولى : زبانه راسا



نَبِيْلٌ يَجْلِسُ أَمَامَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمپز په مخكى كينى



نَبِيْلٌ يَدْخُلُ حُجْرَةَ الْمَكْتَبِ .  
نبييل دمطالعي كوتى ته ننوزى



نَبِيْلٌ يُجِيبُ : نبييل جواب ور كوى  
هَذَا خَطَابٌ لِعَمِّي .  
داز ماتره ته ليك دى



نَهَادٌ تَسْأَلُ : نهاد پوشتنه كوى  
مَاذَا تَكْتُبُ يَا نَبِيْلُ ؟  
خه شي ليكى اى نبييله ؟



أُرِيدُ أَنْ أَزُورَ الْقَرْيَةَ .  
غوارم چه كللى وگورم



مَاذَا تُرِيدُ مِنْ عَمِّكَ ؟  
له خپل تره څخه څه شي غواړى ؟

نپیل خپل تره ته ليک ليکي او په دې هکله دالاندي جملې استعمالولي شو



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الظَّرْفِ  
بپالېک په پاکټ کې ږدي



نپیل بکُتِبُ الْخِطَابُ إِلَى عَمِّهِ  
نپیل خپل تره ته ليک ليکي



ثُمَّ يُغْلِقُ الظَّرْفَ  
بيا پاکټ بندوي



نپیل بکُتِبُ الْعُنْوَانُ عَلَى الظَّرْفِ  
نپیل په پاکټ باندې پته ليکي



ثُمَّ يَضَعُ الْخِطَابَ فِي الصَّنَدُوقِ  
بيا ليک دپستي په صندوق کې ږدي



نپیل يُلصِقُ طَابِعَ البَرِيدِ  
نپیل دپستي ټکټ په سر يينو سر يښوي

دالاندی کلمی ولولی :

دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی دالاندی کلمی ولولی



زما تره

ستا تره

دهغه تره



عمی

عمک

عمه

اودیتنه پام وکړی چه د ( عمی ) کلمه دمفرد متکلم دپاره اود ( عمک )  
کلمه دمفرد مخاطب دپاره اود ( عمه ) کلمه دمفرد غائب دپاره استعما...

لیبری



دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاندی کلمی ولولی

دالاتدی عکسوته وگوری اودهغو ارونده جملی په جگ غبر ولولی



محمود دوسی سیوری ته کینی  
لیک محمودته ورسیدو  
الخطاب وصل إلى محمود . ود  
محمود يجلس في ظل شجرة . بكرة



محمود بقرا الخطاب . ب  
محمود لیک لولی

محمود يفتح الخطاب  
محمود لیک خلاصوی

زماکاکا ( تره ) محمود

عمی محمود :

السلام علیکم ورحمة الله

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .

غوارم چه کلی وگورم

أريد أن أزور القرية .

دراتلونکی پنجشنبی په ورغ به درشم  
سأحضر يوم الخميس المقبل

تمرینونه

لمری تمرین

د الاندی جملی په جگ غږ ولولی



هَذَا سَاعِي الْبَرِيدِ . سَاعِي الْبَرِيدِ  
 يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَالْبَنْطَلُونَ . وَفِي يَدِهِ  
 حَقِيبةٌ كَبيرةٌ . سَاعِي الْبَرِيدِ يَضَعُ  
 الْخِطَابَاتِ فِي هَذِهِ الْحَقِيبةِ . هَذِهِ الْحَقِيبةُ  
 تَحْفَظُ الْخِطَابَاتِ . سَاعِي الْبَرِيدِ أَمِينٌ .  
 دوم تمرین

د الاندی جملی د قوسو له منځه په مناسبو عبارتو بشپړی کړی

- نېیل يَدْخَبُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ . . . ( إِلَى الْمَدْرَسَةِ - إِلَى الْقَرْيَةِ )
- عَمَّ نَيْبِلِ اسْمُهُ . . . . . ( رَاشِدٌ - سَالِمٌ - مُحَمَّدٌ )
- نَيْبِلِ يَكْتُبُ الْعُنْوَانَ . . . . . ( عَلَى الظَّرْفِ - عَلَى الْحَانِطِ )
- الْعَمُّ مُحَمَّدٌ يَعْيشُ . . . . . ( فِي الْقَرْيَةِ - فِي الْمَدْرَسَةِ )

دریم تمرین :

د الاندی جملی په مناسبو کلمو بشپړی کړی

- نېیل يَرْيَدُ أَنْ يَزُورَ . . . . .
- نېیل يَدْخَبُ إِلَى الْقَرْيَةِ يَوْمَ . . . . . الْمُقْبِلِ .
- سَاعِي الْبَرِيدِ يَلْبَسُ الْقَمِيصَ وَ . . . . .



# الدَّرْسُ الْخَامِسُ عَشَرَ

دورة دہلی

پنچلسم درس

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ

دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ



دو روزہ پندرہ روزہ اور پندرہ روزہ  
اور گاوی قطار

ہَذَا الْقِطَارُ ذَاهِبٌ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
داور گاوی کلی بہ درومی

نَبِيلٌ مُسَافِرٌ فِي هَذَا الْقِطَارِ .  
نہیل بہ دغہ اور گاوی کی سی ( سیرکونکی دی )

نَبِيلٌ يَنْظُرُ مِنْ نَافِذَةِ الْقِطَارِ .  
نہیل داور گاوی لہ کر کی خخہ گوری

باب :

رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ وَبَلَدٌ مَكِينٌ  
لَا رَايَ لَهَا سِوَى جَمَلٍ وَكَلْبًا رَابِعًا



باب : رَمَّةٌ لَهَا فُجْرَةٌ مَكِينٌ وَبَلَدٌ مَكِينٌ : رَمَّةٌ

باب :

عَمَّ نَبِيلٌ يَنْتَظِرُ الْقِطَارَ .  
دنیل کا کا اور گاڑی تہ انتظار کوی

الْقِطَارُ يَصِلُ إِلَى الْقَرْيَةِ .  
اور گاڑی کلی تہ رسپہی



نَبِيلٌ يَسْلَمُ عَلَى عَمِّهِ .  
نیل لہ خپل کا کاسرہ ستری مشی  
( روغبہ ) کوی

نَبِيلٌ يَنْزِلُ مِنَ الْقِطَارِ .  
نیل لہ اور گاڑی نخہ کتہ کیری

نبیل :

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ يَا عَمِّي .  
نبیل السلام علیکم ورحمة الله ای کا کا



محمود :

وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيلُ .

محمود : السلام علیکم ورحمة الله ستیری مشی ای نبیله

نبیل :

أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .  
نبیل : ته ستیری مشی ای کا کا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لاندى عكسوته وگورى اودهغو ارونده جملی ولولی



الطیور تطیر

الحمار یمشی

نییل یرکب

وتنزل بین الحقول.

الحمار.

خرخی مرغان الوزی او دکنتوپه منخکی کته کپری

نییل په خره سپری

عم نییل یقول : دنیل کاکاوی :



هَذَا فُولٌ .  
داهقلی ( فول ) دی



هَذَا قَصَبٌ .  
داگنی دی



هَذَا قُطْنٌ .  
داینبه ( مالوج ) دی

سایه رنگه مندی ایفده یا رورده ما یسند رود



هذه قنّاة . هذه قنّاة . | الغرابُ يشربُ من القنّاة

داتبردی | دا ویاله (کانال) ده | کارگه له ویالی نخه چینی

بامقعا ریب نایتم | بامقعه عو شپله و ارفوا اولده رینه  
نایتم عت | نایتم عت

عده لالا رایبه : نایتم رایبه



رنبه الله  
ده (ویاله) منیه



سبغه الله  
ده ربه



سایه الله  
ده (سایه) ربه

### دنبیل کاکا نیبل ته خمکی ورینی اووایی



الْفَلَّاحُ يُرْوِي الْقُطْنَ  
بزرگمالوج اویبه کوی

الْفَلَّاحُ يَنْزِقُ الْأَرْضَ بِالْفَأْسِ  
بزرگر خمکه په تیر (کاره کره) باندی اړوی  
(کیندی)



الْفَلَّاحُ يُصَلِّي الظُّهْرَ  
بزرگردما سپین لمونخ کوی

الْفَلَّاحُ يَتَوَضَّأُ مِنَ الْقِنَاءِ  
بزرگر له ویالی خغه اودس کوی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ نَائِمٌ فِي ظِلِّ شَجَرَةٍ .  
بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی

بزرگ دونه په سپوری کی ویده دی



الْفَلَّاحُ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
بزرگ دغرمس دودوی خوری

بزرگ دغرمس دودوی خوری

دی لاندی عکسوته وگوری او ترهغو لاندی جملی ولولی



غُرُوبُ الشَّمْسِ جَمِيلٌ فِي الْقَرْيَةِ .  
په کلی کی لمر لویده بنکلی دی

په کلی کی لمر لویده بنکلی دی



الشَّمْسُ تَغْرُبُ فِي الْمَسَاءِ .  
لمر بیگا لویری

لمر بیگا لویری



نَبِيْلٌ يَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
نبييل دماخستن (شپي) ډوډي  
خوري

نَبِيْلٌ فِي بَيْتِ عَمِّهِ مَحْمُودٍ -  
نبييل دخپل کاکا محمود په کورکي دي



فامه در خفه رده وپه وپه يا رهاوه خو و لاله رتخو (۱۱۲۰۰) لدا رتخو  
رته غلغه يا پد راسيه خو غلغه رده ما

طَعَامُ الْعِشَاءِ لَذِيذٌ -  
دماخستن (شپي) ډوډي  
خوندوره ده

الْأُسْرَةُ تَتَنَاوَلُ طَعَامَ الْعِشَاءِ -  
کورني دماخستن ډوډي خوري





الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکی لوی

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لوی کوی

کوی



نبييل يضحك وهو مسرور .  
نبييل په داسی حال کی خاندی چه

القرية جميلة في ضوء القمر .  
کلی دسپورمی په رڼاکی بیکلی دی

خوشحاله دی

الأولاد يلعبون في ضوء القمر .

نبييل يلعب مع أولاد عمه .

هلکان دسپورمی په رڼاکی  
لوی کوی

نبييل دخپل کاکاله زامنوسره لوی کوی

له دی کبله چه نبييل یو او مفرد دی دهغه په هکله وایو ( يلعب ) یعنی لوی

کوی اما ( الأولاد ) یعنی هلکان چه ددلی او جمع نوم دی دهغه په هکله

وایو ( يلعبون ) یعنی هغوی لوی کوی او په همدی ډول دامتالو نه دی .

الفلاح يعزق الأرض بالفأس . الفلاحون يعزقون الأرض بالفأس .

الفلاح يأخذ الماء من القناة . الفلاحون يأخذون الماء من القناة .

تمرینونه

لمری تمرین

دالاندی جملی شواری په جگ غز ولوی

أَفَلَا حُونَ يَغْرِقُونَ الْأَرْضَ بِالْفَسَاسِ . ثُمَّ يَتَنَاوَلُونَ طَعَامَ الْغَدَاءِ .  
أَفَلَا حُونَ يُصَلُّونَ الظُّهَرَ ، ثُمَّ يَرْتَا حُونَ فِي ظِلِّ الْأَشْجَارِ .

دوم تمرین

په دی لاتدی جملوکی مناسب جوابونه دهغوی داپ وندو پوشتنواوخیرو په  
برابری راولی

• أَسْلَامٌ عَلَيْكُمْ . - فِي يَدِي رَأْدِيُو صَغِيرٌ .  
• أَهْلًا وَسَهْلًا يَا نَبِيل . - وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ .  
• مَاذَا فِي يَدِكَ يَا نَبِيل ؟ - أَهْلًا بِكَ يَا عَمِّي .

دریم تمرین

په دی تمرین کی تاسی ۶ عکسونه او ۶ کلمی وینی دهری کلمی داپ وند  
عکس نمره دهغی څنگ ته قوسوکی ولیکی :

مختار



- ( ) قُطْنُ
- ( ) قُصْبُ
- ( ) عَصْفُورُ
- ( ) قَوْلُ
- ( ) طَائِعُ بَرِيدِ
- ( ) ظَرْفُ حِطَابِ

Handwritten notes at the bottom of the page, including the word 'ظَرْفُ حِطَابِ' and other illegible text.

# الدَّرْسُ السَّادِسُ عَشَرَ

شپاړسم درس

په کلي کې دى  
په کور کې دى



په کور کې دى

په کور کې دى

دمحمود کور

بيټ محمود

بيټ محمود في القرية

دمحمود کور په کلي کې دى

نبيل في بيت محمود

نبيل دمحمود په کور کې دى

نبيل يجلس مع اولاد عمه

نبيل دخپل تره له زامنو سره کيښي

اولاد عمه يجلسون معه

د هغه د تره زامن له هغه سره کيښي

د هغه د تره زامن له هغه سره کيښي





بِسْمِ رَبِّهِمْ يُحْيِيهِمْ  
نَبِيلٌ مَعَهُ رَاقِدٌ صَغِيرٌ .

له نبیل سره کوچنی رادیو ده



نَبِيلٌ يَنْظُرُ فِي السَّاعَةِ .

نبیل ساعت (گړی) ته گوري



السَّاعَةُ الْآنَ الثَّمَانَةُ وَالنِّصْفُ

ساعت اوس اته نیمې بجې دی



القَاهِرَةُ تُقَدِّمُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ الْآنَ

قاهره اوس خبرونه وړاندې کوي



نَبِيلٌ يَفْتَحُ الرَّادِيُو .  
نَبِيل راديو خلاصوی



نَبِيلٌ يَسْمَعُ الْمُدِيعَ وَهُوَ يَقُولُ :  
نَبِيل ویاند اوری چه وایی

هُنَّا الْقَاهِرَةُ . داقاهره ده

الآن نقدم لكم نشرة الأخبار  
اوس تاسی ته خبرونه برانندی کوو

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ

السلام علیکم ورحمة الله



محمود یسمع الأخبار .

دنبیل قره خبرونه اوری



الآن الراديو يُغني .

اوس راديو سنڌري وايي

الأولادُ يُحبونُ الغناءَ والموسيقى .

هلڪان سنڌري (بدلي) اوساز (موسيقى) خوبوي

الأولادُ يجلسونَ أمامَ الراديو .

هلڪان دراديو به مخڪي ڪيني

الغناءُ جميلٌ .

سنڌري سنڪلي دي

وَ

او

الراديو يُغني بيته

راديو سنڌري (بدلي) وايي

الأولادُ يسمعونُ الغناءَ والموسيقى .

ديته پام وڪري چه د (الاولاد) ڪلمه جمع ده اودهغي دپاره دالاتدي فعلونه

استعمالو :

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ

يَسْمَعُونَ

يَجْلِسُونَ

يُحِبُّونَ



طِفْلٌ يَقُولُ لِنَيْبِلٍ :  
بوما شوم نبیل ته وای  
أَنَا أَحِبُّ الرَّادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
زمارادیو خوببیری ای نبیله



وَطِفْلٌ يَقُولُ :  
اویو ماشوم وایسی  
أَرْجُو أَنْ تُحْضِرَ لَنَا رَادِيُو يَا نَيْبِلُ .  
هیله کوم چه مورته رادیور او ری ای نبیله



نَيْبِلٌ يَتْرُكُ الرَّادِيُو لِأَوْلَادِ عَمِّهِ .  
نبیل رادیو دخپل تره زامنوته پیری دی



عَمُّ نَيْبِلٍ مُسْرورٌ وَالْأَوْلَادُ مُسْرورُونَ  
دنبیل تره خوشحاله دی او هلکان خوشحاله دی





نَبِيْلٌ رَاجِعٌ اِلَى بَيْتِهِ .  
نبيیل خپل کورته راگر عھدوتکی دی



نَبِيْلٌ يَحْمِلُ الْحَقِيْبَةَ فِي يَدِهِ .  
نبيیل پخپل لاسک بکس نیسی (وہی)



بَعِيْدٌ عَنِ الْمَدِيْنَةِ  
دور ہندو ماہشتہ سے ایسے دور الیسیا



الْقِطَارُ يَظْهَرُ مِنْ بَعِيْدٍ .  
اور گاڑی له لری ہنکاره کیر

دور حالتیہ نالانہ یا دورہ حالتیہ وکاز ایسیا



نَبِيْلٌ يُسَلِّمُ عَلٰى عَمَّةٍ وَّأَوْلَادِهِ .

نبيیل له خپل تره اودهغه له زامنوسره خدای پامانی کوی



مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

دخدای پامان ای نبیله دخدای پامان ای نبیله

( سلامتی دی مل شه ای نبیله ) ( سلامتی دی مل شه ای نبیله )

دي لاندی کلموته پام وکړی

- (۱) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (۲) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .
- (۳) مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل . مَعَ السَّلَامَةِ يَا نَبِيْل .

مَعِيَ له ماسره معك : له تاسره معه : له هغه سره

إِلَى يَدَيْهِ زماکورته إِلَى يَدَيْكَ : ستاکورته إِلَى يَدَيْهِ : دهغه کورته

- (۱) فِي يَدَيْهِ زماپه لاس کی . فِي يَدِكَ : ستاپه لاس کی
- (۲) فِي يَدَيْهِ دهغه په لاس کی

تمرینونه

لمری تمرین :

دالاتدی جملی خوواری په جگ غیر ولولی

إِذَاعَةُ الْقَاهِرَةِ تَقْدَمُ الْأَغَانِي وَالْمُوسِيقَى وَالْأَخْبَارَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ نَشْرَةَ الْأَخْبَارِ فِي السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ وَالنِّصْفِ

نَبِيلٌ يُحِبُّ الْغِنَاءَ وَالْمُوسِيقَى . نَبِيلٌ يُحِبُّ إِذَاعَةَ الْقَاهِرَةِ .

دوم تمرین :

دالاتدی جملی دقوسوله منځه په مناسبو کلمو بشپړی کړی

(۱) نَبِيلٌ يَتْرُكُ لِأَوْلَادِهِ عَمَهُ . . . . . (الْكِتَابَ - الْحَقِيبَةَ - الرَّادِيُو)

(۲) مَحْمُودٌ يَسْمَعُ . . . . . ( الْغِنَاءَ - الْأَخْبَارَ - الْمُوسِيقَى )

(۳) أَوْلَادُ مَحْمُودٍ يَقُولُونَ لِنَبِيلٍ (مَعَ السَّلَامَةِ - أَهْلًا وَسَهْلًا)

يَا نَبِيلُ

دریم تمرین :

له لاندی کلموڅخه مناسبی جملی جوړی کړی

(۱) الْقِطَارَ - وَهُوَ - نَبِيلٌ - رَاجِعٌ - يَرْكَبُ - إِلَى بَيْتِهِ

(۲) الْقِطَارِ - الْعَمَ - يَنْظُرُونَ - وَأَوْلَادُهُ - إِلَى - مَحْمُودٍ

الدرس السابع عشر

أولسم درس

دالاندى كلمى چه په تيرودرسوكى تيرى شوى په جگ غرولولى

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكُ      يَفْتَحُ

بکس      خاندي      خلاصوى

په دغو کلموکی هغو توروته پام وکړی چه ترهغو لاندى خط کش شوی دی

حَقِيْبَةٌ      بَضْحَكُ      يَفْتَحُ

دغه توری ته ( الحاء ) وبله کیری

ح

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ اختلاف ته پام وکړی

حَقِيْبَةٌ      حِمَارٌ      حُجْرَةٌ      مَحْمُودٌ

په دغولاندى کلموکی د(ح) دتوری دتلفظ فرق په لاندى ډول ددی توری له

حرکت سره تړلی دی :

ح      ح      ح

دالاندی کلمی چه په تیرو درموکی تیری شوی په جگ غږ ولولسی :

اُخت	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
شفتالو	پنجشنبه	شفتالو

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

اُخت	اَلْخَمِيسُ	خَوَخُ
------	-------------	--------

داتوری ( الحاء ) نومبیری

خ

په دغولاندی کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرشی

اُخْبَارُ	يَدْخُلُ	خِطَابُ	خَوَخُ
-----------	----------	---------	--------

په دغو کلموکی د ( خ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

خ	خ	خ	خ
---	---	---	---

الصاء

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په اوچت غږ ولولی :

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

کمیس

گنی

کوچنی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَصِيبٌ

قَصَبٌ

صَغِيرٌ

داتوری ( الصاد ) نومبیری

په دی لاندی کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ته مخیرشی

النِّصْفُ

صُنْدُوقٌ

يُلْصِقُ

صَغِيرٌ

دیادونی وږده چه په دغو کلموکی د ( ص ) دنوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ص

ص

ص

ص

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی راغلی په جگ غږ ولولی :

الأرض

يَضَعُ

ضَوْءٌ

خسکه

پښی

رڼا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

الأرضُ

يَضَعُ

ضَوْءٌ

داتوری ( الضاد ) نومبیری

ض

په دی لاندی کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَضْحَكُ

سَأَخْضِرُ

نُخْضِرُ

ضَوْءٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی د ( الضاد ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره په دی ډول ارتباط لری :

ضَ

ضَ

ضِ

ضَ

دالاتدی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولئ:

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

دیوال

بطلون

خوراک

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړئ چه ترهغه لاتدی خط کش شوی دی

حَائِطُ

بَنْطَلُونُ

طَعَامُ

داتوری ( الطاء ) نومبیری

ط

په دی لاتدی کلموکی ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غیرشی

يَطْلُبُ

طُبُورُ

طِفْلٌ

طَعَامٌ

دیادونی ورده چه په دغو کلموکی ( الطاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه

توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ط

ط

ط

ط



دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی نملار

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

د دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

تَحْفَظُ	يَنْظُرُ	ظَرَفُ
ساتی	گوری	پاکتیا

داتوری ( الظاء ) نومبری

ظ

په دی لاندی کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ته غبرشی

يُظَاهِرُ	يَنْظُرُ	يَنْتَظِرُ	ظَرَفُ
-----------	----------	------------	--------

په دي کلموکی د ( الظاء ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

ظ	ظ	ظ	ظ
---	---	---	---

دالاندی کلمی چه په تیر و در سوکی تیری شوی په جگ غبر ولولای :

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
شربت	کاچوغه	ردی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه تر هغه لاندی خط کش شوی دی

عَصِيرٌ	مَلْعَقَةٌ	يَضَعُ
---------	------------	--------

داتوری (العين) نر مبری

نویسه (نیمه) نویسه

نیمه

ع

په دی لاندی کلموکی د (عین) دتوری د تلفظ اختلاف ته مجبوشی

عَصِيرٌ	عَنْبٌ	عَنْوَانٌ	يَغْرُقُ
---------	--------	-----------	----------

دیادونی ورد، چه په دغو کلموکی د (ع) دتوری د تلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره ارتباط لری په دی ډول :

ع ع ع ع

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غبر ولولی :

صَمَعٌ

سرنښن

يَغْنَى

سندري وايي

غَدَاءٌ

دغرمي ډوډي

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

صَمَعٌ

يَغْنَى

غَدَاءٌ

داتوری ( الغین ) نومبپی

الْغَيْنُ

غ

په دی لاندی کلموکی د ( غین ) دتوری دتلفظ اختلاف ته څیرتی

يُعَلِّقُ

غُرْفَةٌ

صَغِيرٌ

غَدَاءٌ

په دغو کلموکی د ( غ ) دتوری دتلفظ اختلاف ددغه توری له حرکت سره

ارتباط لری په دی ډول :

غ

غ

غ

غ

دالاندی کلمی چه په تیرودرسوکی تیری شوی په جگ غږ ولولی :

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
کلی	وړاندی کوی	سریبوی

په دغو کلموکی هغه توری ته پام وکړی چه ترهغه لاندی خط کش شوی دی

قَرِيَّةٌ	تُقَدِّمُ	يُلْصِقُ
-----------	-----------	----------

داتوری ( القاف ) نومبیری

( ۱ ) ( ۲ ) ( ۳ ) ( ۴ ) ( ۵ ) ( ۶ ) ( ۷ ) ( ۸ ) ( ۹ ) ( ۱۰ ) ( ۱۱ ) ( ۱۲ ) ( ۱۳ ) ( ۱۴ ) ( ۱۵ ) ( ۱۶ ) ( ۱۷ ) ( ۱۸ ) ( ۱۹ ) ( ۲۰ ) ( ۲۱ ) ( ۲۲ ) ( ۲۳ ) ( ۲۴ ) ( ۲۵ ) ( ۲۶ ) ( ۲۷ ) ( ۲۸ ) ( ۲۹ ) ( ۳۰ ) ( ۳۱ ) ( ۳۲ ) ( ۳۳ ) ( ۳۴ ) ( ۳۵ ) ( ۳۶ ) ( ۳۷ ) ( ۳۸ ) ( ۳۹ ) ( ۴۰ ) ( ۴۱ ) ( ۴۲ ) ( ۴۳ ) ( ۴۴ ) ( ۴۵ ) ( ۴۶ ) ( ۴۷ ) ( ۴۸ ) ( ۴۹ ) ( ۵۰ ) ( ۵۱ ) ( ۵۲ ) ( ۵۳ ) ( ۵۴ ) ( ۵۵ ) ( ۵۶ ) ( ۵۷ ) ( ۵۸ ) ( ۵۹ ) ( ۶۰ ) ( ۶۱ ) ( ۶۲ ) ( ۶۳ ) ( ۶۴ ) ( ۶۵ ) ( ۶۶ ) ( ۶۷ ) ( ۶۸ ) ( ۶۹ ) ( ۷۰ ) ( ۷۱ ) ( ۷۲ ) ( ۷۳ ) ( ۷۴ ) ( ۷۵ ) ( ۷۶ ) ( ۷۷ ) ( ۷۸ ) ( ۷۹ ) ( ۸۰ ) ( ۸۱ ) ( ۸۲ ) ( ۸۳ ) ( ۸۴ ) ( ۸۵ ) ( ۸۶ ) ( ۸۷ ) ( ۸۸ ) ( ۸۹ ) ( ۹۰ ) ( ۹۱ ) ( ۹۲ ) ( ۹۳ ) ( ۹۴ ) ( ۹۵ ) ( ۹۶ ) ( ۹۷ ) ( ۹۸ ) ( ۹۹ ) ( ۱۰۰ )

په دی لاندی کلموکی د ( قاف ) دتوری دتلفظ فرق ته غیرشی

قَرِيَّةٌ	قَطَارٌ	قُطْنٌ	يُقْرَأُ
-----------	---------	--------	----------

په دغو کلموکی د قاف دتوری دتلفظ اختلاف په لاندی ډول ددغه توری له

حرکت سره ارتباط لری :

قَ	قُ	قِ	قِ
----	----	----	----

## تمرینونه

لمری تمرین :

په لاندی قوسوکی هغه توری وټاکي چه دهرودر وکلمو ترمنځ گډ

- ( مَخْمُود - بِحَمِيل - حَقِيبَةٌ ) ( غَدَاء - غَرَاب - غُرُوب )  
 ( ظِل - ظَرْف - يَنْتَظِر ) ( بَصَل - بَصَل - يُلْصِق )  
 ( طَعَام - طَيَّارَةٌ - طِفْل ) ( يَلْعَب - عُنَّان - مِلْعَقَةٌ )

دوم تمرین :

په لاندی جملوکی خالی ځایونه دقوسوله منځه په مناسبو توروک ډری

- (۱) أَلَا نَأْتِي تَجْرِي بَيْنَ يَدَيْهِ . . . وَوَلِ الشُّطْرَيْنِ وَالْقَصَبِ ( ق . ق . ق . ق )  
 (۲) نَبِيْلٌ يَلْعَبُ مَعَ أَوْلَادِهِ . . . يَلْعَبُ فِي . . . وَوَلِ الْقَمَرِ ( ض . ض . ض . ض )  
 (۳) أَلَا يَوْمَ تَنْزِلُ عَلَيَّ . . . طَامِ ( ط . ط . ط . ط )

دریم تمرین :

دلاندی جملو په خالی ځایوکی مناسب توری کبړی دی

- (۱) إِنْ هَامَ أَلَا مِنْ أَشْرَفٍ ، وَأَشْرَفَ أَلَا . . . صَرَ مِنْ إِنْ هَامَ .  
 (۲) الْفَلَا . . . يَتَنَاوَلُ . . . طَامِ الْعِشَاءِ بَعْدَ . . . رُوبِ الشَّمْسِ .  
 (۳) الشَّمْسُ تَطْلُعُ فِي . . . بَاحٍ وَتَغْرُبُ فِي . . . سَاءِ .

الدَّرْسُ الثَّامِنُ عَشْرُ

اسم درس

دالاندی توری دعربی دهجایا الفبا توری دی

ا	ب	ج	د
الف	باء	جاء	دال
هـ	و	ز	ح
حاء	واو	زای	حاء
ط	ی	ح	ح
طاء	یاء	ح	ح
ث	ث	ح	ح
ثاء	ثاء	ح	ح
ذ	ذ	ح	ح
ذال	ذال	ح	ح
ر	ر	ح	ح
راء	راء	ح	ح
ز	ز	ح	ح
زای	زای	ح	ح

ض	ص	ش	س
ضاد	صاد	شین	سین
ع	ع	ظ	ط
عین	عین	ظاء	طاء
ل	ک	ق	ف
لام	کاف	قاف	فاء
و	ه	ن	م
واو	هاء	نون	میم
	ی		
	یا		

دلاندى جدول دعرى الفبا دتورر دليكلوبيل شكلونه بنيبى

تورى	دكلمى په اول كى دتوروشكل	دكلمى په منځكى دتوروشكل	دكلمى په اخيركى دتوروشكل	دورته تورر شكل
الَافُ	ا	ا	ا	
الْبَاءُ	ب	ب	ب	ت، ث
الْجِيمُ	ج	ج	ج	ح، خ
الدَّالُ	د	د	د	ذ
الرَّاءُ	ر	ر	ر	ز
السِّينُ	س	س	س	ش
الصَّادُ	ص	ص	ص	ض
الطَّاءُ	ط	ط	ط	ظ
الْعَيْنُ	ع	ع	ع، ح	غ
الفَاءُ	ف	ف	ف	
القَافُ	ق	ق	ق	
الكَافُ	ك	ك	ك	

دورته تورر شكلونه بنيبى



دورته تورو شکل	دکلمی په اخیرکی د تورو شکل	دکلمی په منځکی د تورو شکل	دکلمی په اول کی د تورو شکل	توری
	ل	ل	ل	اللام
	م	م	م	المیم
	ن	ن	ن	النون
	ه، ه	ه، ه	ه	الهاء
	و	و	و	الواو
	ی	ی	ی	الياء

د یادونې وړه چې همزه کېدای شي په الف، واو او یا باندې ولیکله شي او یا  
 یا بواځې په لیکه کې ولیکله شي لکه :

أشرف	رؤية	تأيم	وراء
------	------	------	------

د اهم د یادونې وړه چې ( گرده ت - ة ) له لاندې تورو سره نه نښلې  
 ذ ر ز و او پخپل دی شکل ( ة ) لیکله کېږي لکه :

ا	د	ذ	ر	ز	و
كثيرة	ف	جميلة	ة		

خوله دغو تورو په پرته له نورو تورو سره نسلي او په دی ډول لیکله کېږي

کله چه په عربی تورو باندی د حرکت نښی راشی دهغوی تلفظ بدلیری لکه  
 چه په دی لاندی جدول کی لیدل کیږی :

د تورو بیل بیل تلفظونه				
توری	له زور سره	له زیر سره	له پیس سره	له غروندي سره
الهمزة	أمام	إلهام	أسرة	فأس
الباء	بیت	بنت	بستان	بئکی
التاء	تَشْرِب	تَلْمِذ	تَفَاح	يَتَعَب
الثاء	ثلاث	كثير	ثم	مثل
الجيم	جميل	بجوار	جمعة	بجری
الحاء	حَر	حِمار	حُجرة	يَحْمَل
الخاء	خَوخ	خِطاب	يَدْخُل	أَخْبَار

داول کتاب داوول توک د لغتو پښتو معنی گانی

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی	مع	عربی لغت
۵۵	چښم	أَشْرَبُ	۲	پلار	أَبُ
۴۴	أشرف	أَشْرَفُ	۲	زوی	أَبْنُ
۸۵	ډیر اوږد	أَطْوَلُ	۵۵	کښم	أَجْلِسُ
۸۵	ډیر لنډ	أَقْصَرُ	۱۳۱	خوښوم	أُحِبُّ
۸۴	ډیر لوی	أَكْبَرُ	۱۲۸	مینه لرم	أُحِبُّ
۱۲۸	اوس	الآنَ	۸۴	خپرونه	أَخْبَارُ
۶۰	د (ا) الف توری	أَلِفٌ	۸۴	خود	أَخْتٌ
۴۴	الهام	إِلْهَامٌ	۸۴	دود	أَخُو
۸۰	ته - تر	إِلَى	۱۳۴	رادیو	إِذَاعَةٌ
۲	مود	أُمٌّ	۱۲	محکمہ	أَرْضٌ
۱۵	په مخکی	أَمَامَ	۵۵	غواړم	أُرِيدُ
۳۲	امانت کار	أَمِينٌ	۲۷	گلان	أَزْهَارٌ
۲۰	زه	أَنَا	۱۱۱	کتنه کوم	أُزَوِّرُ
۲۳	ته (مذکر)	أَنْتَ	۱	کودنی	أُسْرَةٌ
۲۳	ته (مؤنث)	أَنْتِ	۷	نوم	أِسْمٌ
۱۱۸	هرکله راشی	أَمَّا بِكَ	۱۰۸	دغه نوم	السَّمَّةُ
	ستری مه شی		۲۰	زمانوم	أَسْمِي
۱۱۸	سهراغه	أَقْلَامٌ وَسَهْلًا	۲۷	ونی	أَشْجَارٌ

معنی	عربی لغت	پشتو معنی	مع	معنی	عربی لغت	معنی	مع
۱۱۹	ببین	منځ	۱۵	با	أز		
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادُ		
۱۰۵	تاء (ت) توری	دهغه زامن	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ		
۵۸	خوری	چیرته	۱۵	چیرته	أَیْنُ ؟		
۹۲	ستری کبری						
۱۲۳	تتناول الطعام و ووی خوری	د (ب) توری	۶۱	د (ب) توری	بَاءُ	ب	
۴۱	منهی وهی	تجری	۱۲	ور	بَابُ		
۳۹	کینی	تجلس	۲۸	لانو	بُحَيْرَةٌ		
۵۴	جواب ورکوی	تجیب	۱۰۹	پوسته	بُرِيدُ		
۷۹	خوبنوی	تجیب	۲۷	باغوان	بُسْتَانِي		
۱۳۱	راوړی	تخضر	۱۳۲	(من) بعید اله لری	(مِنْ) بَعِيدُ		
۱۱۰	ساتی	تحفظ	۲	لور	بَيْتُ		
۸۵	شی	تذهب	۸۷	نویک	بِنْدَقِيَّةُ		
۳۹	رسموی	ترسم	۱۰۹	پطلون	بَنَظْلُونُ		
۵۴	غواړی	ترید	۳۰	بنفشه	بِنَفْسَجِ		
۴۷	کتنه کوی	تزور	۱۰	کور	بَيْتُ		
۵۴	پوښتنه کوی	تسأل	۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ		
۵۶	اخلی	تشریب	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ		
۵۶	چپنی	تسعل	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي		

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۱۹	منځ	بَين	۱۵	يا	أَوْ
			۱۲۴	هلکان	أَوْلَادٌ
۱۰۵	د(ت) توری	تَاءُ	۱۳۳	دهغه زامن	أَوْلَادُهُ
۵۸	خوری	تَأْكُلُ	۱۵	چیرته	أَيْنَ؟
۹۲	ستری کیوی	تَتَعَبُ			
۱۲۳	دودی خوری	تَتَنَاوَلُ الطَّعَامَ دودی	۶۱	د(ب) توری	بَاءٌ
۴۱	منډی وھی	تَجْرِي	۱۲	د	بَابٌ
۳۹	کینی	تَجْلِسُ	۲۸	ډنډ	بُحَيْرَةٌ
۵۴	جواب ورکوی	تُجِيبُ	۱۰۹	پوسته	بَرِيدٌ
۷۹	خوښوی	تُحِبُّ	۲۷	باغوان	بُسْتَانِيٌّ
۱۳۱	راوړی	تُخْضِرُ	۱۳۲	(مِنْ) بَعِيدٍ (له لوی	
۱۱۰	ساتی	تَحْفَظُ	۲	لود	بِنْتٌ
۸۵	ھی	تَذْهَبُ	۸۷	تویک	بِنْدَقِيَّةٌ
۳۹	رسموی	تُرْسِمُ	۱۰۹	پطلون	بِتَطْلُونُ
۵۴	غواړی	تُرِيدُ	۳۰	بنفشه	بِنَفْسِحٍ
۴۷	کتنه کوی	تُرَوِّرُ	۱۰	کور	بَيْتٌ
۵۴	پوښتنه کوی	تَسْأَلُ	۱۳۳	ستا کور	بَيْتِكَ
۵۶	اخلی	تَشْرَبُ	۱۳۲	دهغه کور	بَيْتِهِ
۵۶	چپنی	تَشْغَلُ	۱۳۳	زما کور	بَيْتِي

مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف	مغ	پشتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۷	لورې (کنه کېږي)	تَنْزِلُ		۴۶	منته کوی	تَشْكُرُ	
۵۳	انغر	تَيْنٌ		۹۴	خاندی	تَضْحَكُ	
۱۰۶	د(ث) توری	تَاءٌ	ت	۹۴	ږدی	تَضَعُ	
۸۵	دری	ثَلَاثٌ		۹۷	(لمر) راخیزی	تَطْلُعُ (الشَّمْسُ)	
۸۵	اته	ثَمَانِي		۱۱۹	مرغان الوزی	تَطِيرُ (الطُّيُورُ)	
۱۲۸	اته	الثَّامِنَةُ		۹۴	زینبی	تَغْصِرُ	
۸۹	بیا	ثُمَّ		۱۲۲	لورې لورې	تَغْرِبُ (الشَّمْسُ)	
۶۴	د(ج) توری	جِيمٌ	ج	۷۶	منی	تَفْأَحُ	
۴۵	گاونوی	جَارٌ		۱۲۸	ږاندی کوی	تَقْدِمُ	
۳۵	جریده	جَرِيدَةٌ		۹۴	پری کوی	تَقْطَعُ	
۸۲	کیناستل	جَلُوسٌ		۸۰	شکوی	تَقْطِفُ	
۳۲	بنکلی (نارینه)	الْجَمْعَةُ جَمِيلٌ		۹۴	لوی (لوی)	تَقْلِبُ	
۳۲	بنکلی (نبخینه)	جَمِيلَةٌ		۱۱۰	لیکی	تَكْتُبُ	
۲۶	باغچه	جَنِينَةٌ		۱۹	زده کونکی (نرا)	تَلْمِيزٌ	
۲۹	(له) خنگ سره	(ر) جَوَارِ		۱۹	زده کونکی (نبخینه)	تَلْمِيزَةٌ	
۱۳۵	د(ح) توری	حَاءٌ	ح				
۱۰۹	دیوال	حَانِطٌ		۵۶	نیسی	تَمْسِكُ	
۸۲	کوټه	حُجْرَةٌ		۴۸	ډکوی	تَمَلُّا	
				۹۲	ویده کېږی	تَمَامٌ	

مع	پشتو معنی	عربی لغت	مع	پشتو معنی	عربی لغت
۱۰۱	د (ار) توری	رَاءُ	۸۲	دناستی کوته	حَجْرَةُ الْجُلُوسِ
۱۳۲	هغه راگر ټیډونکی دی (ناریته)	(هو) زَاجِعٌ	۹۲	گرمی	خَرٌّ
۹۲	هغه راگر ټیډونکی ده (شخینه)	(هی) اَرَجِعَةٌ	۱۱۹	کښتونه	حُصُولٌ
۱۲	رادپو	رَأْيُو	۱۰۹	بکس	حَقِيبَةٌ
۴۳	راشد	رَأْسٌ	۱۱۹	خر	حِمَارٌ
۷۶	انار	رَمَانٌ	۱۳۶	د (خ) توری	خَاءٌ
۱۴۸	لیدل	رَوِيَةٌ	۱۰۹	لیک	خِطَابٌ
۱۰۲	د (ز) توری	زَايٌ	۱۰۹	لیکونه	خِطَابَاتٌ
۸۲	خینه	زَجَاجٌ	۱۱۴	پنجشنبه	الْحَمِيسُ
۲۷	گل	زَهْرَةٌ	۷۶	شفتالو	خَرَجٌ
۸۲	گلدانی	زَهْرِيَّةٌ	۹۹	د (د) توری	ذَالٌ
۴۴	ماتدینه	زَوْجَةٌ	۸۷	ټانک	ذِيَابَةٌ
۶۳	د (س) توری	سِينٌ	۵۲	دکان	مَحَلٌّ
۱۱۴	راهه شم	سَاعَةٌ	۱۰۰	د (ذ) توری	ذَالٌ
۱۲۸	ساعت	سَاعَةٌ	۹۲	هغه شی (موت)	(هی) ذَاهِبَةٌ
۱۰۹	پستیچی	سَاعِيٌّ		پاسهینه	
۷	سالم	سَالِمٌ	۳۵	لکی	ذَبِيلٌ
۱۲	پرده	سِتَارَةٌ	۳۸	دهغه لکی	ذَبِيلَةٌ
۸۹	کت	سِرٌّ			

عربی	عربی لغت	پشتو معنی	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	عربی
	سُكْرٌ	بوره	۴۶	صَاد	ص (ص) توری	۱۳۷
	سَكِينٌ	چاره	۹۴	صَبَاحٌ	سهار	۹۱
	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ	السلام عليكم	۱۱۴	صَغِيرَةٌ	کوچنی (مزنه)	۱۰۸
	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	ورحمة الله		صَمْعٌ	سریښ	۱۱۲
	سَلَامَةٌ	سلامتی مومل	۱۳۳	صُنْدُوقٌ	صندخ	۱۰۹
		(په مخه دی ښه)		صُنْدُوقٌ	دپوستی صندخ	۱۱۲
	سَلَّةٌ	توکری	۵۶	الْخِطَابَاتِ	(پوست بکس)	
	سَمَكٌ	ماهی	۲۷	صَادٌ	د(ص) توری	۱۳۸
	سَمَكَةٌ	پوماهی	۳۵	صَوَةٌ	رڼا	۱۲۴
	سَنَوَاتٌ	کلونه	۸۵	طَاءٌ	د(ط) توری	۱۳۹
	سُورٌ	دیوال	۲۷	طَابِعٌ بَرِيدٌ	دپستی تیکت	۱۰۹
ش	شَيْنٌ	د(ش) توری	۶۴	(الْشَّمْسُ)	(لمر) ختلی	۹۲
	شَايٌ	چای	۴۷	طَالَعَةٌ	پوری	۱۲۲
	شَجَرَةٌ	ونه	۳۲	طَعَامٌ	هله	۱۳۰
	شَدِيدٌ	سخت	۹۲	طَقْلٌ	الوتکه	۸۷
	شُرْفَةٌ	برتله	۴۷	طَبَّارَةٌ	مرغان	۱۱۹
	شَكْلٌ	شکل	۵۲	طَبَّارَةٌ	د(ظ) توری	۱۴۰
	شَمْسٌ	لمر	۹۱	ظَاءٌ		



پښتو معنی	عربی لغت	عربی لغت	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو معنی
کارگه	عَرَابٌ	۱۰۹	پاکت	ظَرْفٌ	۱۲۰
لمړ لویده	عُرُوبٌ	۱۱۴	میوری	ظِلٌّ	۱۲۱
سندری	عِنَاءٌ	۱۲۱	ماسپین	ظُهُورٌ	۱۲۱
د(غ) توری	عَيْنٌ	۱۴۱	د(ع) توری	عَيْنٌ	۱۴۱
د(ف) توری	فَاءٌ	۱۲۳	ماخستن	عَشَاءٌ	۱۲۳
تیر - کوږ کړه	فَأْسٌ	۴۸	شریت	عَصْفُورٌ	۴۸
میوه	فَاكِهَةٌ	۱۱۲	په - بانندی	عَصِيرٌ	۱۱۲
میوه پلورونکی	فَاكِهِيٌّ	۱۱۸	وعلیکم السلام	عَلِيٌّ	۱۱۸
پتنگ	فَرَّاشَةٌ	۱۱۸	ورحمة الله	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ	۱۱۸
رامبیل	فُلٌّ	۱۱۷	کاکا - تره	وَرَحْمَةُ اللَّهِ	۱۱۷
بزرگر	فَلَاحٌ	۸۵	عمر	عَمٌّ	۱۱۷
بزرگران	فَلَاحُونَ	۱۱۱	ستاره	عَمْرٌ	۱۱۱
خوله	فَمٌّ	۱۱۷	دغه کاکا	عَمَلٌ	۱۱۷
پپاله	فِنْجَانٌ	۱۱۱	زما تره	عَمِّيٌّ	۱۱۱
میوی	فَوَاكِهُ	۷۶	انگور	عَنْبٌ	۷۶
فول - باقلی	فُولٌ	۸۷	لری	عَنْدَةٌ	۸۷
په - کی	فِيٌّ	۱۱۲	پته	عُنْوَانٌ	۱۱۲
د(ق) توری	قَافٌ	۱۲۲	دغرمی دوری	عَدَاءٌ	۱۲۲

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
۴۶	القاهرة	شیدی	۱۲۸	قاهره	شیدی	۴۶
۹۲	قرية	خوندور	۱۰۸	کلی	خوندور	۹۲
۷۹	قصب	خوندوره	۱۱۹	گتې	خوندوره	۷۹
۸۷	قطار	لویې	۱۱۶	اورگادی	لویې	۸۷
۱۲۹	قطر	تاسی ته	۱۱۹	مالوچ-پنبه	تاسی ته	۱۲۹
۱۳۱	قفز	مورته	۱۲۴	سپوږمې	مورته	۱۳۱
۹۲	قميص	لیمو	۱۰۹	کمیس	لیمو	۹۲
۹۴	قناة	یو لیمو	۱۲۰	کانال	یو لیمو	۹۴
ک	کاف	تخه - خه شی	۶۱	د(کا) توری	تخه - خه شی	۶۱
۲۸	كبيرة	اوبه	۳۲	غټه - لویه	اوبه	۲۸
۲۰۱	كتاب	تخه شی	۳۵	کتاب	تخه شی	۲۰۱
۲۲	كبيرة	محمود	۷۵	دېری	محمود	۲۲
۲۱	كرومي	پنونکی	۱۲	چوکې	پنونکی	۲۱
۲۱	كرة	پنونځې	۳۵	توپ	پنونځې	۲۱
۲۱	كاتب	مدیر	۳۵	سپې	مدیر	۲۱
۲۲	كشري	ویاند - نطق	۷۶	ناک	ویاند - نطق	۲۲
۲۲	كوب	بیگا	۴۶	گیلاس	بیگا	۲۲
ل	لام	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۰۳	د(ل) توری	(هو) مسافر (هغه) درومی (سفرکونکی دی)	۱۱۶

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	مخ	پشتو معنی	عربی لغت
۵۳	تله	میزان	۵	خوشحال	مسرور
۶۲	د(م) توری	میم	۵	خوشحال	مسرورة
۱۲	کوکي	نافذة	۱۳۱	خوشحال (جمع)	مسرورون
۴۴	ناہل	ناہل		مذکرا	
۱۲۲	هغه(وینده دی)	(هو) نائم	۳۲	زده آلو	شمس
۷	نییل	نییل	۱۲۴	... سره	مغ
۱۲۸	نیم	نصب	۱۳۳	له تاسره	مغک
۷	نهاد	نهاد	۱۳۳	له هغه سره	مغه
۹۱	رنیا	نور	۱۳۳	له ماسره	مغی
۸۲	خوب	نوم (م)	۱۳۲	دخدای پامان	مغ السلامه
۱۰۴	د(ان) توری	نون	۱۱۴	راتلونکی	مقبیل
۶۵	د(ها) توری	هاء	۱۲	میز	مکنت
۴	دا(نارینه)	هذآ	۹۴	کاچوغه	ملعقه
۴	دا(بنجینه)	هذه	۱۱	هوک	من ؟
۱۴۹	د(ه) همزی توری	همزة	۵۴	له	من
۱۲۹	دلته	هنا	۷۶	ام	منجته
۷	هند	هند	۴۴	النجیر	مهندس
۱۲۹	هغه	هو	۵۳	کیلی	موز
			۱۳۰	ساز	موسیقی

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	پښتو
۱۲۱	اودس کوی	يَتَوَضَّأُ		۱۸	هغه (هغی)	هِيَ	
۳۷	منلوی وهی	يَجْرِي		۶	او	وَ	و
۴۱	کینی (مفرد)	يَجْلِسُ		۹۸	د(وار) توری	وَأُو	
۱۲۷	کینی (جمع)	يَجْلِسُونَ		۴۴	رداد	وَدَادٌ	
۵۴	جواب ورکوی	يُجِيبُ		۱۵	شاته	وَرَاءَ	
۷۹	خوښوی (مفرد)	يُحِبُّونَ		۳۰	گلاپ (سورگل)	وَرْدٌ	
۱۳۰	خوښوی (جمع)	يُحِبُّونَ		۷۸	دگلاپ گل	وَرْدَةٌ	
۱۳۲	وړی	يَحْمِلُ		۱۱۴	دگلابو گلان	وَرُودٌ	
۳۵	لاس	يَدٌ			(سره گلان)		
۱۱۱	تنوړی	يَدْخُلُ		۲۳	ورسیدو	وَصَلَ	
۱۳۳	ستالاس	يَذُكُّ		۶۲	ای - یا	يَا	ی
۱۳۲	دهغه لاس	يَذُكُّ		۵۸	د(ای) توری	يَا	
۱۳۳	زمالاس	يَذُكُّ		۳۷	خوری	يَأْكُلُ	
۹۵	ویلی کپړی	يَذُكُّ		۱۳۱	زای	يَسْكُنُ	
۱۱۹	سپړی	يَرْكَبُ		۸۷	پریردی	يَسْرُكُ	
۱۲۱	اوبه کوی	يُرْوِي		۱۲۲	ستړی کپړی	يَتَعَبُ	
۵۳	تلی	يَزِنُ		۱۲۵	(دوی خردی) (مفرد)	يَتَسَاوَلُ لِعَامِ	
۶۰	پوښتنه کوی	يَسْأَلُ		۱۲۱		الطَّعَامِ	
				۳۷	(دوی خردی) (جمع)	يَتَسَاوَلُونَ مِ	
						الطَّعَامِ	

مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی	مخ	پشتو معنی	عربی لغت	عربی
۸۰	شکوی	يَقْطِفُ		۴۵	اوهیږی	يَسْكُنُ	
۱۹	وايي	يَقُولُ		۱۱۷	ستړی مښی کوی	يَسْلُمُ عَلَيَّ	
۱۱۲	لیکي	يَكْتُبُ		۱۲۹	اوری (مفرد)	يَسْمَعُ	
۱۰	اغوندي	يَلْبَسُ		۱۳۰	اوری (جمع)	يَسْمَعُونَ	
۱۱۲	سرینوی	يَلْبَسُ		۱۲۰	چڼی	يَشْرَبُ	
۸۷	لوی کوی (مفرد)	يَلْعَبُ		۱۱۷	رښپوی	يَصِلُ	
۱۲۴	لوی کوی (جمع)	يَلْعَبُونَ		۱۲۵	لونځ کوی (جمع)	يَصِلُونَ	
۱۱۹	خي	يَسْتَبِي		۱۲۱	لونځ کوی (مفرد)	يَصِلُ	
۶۰	ډکوی	يَسْلَى		۱۲۴	خانندن	يَصْحَكُ	
۸۷	ويده کيږي	يَنَامُ		۱۱۰	ږدي	يَضَعُ	
۱۱۷	انتظار کوی	يَنْتَظِرُ		۱۳۲	شکاره کيږي	يُظْهِرُ	
۳۸	کنه کيږي	يَنْتَظِرُ		۱۲۱	اړوی (کيندي) پاکينی (مفرد)	يَغْرَقُ	
۱۱۶	گوري	يَنْزِلُ		۱۲۵	اړوی (کينی) (جمع)	يَغْرِقُونَ	
۳۸	(خپله لکي) بنوروی	يَنْظُرُ يَهْرُ (ذَيْلَهُ)		۱۰۸	زونډکوی بدوی	يَعْبَسُ	
۱۱۴	ورځ	يَوْمٌ		۱۱۲	سدری (بدلی) وایي	يُعْنِقُ	
				۱۳۰	خلاصوی	يَفْتَحُ	
				۱۱۴	لوی	يَقْرَأُ	





د مصر د عربي جمهوريتا دراديو خپروني

# العربية بالراديو

دراديو له لاري د عربي زبي زده كره

لمړي كتاب - دوم تهوك

قاهره

٢٠٤





### ددی کتاب ددوم ټوک محتویات

په دی ټوک کې نه درسونه راغلي  
(۱۹) او (۲۰) درس په لنډواو او وړ دو حرکتو پوری اړه لری  
(۲۱) او (۲۲) درس د شد په هکله دی له ۲۳ درس څخه تر ۲۵ درسه په  
تسوین پوری اړه لری (۲۶) او (۲۷) درس په شمسی او قمری تورو او د  
تعریف په (ال) پوری اړه لری.

# الدَّرْسُ التَّاسِعُ عَشَرَ

نولسم درس



المَحَطَّةُ

داورگاہی دریدھی (ستیشن)

سالم فی المَحَطَّةِ .

سالم داورگاہی پہ دریدھی کی دی

أسرة سالم فی المَحَطَّةِ .

دسالم کورنی داورگاہی پہ ستیشن کی ده

فی المَحَطَّةِ قِطَارٌ .

پہ دریدھی ( ستیشن ) کی اور گاہی دی :

ددغو عكسو لاتا ، كلمى ولوى :



مَكْتَبُ التَّلَاكِرِ  
دتهکتونودفتر



تَلَاكِرُ  
تهکتونه



تَذْكِرَةٌ  
تهکت



أَعْمِدَةٌ  
ستنى



تَلِغْرَافُ  
تلگراف



تَلِيفُونُ  
تلیفون



بَيْتُ  
کورونه



حَقَائِبُ  
یکسونه



مُسَافِرُونَ  
مسافران

دی لاندی عکسوته وگوری اودهغوارونده جملی ولولی :



سَالِمٌ مُسَافِرٌ .

سالم مسافردی

مَعَ سَالِمٍ حَقِيبَةٌ صَغِيرَةٌ .

له سالم سره کمکی بکس دی



هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ فِي الْمَحْطَةِ .

هندا ونهاد اونبیل داورگاوی په

دریدمخی کی دی

هِنْدُ وَنَهَادُ وَتَبِيْلٌ مُسَافِرُونَ .

هندا ونهاد اونبیل سفرکونکی

(تلونکی) دی

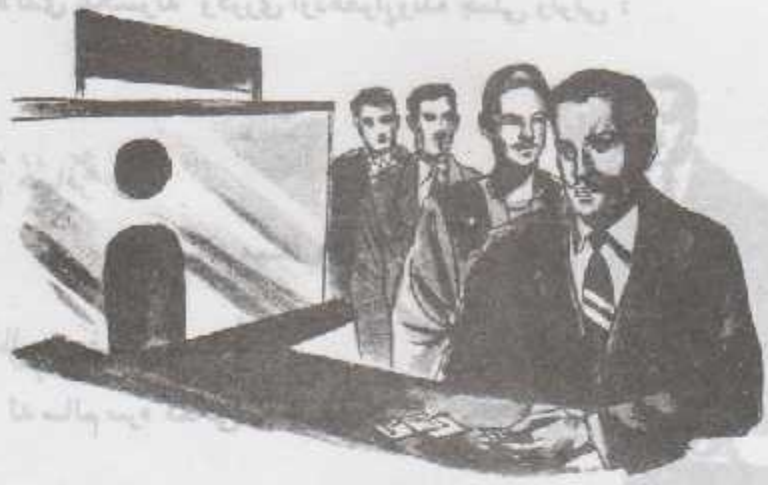


فِي الْمَحْطَةِ مُسَافِرُونَ .

داورگاوی په دریدمخی کی مسافران  
دی

الْمُسَافِرُونَ أَمَامَ مَكْتَبِ التَّذَاكِرِ .

مسافران دتکتو دفترپه مخکی دی



سالم امام مکتب التذاکر .

سالم دکتور ددفتریه مخکی دی

سالم یشتری تذاکر السفر .

سالم داور گادی تکتونه اخلی

سالم یشتری تذکره له ،

سالم بوتکتی خانته اخلی

وتذکره لهند ،

او بوتکتی هند ته

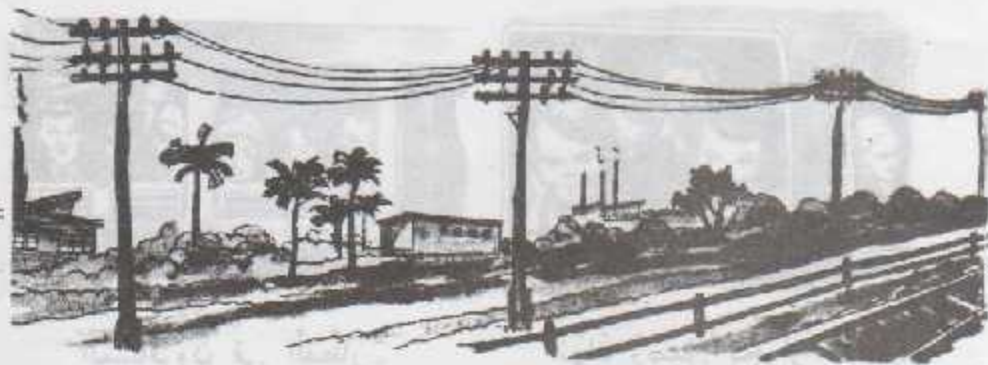
وتذکره لینهاد ،

او بوتکتی نهاد ته

وتذکره لنیل ،

او بوتکتی نیل ته اخلی





نَبِيل : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ يَا نِهَادُ .

نَبِيل : دادتلیفون ستنی دی ای نهادی

سَالِم : هَذِهِ أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ يَا نَبِيلُ .

سالم : دادتلیفون اوتلگراف ستنی دی ای نبیله .

نَبِيل : أَعْمِدَةُ التَّلِيْفُونِ وَالتَّلِغْرَافِ تَجْرِي .

نَبِيل : دتلیفون اوتلگراف ستنی منلی وھی

نِهَاد : وَالتَّبِیُّوتُ وَالأَشْجَارُ وَالحُقُولُ تَجْرِي .

نهاد : اوکوروونه ارونی اوکهنهتونه منلی وھی

نَبِيل : الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ تَجْرِي إِلَى الوَرَاءِ .

نَبِيل : ستنی او کوروونه شاته منلی وھی

هِنْد : لَا . الأَعْمِدَةُ وَالتَّبِیُّوتُ لَا تَجْرِي يَا نَبِيلُ .

هند : نه . ستنی اوکوروونه منلی نه وھی ای نبیله

الْقَطَارُ تَجْرِي إِلَى الأَمَامِ .

اورگادی مخ په وړاندی منلی وھی .



تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی

سَيَّالِمٌ - تَذَاكِرٌ - مُسَافِرٌ - فِطَارٌ - أَمَامٌ



دوم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی

حَقِيبَةٌ - صَغِيرَةٌ - نَبِيلٌ - بَشْتَرِيٌّ - نَجْرِيٌّ

تذکره بیاد ما رو، رویت رانیا و...  
دو رویت رانیا (ت) و... (ت) و...

دریم تمرین :

په دی لاتندی کلموکی دهغو تورو اوږدغیریا حرکت څخه نومبیری چه ترهغو  
لاتندی خط کش شوی دی .

بُيُوتٌ - مَسْرُورٌ - مَسْرُورَةٌ - مُسَافِرُونَ - حُجُولٌ

معمولی

کتابچه :  
معمولی دو رده‌ای است که در آن بیست و دو درس درج شده است.  
ششم درس

وَدَا - لَلَّ - نَلَّ - نَلَّ - نَلَّ - نَلَّ  
دی لاتدی کلموته پام وکری

کِتَابُ  
کتاب

کَتَبَ  
وی لیکل

کتابچه :  
معمولی دو رده‌ای است که در آن بیست و دو درس درج شده است.  
په دی دوو کلموکی د(ت) توری په دوو دولو تلفظ کیزی

وَدَا - لَلَّ - نَلَّ - نَلَّ - نَلَّ - نَلَّ  
کِتَابُ

همدارنگه د(ت) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل شوی دی له لنه حرکت  
سره (ت) اوله اوږده حرکت سره (تا) لیکل شوی ده

کتابچه :  
معمولی دو رده‌ای است که در آن بیست و دو درس درج شده است.  
دو رده‌ای است که در آن بیست و دو درس درج شده است.

وَدَا - لَلَّ - نَلَّ - نَلَّ - نَلَّ - نَلَّ

بہ مثال :

سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ
سَالمٌ	وَأَسْمَاءُ

سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ
سَمَكَةٌ	مَاهِيٌّ

پہ دی دور کلموکی د (س) توری پہ دووولو سرے تلفظ کیہی

سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

لند تلفظ اوود تلفظ  
 سَمَكَةٌ مَاهِيٌّ  
 سَالمٌ وَأَسْمَاءُ

تور مثالونہ:

بَا	بَابٌ	بَ	بَيْتٌ
قَا	قَاكِهَةٌ	قَ	قَمٌ
جَا	أَشَجَارٌ	جَ	شَجَرَةٌ

دالاتدی کلمی په دقت سره ولولی :

په دقت سره

تین	تین
انهر	انهر

تلمیذ	تلمیذ
زده کونکی	زده کونکی

په دقت سره ولولی

په دی لاتدی کلموکی د(ت) توری په دووولو سره تلفظ کیږی

تین

تلمیذ

همدارنگه په دی کلموکی د(ت) توری په دووولو لیکل کیږی  
له لنډه تلفظ سره (ت) له اوږده حرکت او تلفظ سره (تین)

په دقت سره

تین	ت	تین	ت
تلمیذ	ت	تلمیذ	ت
تین	ت	تین	ت

نور مثالونه :

تَبِيلٌ  
تَبِيلٌ

بَيْتٌ  
بَيْتٌ

په دی کلموکی د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

بَيْتٌ تَبِيلٌ

همدارنگه د (ب) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

له لنو تلفظ یا حرکت سره (ب) له اوږده حرکت یا تلفظ سره (بِ)

نور مثالونه :

تَلْمِيذٌ مِّنْ تَذَكَّرَ فِي مَسَافِرٍ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

مِنْ

مِي

تَلْمِيذٌ

مِ

تَذَكَّرَ

فِي

فِي

فِي

مَسَافِرٍ



نور مثالونه :

نور مثالونه :

سوز  
دیوال

سگر  
پوره

په دی لاندی کلموکی د (س) توری په دوو ډولو سره تلفظ کیږی

سوز سگر

همدارنگه د (س) توری په دوو شکلو لیکل کیږی

سو س

په دې لاندی تلفظ سره (سو) له اړونده حرکت او تلفظ سره (سو)

په دې لاندی تلفظ سره (س)

نور مثالونه :

کُو

کُوبُ

کُ

کُرَةُ

رُو

مَسَافِرُونَ

رُ

رَمَانُ

مُو

لِیْمُونُ

مُ

مُبَیْرُ

تمرینونه

د خانواله په

لمړی تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر سره

تلفظ کړی :

مَكْتَبٌ - سِتَارَةٌ - لَبَنٌ - صَبَاحٌ - عِنَبٌ - يَنَامُ

دوم تمرین :

دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په اوږده غبر

سره تلفظ کړی :

مِيزَانٌ - بِرَكَةٌ - تَبِيْلٌ - عِنَبٌ - شَعْبِيرٌ - مَقَالَةٌ

دریم تمرین : دالاتدی کلمې ولولې اوترهغو تورولاندی خط کش کړی چه په

اوږده غبر سره لوستل کړی :

سُكَّرٌ - سُوقٌ - كُرَّةٌ - مُدْرَسٌ - كَيْمُونٌ

اخلاص تمرین :

په دی لاتدی کلموکی خالی جایونه له دی تورو (ا، ی، و) څخه په

مناسب توری دک کړی :

مَسْرُورٌ - عَصْرٌ - دُكْتُورٌ - تَشْتَرٌ - مَسْرُورٌ



# الدَّرْسُ الْحَادِي وَالْعِشْرُونَ

یویشتم درس



السُّوقُ  
بازار

هَذَا سُوقٌ كَبِيرٌ .

دالوی بازار دی

فِي السُّوقِ خُضْرٌ وَقَوَائِكُهُ .

په بازارکی سابه (ترکاری) اومیوی دی

هِنْدٌ وَتَيْبِيلٌ فِي السُّوقِ .

هند اونبیل په بازارکی دی

تَيْبِيلٌ يَحْمِلُ سَلَّةً فِي يَدَيْهِ .

نبیل پخپل لاس کی توکری نیولی ده

### تردی عکسو لاتدی کلمی ولولی



بَطِيخٌ  
هندوانه



جَزَّارٌ  
قصاب



لَحْمٌ  
گوشته



خَسٌّ  
کاهو



طَمَّاطِيمٌ  
رومی بائجان



جَزَرٌ  
کاخوری



يَلْفٌ  
تاوی (پیچی)



وَرَقٌ  
کاغذ



خَضِرِيٌّ  
سابه (ترکاری) پلورونکی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی



هِنْدُ وَتَبِيلُ أَقَامَ دُكَانَ الْجَزَارِ .  
هند اونبیل دقصاب ددکان په مخکی دی



فِي دُكَانِ الْجَزَارِ لَحْمٌ .  
دقصاب په دکان کی غوبنه ده



وَفِي يَدِ الْجَزَارِ سَكِّينٌ .  
اود قصاب په لاس کی چاره ده

الْجَزَارُ : أَهْلًا وَسَهْلًا .  
قصاب : ښه راغلی

هَنَا لَحْمٌ صَغِيرٌ .  
دلته وړوکی یاتنکی غوبنه ده

هِنْدُ : هَاتِ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ الصَّغِيرِ .  
هند : یو کیلو وړوکی اوتنکی غوبنه راکړه

دی لاتدی عکسوته وگوری او دهفوانونده جملی ولولی



الْجَزَارُ يَقَطُّ اللَّحْمَ بِالسَّكِيذِ .  
قصاب غوبنه په چاره پریکمی



الْجَزَارُ يَزِنُ كَيْلُو مِنَ اللَّحْمِ .  
قصاب یو کیلو غوبنه تلی



الْجَزَارُ يَضَعُ اللَّحْمَ فِي كَيْسٍ .  
قصاب غوبنه په کاغذکی تاووی (پیچی)



هَنْدُ تَضَعُ اللَّحْمَ فِي السَّلَّةِ .  
هند غوبنه په توکری کی ږدی

دی لاندی عکسوته وگوری او دهغوارونده جملی ولولی .



هِنْدٌ وَنَبِيلٌ أَمَامَ دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ .  
هند او نبیل دمبووددکان په مخکی دی

فِي دُكَّانِ الْفَوَاكِهِ فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ .  
دمبوو په دکان کی ډیری میوی دی

الْقَاكِيهِ وَأَقْفُ أَمَامَ الدُّكَّانِ .  
میوه پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی

الْقَاكِيهِ : أَقْلًا وَسَهْلًا .  
میوه پلورونکی : سبه راغلی

هِنَا فَوَاكِهُ لَذِيذَةٌ .

دلته خوندوری میوی دی



وَهَذَا عَنَبٌ حُلْوٌ .  
اوداخواره انگوردی

وَهَذَا تَفَاحٌ لَذِيذٌ .  
اودا منی خوندوری دی

هَذَا بَطِيخٌ حُلْوٌ .  
داهندوانی دی

هِنْدُ : لَا أُرِيدُ الْبَيْطِیْخَ ، وَلَا أُرِيدُ الْعِنْبَ .

هند : هندوانه نه غواړم ، او انځور نه غواړم

وَهَاتِ كَيْلُو مِنَ الْمَوْزِ .

اویو کیلو کیلی راځړه

هَاتِ كَيْلُو مِنَ التُّفَّاحِ .

یو کیلو منی راځړه



الْفَاكِهِي يُزِنُ الْمَوْزَ .

میوه پلورونکی کیلی تلی

الْفَاكِهِي يُزِنُ التُّفَّاحَ .

میوه پلورونکی منی تلی



هِنْدُ تَضَعُ الْفَوَاكِهَ فِي السَّلَّةِ .

هند میوی په ټوکری کې ږدی

الْفَاكِهِي يُلْفُ الْفَوَاكِهَ فِي وَرَقَةٍ .

میوه پلورونکی میوی په کاغذکی تاووی

ددی لاتدی عکسو ارونندی جملی ولوی .



هِنْدُ وَتَبِيْلُ اَمَامَ دُكَّانِ الْخُصْرِ .

هند او نیبل دسابو (ترکاری) ددکان  
په مخکی دی



فِي دُكَّانِ الْخُصْرِ جَزْرٌ وَخَسٌّ وَطَمَاطِيمٌ .

دسابو په دکان کی کاخری ،  
کاهو اورومیان (رومی بالمجان) دی



الْخُصْرِيُّ وَاقِفٌ اَمَامَ الدُّكَّانِ .

ترکاری پلورونکی ددکان په مخکی ولاړدی .

هند : سهاردی په خیروی

هِنْدُ : صَبَّاحِ الْخَيْرِ .

الْخُصْرِيُّ : صَبَّاحِ الْخَيْرِ ، اَهْلًا وَسَهْلًا سایه پلورونکی : سهاردی

په خیروی ، نینه راغلی

عِنْدِي خُصْرٌ طَارِجَةٌ .

زه تازه سابه لرم

دلاتدی عکسو ارونندی جملی ولولی .



هند :

هَات كِيلُو مِنَ الطَّمَاظِمِ .  
هند : یو کیلو روسی باجیان (رومیان)  
راکړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الخَسِّ .  
اویو کیلو کاهورا کړه

وَهَات كِيلُو مِنَ الجَزْرِ .  
اویو کیلو گامخری راکړه

هَات الخُضْرَ الطَّازِجَةَ .  
تازه سایه راکړه



هند تَضَعُ الخُضْرَ فِي السَّلَّةِ .  
هند ترکاری په ټوکری کې ږدی .

الخُضْرِيُّ يَزِينُ الخُضْرَ فِي المِيزَانِ .  
ترکاری پلورونکی سایه په تله تلی



تمرینونه

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

لمری تمرین :

دالاتدی کلمسی ولولسی اودهغو توروتلفظ ته بحیرشی چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی :

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اللحم - جزار - رمان - سلة

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

سیکین - بطیخ

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی دهغو تورو تلفظ په څه شی دلالت کوی اوله کوم

حرکت سره مل دی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی

السور - بحب



بل مثال :

سَلَّةٌ  
توکری

لَبَنٌ  
شیدی

په دی دوو کلموکی د (ل) توری په دوو ډولوسره تلفظ کیږی

سَلَّةٌ

لَبَنٌ

همدارنگه د (ل) توری په دوو شکلو سره لیکل کیږی

ل

ر

نور مثالونه :

بَی

دَبَابَةٌ

بَی

بَابٌ

بَی

زَهْرِيَّةٌ

بَی

يَدٌ

سَی

سُكَّرٌ

سَی

كَلْبٌ

دالاندی جملی ولولی :

دالاندی جملی ولولی :

سگین  
چاره

تذاکر  
تکتونه

په دی دوو کلموکی د (ک) توری په دوو بیلو تلفظو سره لوستل کېږي .

سگین

تذاکر

همداراز د (ک) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کېږي

ک

ک

لمړی توری زیر او دویم توری له زیر سره شد لری

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

ک

بل مثال :

بَطِيخٌ
هندوايه

طِفْلٌ
ماشوم

په دی دوو دلموکی د (ط) توری په دوو بیلو و لو سره تلفظ کبړی

بَطِيخٌ

طِفْلٌ

همداراز د (ط) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کبړی

ط

نور مثالونه :

ر
---

مدرس

ر
---

یجری

ل
---

یسلم

ل
---

سالم

د
---

تقدم

د
---

مهندس

دالاندی کلمی ولولی :

يَلْفٌ	فَلٌ
تاووی	رامبیل

فَلٌ
رامبیل

په دی دوو کلموکی د (ف) توری په دوو بیلوتلفظو سره لوستل کیږی .

يَلْفٌ      فَلٌ

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

همداراز د (ف) توری په دوو بیلو شکلو سره لیکل کیږی

ف

ف

تفاوتونه :

ف	ف
ف	ف
ف	ف

لمړی (ف) پېښ او دویمه (ف) له پېښ سره شد لری

بل مثال :

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

په دې دوو کلمو کې د (ب) توری په دوو ډولو سره تلفظ کېږي .

يُحِبُّ

يُسْتَأْنِي

همداراز د (پ) توری په دوو شکلو سره لیکل کېږي

ب

پ

نور مثالونه:

ز

يُحِبُّ

ز

زُجَّاجٌ

س

السُّور

س

تُرْسَمٌ

ت

التُّفَّاحُ

ت

تُفَّاحٌ

بالتالي :

تمرینونه

بالتالي

لمری تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوکي په هغو تورو باندی د اعلامه ( ) کیږی چه شد غواړی :

برید - دبابه - تشکر - بندقیه - سمکه - سکر

بالتالي

بالتالي

دوم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

قصه - یُدور - یجلس - تَقَلب - کیف - یغنی

بالتالي :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

دریم تمرین :

په دی لاندی کلموکی په هغوتور وپاندی د اعلامه ( ) کیږدی چه شد غواړی :

بالتالي

بالتالي

بالتالي

بالتالي

فول - یلف - تزور - بهز - یحب - بستانی



# الدَّرْسُ الثَّالِثُ وَالْعِشْرُونَ

## درویشتم درس



داد کتابو پلورنخی (کتاب بفروشی) دی

مکتبه

هذه مکتبه .

نَبِيلٌ وَنَهَادٌ فِي الْمَكْتَبَةِ .

نبييل اونهااد دکتابو په پلورنخی (په کتابفروشی) کی دی

وَنَائِلٌ وَأَقِفٌ أَمَامَ الْكُتُبِ .

او ناییل دکتابو دپلورنخی په مخکی ولا یدی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَجْلِسُ وَرَاءَ الْمَكْتَبِ .

دکتابو دپلورنخی مدیر دمیز شاته کینی

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ يَقْرَأُ فِي كِتَابٍ .

دکتابو دپلورنخی (د کتابفروشی) مدیر کتاب لولی

### دکتابو په پلورنځي کې د اشیان موجوددی



قصص  
کبسي



قصه مصورة  
عکس لرونکي کيسه



قصه  
کيسه



صور  
عکسونه



صورة ملونة  
رنگه عکسونه



صورة  
عکس



اقلام  
قلمونه



قلم  
قلم



علبة  
دبلی



نَّبِيلُ : فِي هَذِهِ الْمَكْتَبَةِ كُتُبٌ كَثِيرَةٌ يَا نَائِلُ .  
 دکتابو په دغه پلورنځي کې ډير کتابونه دي اي نايله :

نَائِلُ : أَنْتَ الْآنَ فِي مَكْتَبَةٍ كَبِيرَةٍ يَا نَّبِيلُ .  
 ته اوس دکتابو په لوی پلورنځي کې یی ای نیيله :

نَهَادُ : وَفِي الْمَكْتَبَةِ قِصَصٌ كَثِيرَةٌ يَا نَّبِيلُ .  
 او دکتابو په پلورنځي کې ډيری کیسی دي ای نیيله

الْمُدِيرُ : وَهُنَا صُورٌ مَلَوْنَةٌ كَبِيرَةٌ وَصَغِيرَةٌ .  
 اودلته لوی اووږه رنگه عکسونه دي :



وَهُنَا قِصَصٌ وَكُتُبٌ مَصُوْرَةٌ .

او دلته کیسی او عکس لرونکی کتابونه دي .

وَهُنَا أَقْلَامٌ جَمِيْلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

اودلته ښکلی او ارزانه قلمونه دي .



نَهَادُ: أَنَا أَحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ. نَيْبِلُ: وَأَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ.  
 زه رنگه عکسونه خوبنوم اوزه عکس لرونکی کیسی خوبنوم



نَابِلُ: وَأَنَا أَحِبُّ الْأَقْلَامَ الْحَمِيلَةَ. اَوْزَه بِنَكْلِي قَلَمُونَه خَوْبِنُوم



الْمُدِيرُ يُحْضِرُ بَعْضَ الصُّورِ الْمَلَوْنَ. وَيُحْضِرُ بَعْضَ الْقِصَصِ الْمُصَوَّرَةَ.

مدیر یحیی رنگه عکسونه راوری او یحیی عکس لرونکی کیسی راوری





نَبِيلٌ يَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ  
مُصَوَّرَةٍ .

نبیل دری عکس لرونکی  
کبسی رانیسی



نَهَادٌ تَشْتَرِي ثَمَانِيَةَ صُورٍ  
مَلَوْنَةٍ .

نهاد اته لوی رنگه عکسونه  
رانیسی ( اخلی )



وَيَضَعُ الْقِصَصَ فِي ظَرْفٍ كَبِيرٍ .  
اوکیسی په لوی پاکت کی ږدی



الْمُدِيرُ يَضَعُ الصُّورَ فِي عُلْبَةٍ ،  
مدیر عکسونه په دبلې کی ږدی



وَنَبِيلٌ يَحْمِلُ الظَّرْفَ .  
اونبیل پاکت اخلی



نَهَادٌ تَحْمِلُ الْعُكْبَةَ .  
نهاد دبلې اخلی



نهاد : أَنَا لَا أُرِيدُ الْآنَ قِصَصًا مُصَوَّرَةً يَا نَبِيل .

نهاد : زه اوس عكس لرونكى كيسى نه غواړم اى نبيله .

أَنَا أُرِيدُ صُورًا مُلَوَّنَةً كَبِيرَةً

زه لوى رنگه عكسونه غواړم

نَّبِيل : هَذِهِ صُورُ أَزْهَارٍ مُلَوَّنَةٍ يَا نِهَاد .

نبيل : داد گلانو رنگه عكسونه دى اى نهادى .

وَهَذِهِ صُورُ فَاكِهَةٍ كَبِيرَةٍ وَصَغِيرَةٍ .

اوداد ميوو لوى اوواړه عكسونه دى .

الْمُدِيرُ : الصُّورُ هُنَا جَمِيلَةٌ وَرَخِيصَةٌ .

مدیر : عكسونه دلته ښكلې او ارزانه دى .

نَابِلُ : نَبِيلُ يُحِبُّ الْقِصَصَ .

نایل : نبيل كيسى ( قصى ) خوښوى

نَّبِيلُ : أَنَا أَحِبُّ قِصَصَ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » .

نبيل : زماډ « الف ليله و ليله » كيسى خوښبوى

الْمُدِيرُ : قِصَصُ « أَلْفِ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٍ » مُصَوَّرَةٌ وَجَمِيلَةٌ .

مدیر : د « الف ليله و ليله » قصى عكس لرونكى او ښكلې دى



تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاندی جملوکی دهفتو تور و غیر یا حرکت و تاکی چه ترهغو لاندی خط کش شوی دی :

أنا لا أريد قصصاً مُصَوَّرَةً .

أنا أريدُ صوراً ملونةً كبيرةً جميلةً ورخيصةً .

فيلمًا قديمًا أبيضًا أسودًا

دوم تمرین :

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی

أنتَ في مكتبةٍ كبيرةٍ بنا ثيليل .

قلبه صورُ أزهارٍ كبيرةٍ جميلةٍ رخيصةٍ .

وهذه صورُ لأكهةٍ كبيرةٍ وصغيرةٍ .

نهارًا تشتري ثمانينَ صورٍ كبيرةٍ ملونةٍ جميلةً .

في مساءٍ من المساء .

دریم تمرین

په دی لاندی جملوکی هغه توری کوم غیر یا حرکت لری چه ترهغو لاندی خط

کش شوی دی .

في المكتبةِ قصصٌ كبيرةٌ قديمةٌ .

هنا صورٌ ملونةٌ كبيرةٌ وصغيرةٌ .

وقصصٌ وكتبٌ مُصَوَّرَةٌ .

وأفلامٌ جميلةٌ ورخيصةٌ .



دنيا له رينه

### الدرس الرابع والعشرون

خبرویشتم درس

دالاتدی جملی ولولی :

هکده صور زهوری      دلته رنگه عکسونه دی  
 داد گلانو عکسونه دی

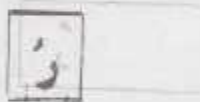
به دی لاتدی کلموکی د (ر) توری په دوو شکلو سره تلفظ کیری



هکده صور زهوری (ر)      دلته رنگه عکسونه دی  
 داد گلانو عکسونه دی

دنيا له رينه

هداواز د (ر) توری په دوو شکلو سره لیکل کیری



یوه (ر) پینځ لری      بله (ر) تنوین یادوه پینځ لری





دالاندی جملی ولولی :

المَدِيرُ يُخَضِّرُ بَعْضَ الصُّوَرِ .      نِهَادُ تَشْتَرِي ثَمَانِي صُورٍ .  
 مدير محيني عكسونه راوري      نهاد اته عكسونه رانيسي ( اخلي

په دی لاندی دوو کلموکی د (ر) توري په بیلو ډولوسره تلفظ کيږي

صُورٍ

الصُّورِ

همدارازیه دغو کلموکی د (ر) توري بیل حرکتونه لري

په لمړی کلمه کی (ر) زیر لري اړپه دومه کلمه کی (ر) دوه زیره یاتنوبین لري

رِ

رِ

نور مثالونه :

نور مثالونه :

المُدِيرُ بِخَفِيرٍ بَعْضُ الْقِصَصِ . نَبِيلٌ بَشْتَرِي ثَلَاثَ قِصَصٍ .

مدیر بخینی کیسی راوری . نبیل دری قصی رانیسی .

په دی لاندی دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

قِصَصٍ

القِصَصِ

دوو کلموکی د (ص) توری په بیلو دولوسره تلفظ کیږی

همدارنگه په دغو کلموکی (ص) بیل حرکتونه لری

ص

ص

په لړی کلمه کی (ص) زیر لری اریه دومه کلمه کی (ص) دوه ریره یاتنون

لری چه نون تلفظ کیږی خو لیکل کیږی نه :

نور مثالونه

نور مثالونه :

ر

صَوْرٍ

ر

الصَّوْرِ

ص

قِصَصٍ

ص

القِصَصِ

م

أَقْلَامٍ

م

الْأَقْلَامِ

م

مَكْتَبَةٍ

م

الْمَكْتَبَةِ

دپاملرنی وږده کله چه په کوم توری باندی دزور تنوین یادوه زورونه راشی  
 هغه توری له زور سره نون تلفظ کیږی همداراز کله چه په کوم توری باندی  
 دزیر تنوین یادوه زیرونه راشی هغه له زیر سره نون تلفظ کیږی او کله چه په  
 کوم توری باندی دوه پېښه یا تنوین راشی هغه له پېښ سره نون تلفظ کیږی

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

بیتاً  
 کور

## تمرینونه

لمیری تمرین : دوه دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه د پېښې تنوین

(دوه پېښونه) لری : هَذِهِ وَرْدَةٌ فِي زَهْرِيَّةٍ جَمِيلَةٍ .

نَبِيْلٌ تَلْمِيذٌ يُحِبُّ الْمُدْرَسَ .

هَذَا فَلَاحٌ يَعِيشُ فِي الرَّيْفِ .

فِي بَدِيْنِهَادٍ مَلْعَقَةٌ صَغِيْرَةٌ .

دوم تمرین :

په دې لاندې جملو کې ترهغو تورولاندې خط کش کړې چه دوه زېږونه (تنوین)

ولری

سَالِمٌ يَقْرَأُ فِي جَرِيْدَةٍ مُصَوَّرَةٍ .

نَبِيْلٌ يَنَامُ فِي سَرِيْرٍ صَغِيْرٍ .

هَذِهِ شَجْرَةٌ تَفَاحٍ كَبِيْرَةٌ .

نَبِيْلٌ يَضَعُ الْقَاكِيَّةَ فِي سَلَّةٍ صَغِيْرَةٍ .

درېم تمرین :

دلاندې کلمو په وروستيو تور وياندي يوواری د پېښې تنوین ( ) او بل واری

د زیر تنوین ( - ) کړې او بیا یی ولولئ :

بَاب - سِنَارَةٌ - أَشْجَارٌ - عَمٌّ - مِشْمِشٌ

بسم الله الرحمن الرحيم

### الدَّرْسُ الْخَامِسُ وَالْعَشْرُونَ

پنجمه و بیستم درس

دالاتدی جملی ولولی :

أَنَا أُحِبُّ الصُّورَ الْمَلَوْنَ	أَنَا أُرِيدُ صُورًا مَلَوْنَةً
زه رنگه عکسونه خونبوم	زه رنگه عکسونه غوارم

په دی لاتدی دوو کلموکی د ( ر ) توری په دوو دولو تلفظ کیږی

الصُّورَ	صُورًا
ر	ر

همداراز په هغوکی ( ر ) په دوو شکلو سره لیکله کیږی

رَا	رَ
-----	----

پوه ( ر ) له زور سره ده      په ( ر ) د زور له تنوین سره ده

رَا	رَ
-----	----

دالاندی جملی ولولی :

أَنَا أَحِبُّ الْقِصَصَ الْمُصَوَّرَةَ . أَنَا لَا أُرِيدُ قِصَصًا بِأَنْبِيَاءٍ .  
زه عکس لرونکی کیسی خوبنوم زه کیسی ( قصی ) نه غواړم ای نبیله

په دی لاتندی دوو کلموکی د ( ص ) توری په دوو ډولو تلفظ کیری

القِصَصُ      قِصَصًا

همدار از په دغو کلموکی ( ص ) په دوو شکلو سره لیکل کیری

صَا

صَ

لمړی (ص) له زور سره لیکل شوی    اودوم (ص) دزور له تنوین سره لیکل شوی

صَا

تور مثالونه :

رَا

صُورًا

رَ

الصُّورَ

صَا

قِصَصًا

صَ

القِصَصَ

مَا

أَقْلَامًا

مَا

الْأَقْلَامَ



غناشته زما :

دالاتدی جملی ولولی :

أنا أحب القمصان المصورة . أنا لا أريد قميصاً مصوراً .  
زه عكس لرونکی کیسی خوبنوم      زه عکس لرونکی کیسی نه غواړم

دېرېه لفظه په داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

په دې لاتدی دوو کلموکن (گرده ت) په دوو ډولو تلفظ کېږي

دېرېه لفظه په داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

المصورة

مصورة

دېرېه لفظه د داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) دېرېه لفظه د داء په

همدارنگه په دغو کلموکی ( گردی ت) په دوو شکلو سره لیکله کېږي

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

المصورة

یوه ( گردی ت) زور لری بله ( گردی ت) دزور تنوین لری

د داء لفظه د داء ښودل شوې ( ت دېرېه ) د داء لفظه د داء په

المصورة

المصورة

نور مثالونه :

نور مثالونه :

أنا أحبُّ الصُّورَ المُلَوَّنةَ .      أنا أريدُ صُورًا مُلَوَّنةً .  
 زه رنگه عكسونه جو منوم      زه رنگه عكسونه غواپم

په دی لاندی کلموکی (گرده ت) په ډوور بیلوډ ولو سره تلفظ کيږی

المُلَوَّنةُ      المُلَوَّنةُ  
 همد اراز په دغو دوو کلموکی (گرده ت) په دوو شکلو سره لیکله کيږی

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

لمړی (گرده ت) زور لری      دویمه (گرده ت) دزور تنوین لری

نور مثالونه :

اَلْمُصَوِّرَةُ

مُصَوِّرَةٌ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُصَوِّرَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

مُلَوَّنَةٌ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْمُلَوَّنَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

جَمِيْلَةٌ

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

دیادونی ورده کله چه په (گرده ت) باندی دزور تنوین راشی الف نه ور

اَلْجَمِيْلَةُ

اَلْجَمِيْلَةُ

سره زیاتیږی

تمرینونه

لمری تمرین :

په دی لاتندی جملوکی ترهغو تورو لاتندی خط کش کپری چه دزور تنوین لری

نِهَادُ تَضَعُ أَزْهَارًا جَمِيلَةً فِي زَهْرِيَّةٍ .

نَيْبِلٌ يَحْمِلُ سَلَّةَ صَغِيرَةً فِي يَدِهِ .

هِنْدُ تَشْتَرِي تَفَاحًا وَخَسًا وَطَمَاطِمَ .

سَالِمٌ يَضَعُ خِطَابًا فِي صُنْدُوقِ الْبَرِيدِ .

دوم تمرین :

دی لاتندی کلموته وروسته له دی دزور تنوین ورکپری چه دهغو په څنگ کی

جملو په خالی ځایوکی یی ولیکی

( تَشْرَبُ هِنْدُ . . . . . : فِي كُوبٍ )

لَبَنٌ

( يَضَعُ نَيْبِلٌ . . . . . فِي زَهْرِيَّةٍ )

وَرْدَةٌ

( الْمُدْبِرُ يَضَعُ . . . . . فِي ظَرْفٍ )

صُورَةٌ

( نِهَادٌ تَشْتَرِي . . . . . طَافِحًا )

سَمَكٌ

# الدَّرْسُ السَّادِسُ وَالْعِشْرُونَ

شپږ ويشتم درس



تَلِيفُونُ



سَالِمٌ يَجْلِسُ بِجِوَارِ الْمَكْتَبِ

سالم دمیز څنگ ته کینی

نَسِیلُ وَنَهَادُ بِجِوَارِ سَالِمٍ

نسیل او نهاد د سالم په څنگ

کی دی

التَلِيفُونُ عَلَى الْمَكْتَبِ

تلیفون په میز باندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



أَرْبَعَةٌ	ثَلَاثَةٌ	إِثْنَانِ	وَاحِدٌ	صِفْرٌ
چهار	دری	دو	یو	صفر



تِسْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	سَبْعَةٌ	سِتَّةٌ	خَمْسَةٌ
نه	هشت	هفت	شش	پنجه



أَرْقَامٌ	رَقْمٌ	سَاعَةٌ	قُرْصٌ
نمري (رقمونه)	نمره (رقم)	گوشک	د تلفون شرخ

### د الاتدی کلمی او جملی ولولی :



بِرْفَعُ  
پور ته کوی



يُمَسِّكُ  
نیسی



يَقْرَأُ  
لولی



يَسْمَعُ  
اودی



يَتَكَلَّمُ  
غریبی



يُدَوِّرُ  
غرخوی

أَنَا أَقْرَأُ أَرْقَامَ التَّلِيْفُونِ .

زه د تلیفون غمري ( رقمونه ) اهللم

أَنَا أَرْفَعُ السَّمَاعَةَ .

زه گوشک پورته کوم

أَنَا أَدَوِّرُ الْقَرُصَ .

زه د تلیفون غرخ غرخوم

أَنَا أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيْفُونِ .

زه په تلیفون کی خبری کوم

دنبیل اود هغه دپلار خبری ولولی :

نَبِيلٌ : كَيْفَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ يَا أَبِي ؟

نَبِيل : په تلیفون کی څرنگه خبری وکړم ای پلاره ؟



سَالِمٌ : هَذِهِ سَمَاعَةُ التَّلِيفُونَ يَا نَبِيلِ .

سَالِمٌ : دا دتلیفون گوشک دی ای نبیله

وَهَذَا قُرْصُ التَّلِيفُونَ .

اود اد تلیفون څرخ دی



وَعَلَى الْقُرْصِ أَرْقَامٌ .

او په دغه څرخ باندی نمبری (رقمونه) موجودی دی

نَهَادٌ : اِقْرَأْ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا نَبِيلِ

دا نمبری ولوله ای نبیله

نَبِيلٌ : وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

يو	دوه	دری	څلور	پنځه
مِئَةٌ	سَبْعَةٌ	ثَمَانِيَةٌ	تِسْعَةٌ	صَفْرٌ
شپږ	اوه	اته	نه	صفر

نَهَاد : وَأَنَا أَقْرَأُ هَذِهِ الْأَرْقَامَ يَا أَبِي

تهاد : اوزه دانگری لولم ای بلاره

وَاحِدٌ اِثْنَانِ ثَلَاثَةٌ أَرْبَعَةٌ خَمْسَةٌ

سِتَّةٌ سَبْعَةٌ ثَمَانِيَةٌ تِسْعَةٌ صَفْرٌ

سَالِمٌ : هَذَا جَمِيلٌ .

سالم : داینه دی

ارْزُقِ السَّمَاعَةَ الْآنَ يَا نَبِيلُ

اوس گوشک پورته کره ای نبیله

مَاذَا تَسْمَعُ ؟

نخه شی اورى ؟

نَبِيلٌ : أَسْمَعُ صَوْتًا مِثْلَ صَوْتِ الْجَرَسِ .

نبیل : دزنگ دغور په شان غور اورم

سَالِمٌ : هَذَا حَسَنٌ .

سالم : داینه ده

مَاذَا تُرِيدُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

ته اوس نخه غواړی ای نبیله ؟



نَبِيلٌ : أَرِيدُ رَقْمَ تَلِيْفُونِ نَائِلِ .

نَبِيل : زه دنابل دتلیفون نمره غواړم

سَالِمٌ : وَمَا رَقْمُ تَلِيْفُونِ نَائِلِ

سالم : دنابل دتلیفون نمره خوده ؟

نَبِيلٌ : رَقْمُ تَلِيْفُونِ نَائِلِ .

نَبِيل : دنابل دتلیفون نمره : -

سَبْعَةٌ	تَسْعَةٌ	خَمْسَةٌ	صَفْرٌ	سِتَّةٌ
اوه	انه	پنځه	صفر	شپږ

سَالِمٌ : دَوْرُ رَقْمِ سَبْعَةٍ (٧) . سالم : داوورقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ تَسْعَةٍ (٩) . بیا دنهو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ خَمْسَةٍ (٥) . بیا دپنځو رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ صَفْرٍ (٠) . بیا د صفر رقم (عدد) تاوکړه

ثُمَّ دَوْرُ رَقْمِ سِتَّةٍ (٦) . بیا د شپږو رقم (عدد) تاوکړه

مَاذَا تَسْمَعُ الْآنَ يَا نَبِيلُ ؟

اوس نخه شی اوری ای نبیلده ؟

نَبِيلُ : أَسْمَعُ الْآنَ صَوْتَ الْجَرَسِ يَدُقُّ .

اوس دزنگ غیر اورم چه وهل کیبری

أَلُو . . . أَلُو . . . نَابِل

الو ..... الو ..... نایله

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ مَعَ نَابِلٍ .

زه اوس له نایل سره غیریم

أَنَا الْآنَ أَتَكَلَّمُ فِي التَّلِفُونِ .

زه اوس په تلفون کی خیری کوم

شُكْرًا لَكَ يَا أَبِي .

زه له تاخخه تشکر کوم ای پلاره

تمرینونه  
بجایه پیشین

لمرې تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته ښه څیړشی :

الْمَكْتُوبُ - الْقُرْصُ - الْأَرْقَامُ - الْخَمْسَةُ - الْآنُ

دوم تمرین :

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته ښه څیړشی :

السَّمَاعَةُ - الصَّفْرُ - الرَّقْمُ - السَّنَةُ - التَّلِيفُونَ

په دی لاندی جملوکی هغه کلمی په دوو مجموعو وویشی چه دهغو په اول

کی (ال) داخل شوی او دهغو تلفظ په یوه مجموعه کی له بلی مجموعی

نخه فرق لری

نَبِيلٌ يَرْفَعُ السَّمَاعَةَ . وَيُدَوِّرُ الْقُرْصَ .

نَبِيلٌ يَسْمَعُ صَوْتَ الْجَرَسِ .

نَبِيلٌ يَتَكَلَّمُ فِي التَّلِيفُونَ .

سَالِمٌ يُمَسِكُ السَّمَاعَةَ وَيَتَكَلَّمُ .

# الدرس السابع والعشرون اوه ويستم درس

## دالاندی کلمی ولولی

حَجْرَةٌ کوته	جَزْرٌ گاخری	بَطِيخٌ هندوانه	أَزْهَارٌ گلان
------------------	-----------------	--------------------	-------------------

## دغو کلمو ته (ال) ورزیات کړی او بیایی ولولی :

الْحَجْرَةُ کوته	الْجَزْرُ گاخری	الْبَطِيخُ هندوانه	الْأَزْهَارُ گلان
---------------------	--------------------	-----------------------	----------------------

دیادونی ورده چه دغو کلمو ته د (ال) زیاتو لود هغویة تلفظ کی هیڅ کوم  
تغیر نه دی راوستلی

حَجْرَةٌ الْحَجْرَةُ	جَزْرٌ الْجَزْرُ	بَطِيخٌ الْبَطِيخُ	أَزْهَارٌ الْأَزْهَارُ
-------------------------	---------------------	-----------------------	---------------------------

اودبته پام وکړی چه د اپورتنی کلمی په دی توروییل شوی دی

ح	ج	ب	ا
---	---	---	---

نور مثالونه :

فَرَّاشَةٌ پتنگ	غُرَابٌ کارغه (کارغه)	عِنْبٌ انگور	خَوْخٌ شفتالو
--------------------	-----------------------------	-----------------	------------------

دغو پورتنیو کلموته (ال) وزیات کړی او بیایی ولولی :

الْفَرَّاشَةُ پتنگ	الْغُرَابُ کارغه	الْعِنْبُ انگور	الْخَوْخُ شفتالو
-----------------------	---------------------	--------------------	---------------------

د پاملرنی وړه چه دغو کلموته د (ال) زیاتولو دهغوبه تلفظ کی هیش کوم  
تغیر نه دی راوستلی .

فَرَّاشَةٌ الْفَرَّاشَةُ	غُرَابٌ الْغُرَابُ	عِنْبٌ الْعِنْبُ	خَوْخٌ الْخَوْخُ
-----------------------------	-----------------------	---------------------	---------------------

د اپورتنی کلمی په دغو تورو شروع شوی دی

ف	غ	ع	خ
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

قَمَرٌ سپوږمى	كِتَابٌ کتاب	مَدِينَةٌ وياند	هَرَمٌ هرم
------------------	-----------------	--------------------	---------------

کله چه پورتنیو کلموته ( ال ) ورزیات شی داډول لوستلی کبیری

القَمَرُ سپوږمى	الکِتابُ کتاب	المَدِينَةُ وياند	الهَرَمُ هرم
--------------------	------------------	----------------------	-----------------

او دغر کلموته د ( ال ) زیاتولو دهغویه تلفظ کی هېڅ کوم تغیر نه دی

راوستلی

القَمَرُ سپوږمى	الکِتابُ کتاب	المَدِينَةُ وياند	الهَرَمُ هرم
--------------------	------------------	----------------------	-----------------

دیادونی ورده چه پورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ق	ک	و	د
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
لاس	سور کل ( کلاب )

پورتنیو کلموته (ال) ورزیات کچی اویبایی ولولی :

یَدٌ	وَرْدَةٌ
الْبَيْدُ	الْوَرْدَةُ
لاس	کلاب ( سور گل )

اودا دوه کلمی په لاندی تورو پیل شوی دی

ی	و
---	---

نوکلہ چه (ال) دهغو کلمو په سرکی ورزیات شی چه په دی لاندی تورو پیل

شوی دی نو دهغو په تلفظ کی کوم تغیر نه راغی :

ا	ب	ج	ح	خ	ع	غ
ف	ق	ک	م	ه	و	ی

دالاندی کلمی ولولی :

ذَّيْلُ لکی	دَبَابَةٌ تانک	ثَلَاثَةٌ دری	تَلْمِيزٌ زده کونکی
----------------	-------------------	------------------	------------------------

کله چه پورتینو کلموته (ال) ورزیات شی داسی لوستلی کبری

الذَّيْلُ لکی	الدَّبَابَةُ تانک	الثَّلَاثَةُ دری	التَّلْمِيزُ زده کونکی
------------------	----------------------	---------------------	---------------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اووروسته دهغو دتلفظ اختلاف ته پام وکړی :

ذَّيْلُ الذَّيْلُ	دَبَابَةٌ الدَّبَابَةُ	ثَلَاثَةٌ الثَّلَاثَةُ	تَلْمِيزٌ التَّلْمِيزُ
----------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------

پورتنی کلمی په دی توروپیل شوی دی

ذ	د	ث	ت
---	---	---	---



دالاتدی کلمی ولولی :

شَجْرَةٌ ونه	سَمَكٌ ماهی	زُجَّاجٌ خیشنه	رُمَانٌ انار
-----------------	----------------	-------------------	-----------------

کله چه له پورتنیو کلمو سره (ال) زیات شی داډول لوستلی کبږی

الشَّجْرَةُ ونه	السَّمَكُ ماهی	الرُّجَّاجُ خیشنه	الرُّمَانُ انار
--------------------	-------------------	----------------------	--------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اورسته دهغو د تلفظ اختلا  
ته څیرشی :

شَجْرَةٌ الشَّجْرَةُ	سَمَكٌ السَّمَكُ	زُجَّاجٌ الرُّجَّاجُ	رُمَانٌ الرُّمَانُ
-------------------------	---------------------	-------------------------	-----------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ش	س	ز	ر
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

ظَرْفُ پاکتہ	طَيَّارَةٌ الوتکہ	ضَوْءٌ رنا	صُنْدُوقٌ بکس
-----------------	----------------------	---------------	------------------

کله چه ددغو کلموبه اول کی (ال) را شی دادول تلفظ کبیری

الظَّرْفُ پاکتہ	الطَّيَّارَةُ الوتکہ	الضَّوْءُ رنا	الصُّنْدُوقُ بکس
--------------------	-------------------------	------------------	---------------------

له دغو کلمو سره د (ال) له زیاتولونه مخکی اوورسته دهغو دتلفظ اختلاق ته غیرشی :

ظَرْفُ الظَّرْفُ	طَيَّارَةٌ الطَّيَّارَةُ	ضَوْءٌ الضَّوْءُ	صُنْدُوقٌ الصُّنْدُوقُ
---------------------	-----------------------------	---------------------	---------------------------

داپورتنی کلمی په دی تورو پیل شوی دی .

ظ	ط	ض	ص
---	---	---	---

دالاندی کلمی ولولی :

نور  
نور

نافذة  
کرکی

لیمون  
لیمو

لحم  
غویته

کله چه له دغو کلمو سره (ال) زیات شی داسی تلفظ کیږی

نور  
النور

نافذة  
النافذة

لیمون  
اللیمون

لحم  
اللحم

داپورته کلمی په دی تورو شروع شوی دی

ن

ل

دیادونی ورده چه هغه کلمی چه په لاتندی تورو پیل کیږی کله چه (ال) ورسره زیات شی (ل) دکلمی په اول توری بدلیری اود کلمی لمړی توری شد مومی :

ت . ث . د . ذ . ر . ز . س  
ش . ص . ض . ط . ظ . ل . ن

تعرینونه

لمیری تمرین

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الْأَشْجَارُ - الْجَمِینُ - الْحَقِیْبَةُ - الْخَیْرُ - الْقَلَمُ - الْكُوبُ

دوم تمرین : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

دالاندی کلمی ولولی او په هغوی د (ال) اوله هغه نه وروسته توری تلفظ

ته به مخیرشی : 

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

الثَّلَاثُ - الرَّیْفُ - الزَّوْجَةُ - الرَّوْبَةُ - السَّفَرُ - الصَّبَاحُ

دریم تمرین :

دی لاندی کلموته د (ال) له زیاتولو وروسته هغه ولولی او ترهغو کلمولاندی

خط کش کړی چه په هغوی د (ال) توری نه تلفظ کیری

مخیرشی	مخیرشی	مخیرشی
--------	--------	--------

مِيزَانٌ - لَبَنٌ - فَمٌ - كُوبٌ - تَبِینٌ - صُورَةٌ

خلورم تمرین :

دالاندی جملی ولولی او دهغو کلمو تلفظ ته مخیرشی چه (ال) لری او دجملو

په اول اوا خیرکی راغلی دی

- الْحَقَائِبُ مَعَ أَبِي .

أَیْنَ الْحَقَائِبُ ؟

- الشَّرْفَةُ كَبِیْرَةٌ .

سَالِمٌ فِی الشَّرْفَةِ .

- الْأَقْلَامُ جَمِیْلَةٌ .

مَا شَكْلُ الْأَقْلَامِ ؟

- الطَّمَاظِمُ لَذِیْبَةٌ .

هَذِهِ الطَّمَاظِمُ طَازِجَةٌ .

## دکتاب ددوسی برخی د لغتو پښتو معنی گانی

مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف	مخ	پښتو معنی	عربی لغت	حرف
۳۶	وړی	تَحْمِيلُ	ت	۵۳	زما پلار	أَبِي	ا
۲	تېکونه	تَدَاكِرُ		۵۲	خبري کوم	أَتَكَلِّمُ	
۲	تېکت	تَدَاكِرَةٌ		۵۱	دوه	إِثْنَانٍ	
۵۱	نه	تَسَعَةً		۵۲	خرخوم (تاووم)	أَدْوَرُ	
۵۴	اوری	تَسْمَعُ		۵۱	تلور	أَرْبَعَةٌ	
۲	تلگراف	تَلِغْرَافٌ		۵۴	پورته کچه	أَرْفَعُ	
۲	تلیفون	تَلِيفُونٌ		۵۱	رقمونه (نمری)	أَرْقَامٌ	
۵۱	دری	ثَلَاثَةٌ	ث	۵۴	اودم	أَسْبَحُ	
۵	زنگ	جَرَسٌ	ج	۵	ستنې	أَعْمِدَةٌ	
۱۶	قصاب	جَزَّارٌ		۵۳	ولوله	أَقْرَأُ	
۱۶	گامخري	جَزْرٌ		۵۲	لولم	أَقْرَأُ	
۵۴	سبه	حَسَنٌ	ح	۳۲	قلمونه	أَقْلَامٌ	
۲	بکسونه	حَقَائِبُ		۵۶	الف ليله وليله (بوژدوشپي)	أَلْفُ لَيْلَةٍ وَلَيْلَةٌ	
۱۹	خوپر	حَلْوٌ			الو	أَلْوٌ	
۱۶	کاهو	خَسٌّ	خ				
۱۵	سایه (ترکاری)	خَضْرٌ		۱۹	هندواته	بِطَبِخٍ	ب
۱۶	دساہیلورونکی	خَضْرِيٌّ		۳۴	خجینی	بَغْضٌ ...	
۵۱	پنخه	خَمْسَةٌ		۲	کورونه	بَيْوتٌ	

پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ	پښتو	عربي لغت	پښتو معنی	مخ
د	دور	تاوگره	۵۵	ط	طَارِجَةٌ	تازه	۲۱
ر	رَحِيصَةٌ	ارزانه	۳۳	ع	طَمَاطِمٌ	رومی بالبحان	۱۶
س	رَقْمٌ	نمره (رقم)	۵۱	ع	عَلْبَةٌ	دبلی	۳۲
س	سَبْعَةٌ	اوه	۵۱	ع	عَنْبِيٌّ	لرم	۲۱
	سِتَّةٌ	شپږ	۵۱	ق	قُرْصٌ	د تلیفون شرح	۵۱
	سَفَرٌ	سفر	۴	ق	فِصَّةٌ	کیسه (قصه)	۳۲
	سَمَاعَةٌ	گوشک	۵۱	ق	فِصَصٌ	کیسی	۳۲
	سُوقٌ	بازار	۱۵	ق	قَلَمٌ	قلم	۳۲
	يَا سَبْدِي	ای بنا غلی	۳۵	ک	كَبِيرٌ	لوی	۱۵
	شُكْرًا	تشکر (منته)	۳۵	ک	كُتِبَ	کتابونه	۳۳
ص	صَبَاحٌ	سپارډی په	۲۱	ک	كَيْفٌ	خرنگه	۵۳
	الْخَيْرِ	خوږی		ک	كَيْلُو	کیلو	۱۷
	صَغِيرٌ	ډیوکی (کوچنی)	۱۷	ل	لَا	نه	۶
	صِفْرٌ	صفر	۵۱	ل	لَحْمٌ	غونډه	۱۶
	صَوْتٌ	غږ (برغ)	۵۴	ل	لَكَ	سعادپاره (له تاخه)	۵۶
	صُورٌ	عکسونه	۳۲	ل	لَهُ	دهغه دپاره	۴
	صُورَةٌ	عکس	۳۲	م	مِثْلٌ ...	لکه (په شان)	۵۴

مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو	مع	پښتو معنی	عربی لغت	پښتو
۵۲	خبري کوي (شبهه)	يَتَكَلَّمُ	ی	۱	درېدځ (استیشن)	مِحْطَةٌ	۲
				۲	مسافران	مَسَافِرُونَ	
۳۴	راوړي	يُحْضِرُ		۳۳	عکس لرونکی	مُصَوِّرَةٌ	
۵	وهي (تکوي)	يَدُقُ		۳۶	د کتابو پلورنځي	مَكْتَبَةٌ	
۵۲	تاوړي (خرخړي)	يَدُورُ		۳۷	رنګه	مَلَوْنَةٌ	
	پورته کوي	يَرْفَعُ		۱۷	راکټه	هَاتِ	ه
۵۲	(جګړي)			۶۰	هرم	هَرَمٌ	
۳۵	غواړي	يُرِيدُ		۵۶	پول (پوليس)	وَاحِدٌ	و
۴	رانيسی (اخلي)	يَشْتَرِي		۱۹	ولاړدي	وَاقِفٌ	
۱۸	پريکوي	يَقْطَعُ		۴۰	کاغذ	وَرَقَةٌ	
۱۸	تاوړي (پېچي)	يَلْفُ					
۵۲	نيسي	يُنْسِكُ					





**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**